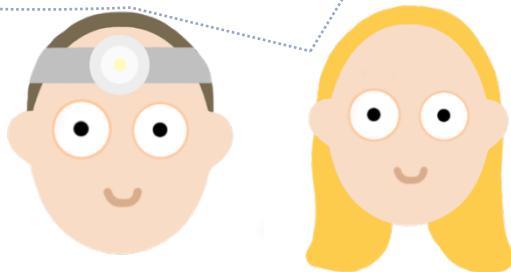


# „Pán doktor, rozumiete po slovensky?“



SLOVENČINA V DIALÓGOCH PRE ZAČIATOČNÍKOV –  
ZAHRANIČNÝCH ŠTUDENTOV MEDICÍNY

*Cvičebnica*

SLOVAK IN DIALOGUES FOR BEGINNERS –  
INTERNATIONAL MEDICAL STUDENTS

*Workbook*

Ingrid Madárová  
Veronika Pálová  
Lucia Tóthová

University of Pavol Jozef Šafárik in Košice

Faculty of Medicine

University of Pavol Jozef Šafárik in Košice  
Faculty of Medicine  
Faculty of Arts



## „Pán doktor, rozumiete po slovensky?“

SLOVENČINA V DIALÓGOCH PRE ZAČIATOČNÍKOV – ZAHRANIČNÝCH ŠTUDENTOV MEDICÍNY  
*Cvičebnica*

SLOVAK IN DIALOGUES FOR BEGINNERS – INTERNATIONAL MEDICAL STUDENTS  
*Workbook*

Ingrid Madárová

Veronika Pálová

Lucia Tóthová

Košice 2021

*Cvičebnica je výstupom projektu VVGS UPJŠ, vďaka finančnej podpore výskumu.*

„Pán doktor, rozumiete po slovensky?“

SLOVENČINA V DIALÓGOCH PRE ZAČIATOČNÍKOV – ZAHRANIČNÝCH  
ŠTUDENTOV MEDICÍNY - Cvičebnica

*Vysokoškolská učebnica*

SLOVAK IN DIALOGUES FOR BEGINNERS – INTERNATIONAL  
MEDICAL STUDENTS - Workbook

*Academic Textbook*

**Authors:** Mgr. Ing. Ingrid Madárová, PhD.

Mgr. Veronika Pálová,

PhDr. Lucia Tóthová

*Slovak as a Foreign Language Section, Department of Language Training Centre  
Faculty of Arts, Pavol Jozef Šafárik University in Košice*

**Illustrations:** © 2021 Alexandra Madárová

**Reviewers:** doc. MUDr. Silvia Farkašová Iannaccone, PhD.

*Medical Faculty, Pavol Jozef Šafárik University in Košice*

PhDr. Beáta Czéreová, PhD.

*Department of Languages, Technical University in Košice*

This work is licensed under a Creative Commons 4.0 - Attribution CC BY NC ND Creative Commons Attribution –NonCommercial - No-derivates 4.0



The authors are accountable for the professional level and language correctness. The language and arrangement of the manuscript have not been revised.

Available at: [www.unibook.upjs.sk](http://www.unibook.upjs.sk)

Publication date: 25.05.2021

ISBN 978-80-8152-995-5 (e-publication)

## OBSAH CONTENT

### ÚVOD PREFACE

### 1. ABECEDA ALPHABET

*Precvičme si: Let's practise:*

Slovenská abeceda a výslovnosť. Slovak Alphabet and Pronunciation.

### 2. ZAČÍNAME PRVÝMI SLOVAMI STARTING WITH THE FIRST WORDS

*Precvičme si: Let's practise:*

Osobitosti slovenčiny. Specific Features of the Slovak Language.

Pozdravy a zoznamovanie, základné frázy. Greetings, Basic Phrases.

Tykanie a vykanie. Oslovenia. Formal and Informal "You". Addressing People.

### 3. KDE JE NEMOCNICA? WHERE IS THE HOSPITAL?

*Precvičme si: Let's practise:*

Dni v týždni. Days of the Week.

Lokálne adverbiá. Expressing Location.

### 4. ČO VÁS BOLÍ? KDE VÁS BOLÍ? UNIT 4: WHAT HURTS YOU? WHERE DOES IT HURT?

*Precvičme si: Let's practise:*

Oslovovanie pacientov. Addressing Patients.

Ludské telo. Human Body.

Numeráliá. Numbers.

### 5. AKO SA VOLÁTE? PRACUJETE? WHAT IS YOUR NAME? DO YOU WORK?

*Precvičme si: Let's practise:*

Osobné údaje. Personal Details.

Sociálna anamnéza. Social History.

Ľudské telo: Hlava. Human Body: Head.

## 6. VYSOKÁ TEPLOTA, RÝCHLY PULZ

### UNIT 6: HIGH TEMPERATURE, FAST PULSE

*Precvičme si: Let's practise:*

Vitálne funkcie. Vital Signs.

Gramatický rod. Grammatical Gender.

Adjektíva. Radové číslovky. Adjectives. Ordinal Numbers.

## 7. KTO JE VÁŠ LEKÁR/VAŠA LEKÁRKA?

### WHO IS YOUR DOCTOR?

*Precvičme si: Let's practise:*

Ľudské telo: Horná končatina. Dolná končatina. Human Body: Upper Limb. Lower Limb.

Posesívne pronomíná. Possessive Pronouns.

Demonstratívne pronomíná. Demonstrative Pronouns.

## 8. ŽIJÚ VAŠI RODIČIA?

### DO YOUR PARENTS LIVE?

*Precvičme si: Let's practise:*

Rodinná anamnéza. Family History.

Ľudské telo: Vnútorné orgány. Human Body: Internal Organs.

Nominatív: singulár a plurál. Nominative: Singular and Plural.

„žiť“/„bývať“

## 9. MÁTE ANGÍNU

### YOU HAVE TONSILLITIS

*Precvičme si: Let's practise:*

Symptómy, príznaky (1). Symptoms and Signs (1).

Vyšetrenie: Inštrukcie (1). Examination: Instructions (1).

Akuzatív. Accusative Case.

## 10. VYŠETRÍM VÁS

### I WILL EXAMINE YOU

*Precvičme si: Let's practise:*

Vyšetrenie: Inštrukcie (2). Examination: Instructions (2).

Futúrum. Future Tense.

,,odist'/ist'/príst“

## 11. MÁTE PROBLÉMY S TRÁVENÍM?

### DO YOU HAVE DIGESTIVE PROBLEMS?

*Precvičme si: Let's practise:*

Problémy so zdravím. Inštrumentál. Health problems. Instrumental Case.

Diéta. Modálne slovesá. Diet. Modal verbs.

## 12. MALI STE HNAČKU?

### DID YOU HAVE DIARRHOEA?

*Precvičme si: Let's practise:*

Symptómy a príznaky (2): otázky. Symptoms and Signs (2): Questions.

Minulý čas. Past Tense.

Dvojitý zápor. Double Negative.

## 13. V NEMOCNICI

### IN THE HOSPITAL

*Precvičme si: Let's practise:*

V nemocnici. Príjem pacienta. In the Hospital. Patient's Admission.

Na oddelení. Denný program. In a Hospital Ward. Daily Program.

Lokál: substantíva, adjektíva, prepozícia. Locative Case: Nouns, Adjectives, Prepositions.

## 14. PÔJDETE KU GASTROENTEROLÓGOVI

### YOU WILL HAVE TO SEE A GASTROENTEROLOGIST

*Precvičme si: Let's practise:*

Odporúčanie k špecialistovi. Referral to a Specialist.

Datív: substantíva, pronomíná, prepozícia. Dative case: Nouns, Pronouns, Prepositions.

## 15. NEMÁTE RAKOVINU PROSTATY

### YOU DO NOT HAVE PROSTATE CANCER

*Precvičme si: Let's practise:*

Vyšetrenia. Examinations.

Genitív: sg. + pl. *Genitive Case: sg. + pl.*

Dátum a čas. *Date and Time.*

## 16. ZHRNUTIE

### SUMMARY

*Zopakujme si. Let's review.*

## KLÚČ + PREPISY TEXTOV ANSWER KEY + TRANSCRIPTS

## BIBLIOGRAFIA BIBLIOGRAPHY

## **Preface**

Dear students,

We realize that the international medical students have very limited opportunities to practise Slovak outside the Slovak courses as the international medical study program is provided in English and, generally, they spend their time within the international student community. Thus, the main aim of creating and making available this audio-exercise workbook for students of Slovak as a foreign language in a medical environment was to enable distance learning as a support for self-study of international medical students to develop speaking and listening comprehension language skills. The intention was to respond to the absence of materials in Slovak as a professional language, that would provide foreign medical students in Slovakia with the opportunity to practise listening comprehension skills with emphasis on specific medical terminology required in communication with patients as a fundamental part of the practical training/preparation.

This workbook provides exercises focused on the improvement of listening skills. The most frequent phrases with the vocabulary related to body parts and basic symptoms and signs are practised through short dialogues within doctor-patient's conversation corresponding with the vocabulary used in the textbook „Pán doktor, hovoríte po slovensky?“. The students are encouraged to practise the phrases with no worries about grammar mistakes as far as the message is understood correctly. The offered exercises are focused on practising the variations of the frequent phrases in simple doctor-patient's dialogues. The impact is on the communication, the relevant grammar is only shortly reviewed, if necessary, the “missing parts of grammar” can be found and studied by the students through references to the recommended literature.

The workbook is written in Slovak, the English language is used for the additional comments and explanations. The instructions in English enable the students who only start with the Slovak language to work more independently.

Each of the sixteen units is structured into two basic parts: the first part contains recordings of short dialogues and the second part offers exercises focused on the listening/speaking skills practice. The most frequent phrases are practised within variations of exercises. The scripts of the recordings and the correct answers of the exercises can be found in the Answer key at the end of the workbook.

Hopefully, this workbook will make the whole process of studying/learning (medical) Slovak easier and will help international medical students to maintain confidence in their communication with patients.

# 1. (PRVÁ) LEKCIA

## UNIT 1

# SLOVENSKÁ ABECEDA

## SLOVAK ALPHABET

Precvičme si: Slovenská výslovnosť.

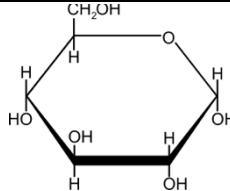
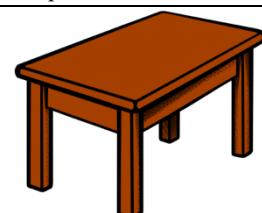
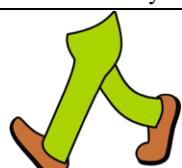


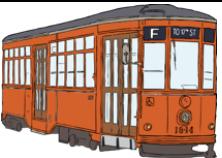
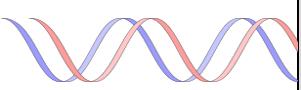
### 1.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.

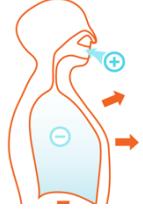


## Slovenská abeceda

A a	auto	zdroj: <a href="https://openclipart.org/image/400px/4755">https://openclipart.org/image/400px/4755</a>	L l'	ľad	zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/304365/blue-icecube-tray">https://openclipart.org/detail/304365/blue-icecube-tray</a>
Á á	tvár	zdroj: <a href="https://openclipart.org/image/400px/21224">https://openclipart.org/image/400px/21224</a>	M m	mihalnica	zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/170748/eyelash-2">https://openclipart.org/detail/170748/eyelash-2</a>
Ä ä	päť	zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/203536/glossy-number-five">https://openclipart.org/detail/203536/glossy-number-five</a>	N n	nos	zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/202547/nose-2-colored">https://openclipart.org/detail/202547/nose-2-colored</a>
B b	brada	zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/19266/strong-chin">https://openclipart.org/detail/19266/strong-chin</a>	Ň ň	dlaň	zdroj: <a href="https://openclipart.org/image/400px/123775">https://openclipart.org/image/400px/123775</a>

C c	cukor	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/62497/glucose">https://openclipart.org/detail/62497/glucose</a>	O o	oko	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/image/400px/298620">https://openclipart.org/image/400px/298620</a>
Č č	čelo	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/216367/smiley-shading-hereyes">https://openclipart.org/detail/216367/smiley-shading-hereyes</a>	Ó ó	telefón	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/image/400px/205423">https://openclipart.org/image/400px/205423</a>
D d	doktor	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/263169/young-male-doctor">https://openclipart.org/detail/263169/young-male-doctor</a>	Ô ô	stôl	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/image/400px/214557">https://openclipart.org/image/400px/214557</a>
Ď ď	d'akujem	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/159643/thank-you-pinned">https://openclipart.org/detail/159643/thank-you-pinned</a>	P p	prst	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/image/400px/177491">https://openclipart.org/image/400px/177491</a>
DZ dz	chôdza	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/300470/css-animated-sprite-sheet">https://openclipart.org/detail/300470/css-animated-sprite-sheet</a>	R r	ruka	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/image/400px/317489">https://openclipart.org/image/400px/317489</a>
Dž dž	džús	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/image/400px/303164">https://openclipart.org/image/400px/303164</a>	Ŕ ŕ	vŕtačka	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/301011/drill">https://openclipart.org/detail/301011/drill</a>

<b>E</b> <b>e</b>	električka	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/image/400px/6948">https://openclipart.org/image/400px/6948</a>	<b>S</b> <b>s</b>	sanitka	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/298874/ambulance">https://openclipart.org/detail/298874/ambulance</a>
<b>É</b> <b>é</b>	diéta	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/19296/icondiet">https://openclipart.org/detail/19296/icondiet</a>	<b>Š</b> <b>š</b>	šest'	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/203537/glossy-number-SIX">https://openclipart.org/detail/203537/glossy-number-SIX</a>
<b>F</b> <b>f</b>	fonendoskop	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/image/400px/304143">https://openclipart.org/image/400px/304143</a>	<b>T</b> <b>t</b>	tabletka	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/213539/pills">https://openclipart.org/detail/213539/pills</a>
<b>G</b> <b>g</b>	genetika	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/image/400px/62581">https://openclipart.org/image/400px/62581</a>	<b>Ť</b> <b>ť</b>	desať'	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/image/400px/203546">https://openclipart.org/image/400px/203546</a>
<b>H</b> <b>h</b>	hlava	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/5508/normal-face">https://openclipart.org/detail/5508/normal-face</a>	<b>U</b> <b>u</b>	úcho	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/image/400px/204863">https://openclipart.org/image/400px/204863</a>
<b>CH</b> <b>ch</b>	chrábát	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/172893/abstract-female-back-view">https://openclipart.org/detail/172893/abstract-female-back-view</a>	<b>Ú</b> <b>ú</b>	ústa	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/1040/open-mouth">https://openclipart.org/detail/1040/open-mouth</a>

I i	injekcia	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/image/400px/192889">https://openclipart.org/image/400px/192889</a>	V v	vlasys	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/image/400px/279430">https://openclipart.org/image/400px/279430</a>
Í í	medicína	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/image/400px/281072">https://openclipart.org/image/400px/281072</a>	X x	taxík	 zdroj: <a href="https://pixabay.com/sk/taxi-vodi%C4%8D-vizitka-karta-auto-1598104/">https://pixabay.com/sk/taxi-vodi%C4%8D-vizitka-karta-auto-1598104/</a>
J j	jazyk	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/22392/emoticons-tongue-in-cheek">https://openclipart.org/detail/22392/emoticons-tongue-in-cheek</a>	Y y	lyžica	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/image/400px/189503">https://openclipart.org/image/400px/189503</a>
K k	kost'	 zdroj: <a href="https://pixabay.com/sk/stehe-nn%C3%A1-kos%C5%A5-kosti-anat%C3%B3mie-2527984/">https://pixabay.com/sk/stehe-nn%C3%A1-kos%C5%A5-kosti-anat%C3%B3mie-2527984/</a>	Ý ý	dýchat'	 zdroj: <a href="https://pixabay.com/sk/p%C4%BE%C3%BAca-diagram-anat%C3%B3mie-telo-%C4%8Dlovek-41562/">https://pixabay.com/sk/p%C4%BE%C3%BAca-diagram-anat%C3%B3mie-telo-%C4%8Dlovek-41562/</a>
L l	lekáreň	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/169979/farmacia-1">https://openclipart.org/detail/169979/farmacia-1</a>	Z z	zub	 zdroj: <a href="https://openclipart.org/detail/76639/tooth-line-art">https://openclipart.org/detail/76639/tooth-line-art</a>

L í	kĺb		ž ž	žalúdok	
		zdroj: <a href="https://pixabay.com/sk/kostra-modli%C5%A5-sa-mu%C5%BE-n%C3%A1bo%C5%BEenstvo-33847/">https://pixabay.com/sk/kostra-modli%C5%A5-sa-mu%C5%BE-n%C3%A1bo%C5%BEenstvo-33847/</a>			zdroj: <a href="https://pixabay.com/sk/%C5%BEal%C3%A1viaci-syst%C3%A9m-biol%C3%B3gie-293928/">https://pixabay.com/sk/%C5%BEal%C3%A1viaci-syst%C3%A9m-biol%C3%B3gie-293928/</a>

### ZOPAKUJTE SI: Výslovnosť. Pronunciation.\*

**Prolongation mark** („dlženie“): á, é, í, ó, ú, ý, ľ, ř.

The prolongation mark only means that the syllable should be pronounced twice as long as a short syllable. The pronunciation of the prolonged vowel is influenced by the region of Slovakia. F. e. in Easter Slovakia the long vowels are neglected.

**Palatalisation mark (softener)** („mäkčeň“): č, dž, š, ž, t', d', ň, l'.

If the consonants d, t, or n are followed by the vowels e, i, or í, or the diphthongs ia, ie, or iu, they have soft pronunciation (d', t', ň).

**Umlaut, two dots** („dve bodky“): ä

**Elision:** the pronunciation is continuous, elided. It causes several minor changes in pronunciation. Voiced sounds may become unvoiced and vice versa. They occur more or less automatically in fluid speech.

**Circumflex** („vokáň“): ô (pronounced as /u/ /ʌ/).

**The consonants r, ř, l, ľ** can be "syllable-forming".

\*Note: Further information related to the pronunciation you can find on:  
<https://slovake.eu/en/learning/grammar/pronunciation/abc>

### 1.2 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.



### Slovenská výslovnosť

**1.2.1 A) Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



**1.2.1 B) Napíšte písmeno abecedy, ktoré je na začiatku slova./Write the letter which is at the beginning of the word.**

— lap, — ino, — ukor, — o, — est', — tarý, — edem, — tudujem, — akáte, — lieb, — rbát

**1.2.1 C) Roztrieďte dané slová, ktoré začínajú na: 1) „c“, 2) „k“, 3) „č“./Sort the given words which begin with: 1)"c", 2)"k", and 3)"č".**

c	k	č

**1.3 ZOPAKUJTE SI:  
REVIEW:**



**1.3.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



Precvičme si: Dobrý deň. Prepáčte. Ďakujem. Prosím.  
Ako sa voláte? Ako sa voláš?



**2.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



**Slovenské hlásky: rozcvička**

**2.1.1 Počúvajte. Doplňte chýbajúce slová./Listen. Fill in the missing words.**

..... ráno.  
..... deň.  
..... večer.  
Dobrú .....

**2.1.2 Počúvajte a opakujte. Všimnite si výslovnosť./Listen and repeat. Notice the pronunciation.**



**2.2 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



**Pozdravy a zoznamovanie**

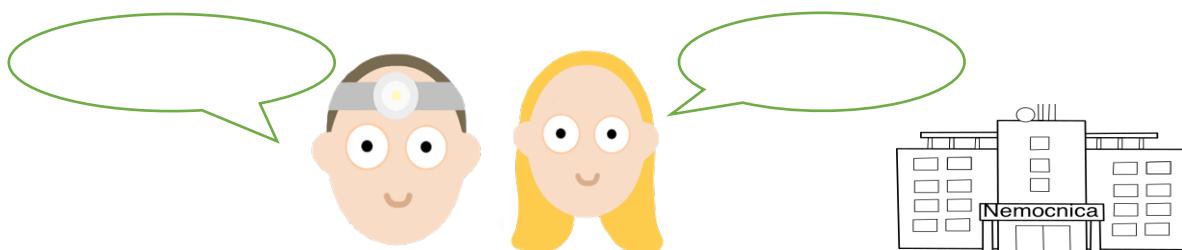
**2.2.1 Počúvajte frázy a potom doplňte chýbajúce písmená./Listen to the phrases and then fill in the missing letters:**

Dobré r - - . S - - lekár. V - - m - - Peter Múdry. A- - sa volá - - ?  
P - - - te, ako p - - - m? Ď - - - m.

## 2.3 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



### V nemocnici



zdroj: <https://openclipart.org/detail/129253/hospital-hopital>

#### 2.3.1 Počúvajte dialóg ešte raz. Doplňte chýbajúce frázy./Listen to the dialogue again. Fill in the missing phrases.

- Lekár: Dobré ráno. ..... doktor Peter Múdry.  
Pacientka: Dobrý deň, pán doktor.  
Lekár: ..... ?  
Pacientka: Volám sa Jana Milá.  
Lekár: ..... , ako ..... ?  
Pacientka: Jana Milá.  
Lekár: Aha... Jana Milá. Dobre. ..... Dovidenia.  
Pacientka: .....

#### 2.3.2 Počúvajte dialóg ešte raz. Usporiadajte vety správne./Listen to the dialogue again. Put the sentences into the correct order.

- ..... Ďakujem.  
..... Dovidenia.  
..... Volám sa Jana Milá.  
..... Som doktor Peter Múdry.  
..... Prepáčte, ako prosím?  
..... Ako sa voláte?  
..... Jana Milá.  
....1.... **Dobré ráno.**

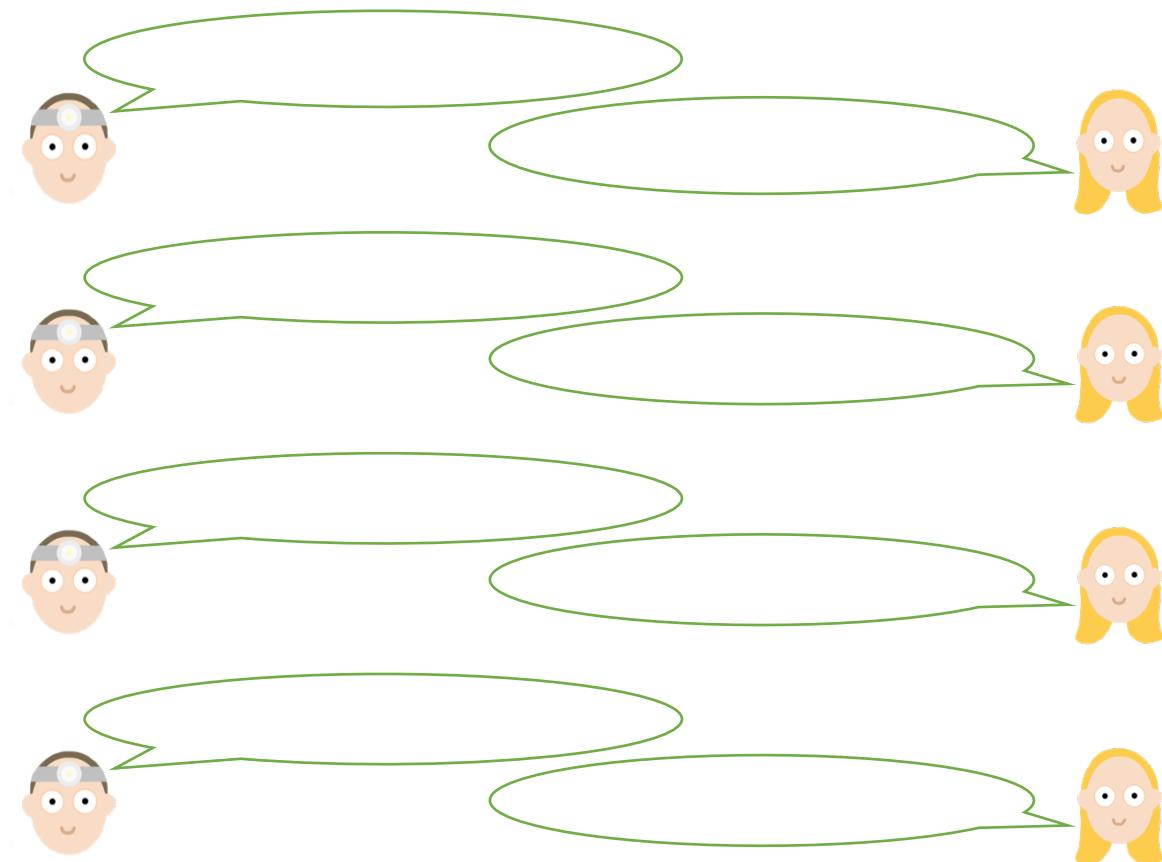
**2.3.3 Odpovedzte na otázky podľa dialógu./Answer the questions according to the dialogue.**

1. Ako sa volá lekár? .....
2. Ako sa volá pacientka? .....

**2.3.4 Označte, či tvrdenie je pravdivé./Mark if the statement is true. (Nie = No, Áno = Yes)**

1. Pacientka sa volá Linda. ....
2. Marcus je pacient. ....
3. Jana Milá je lekárka. ....
4. Peter Múdry je lekár. ....

**2.3.5 Počúvajte dialóg ešte raz. Dopíšte frázy./Listen to the dialogue again. Fill in the phrases.**



**2.4 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**V „Caffe Caffe“**



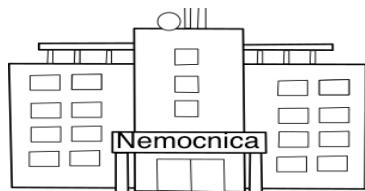
zdroj: <https://openclipart.org/detail/564/coffee-couple>

**2.4.1 A) Počúvajte frázy./Listen to the phrases.**



**2.4.1 B) Ktoré frázy počujeme v nemocnici? Ktoré frázy počujeme v „Caffe Caffe“?  
Roztriedťte správne./Which phrases can we hear in the hospital? Which  
phrases can we hear in “Caffe Caffe“? Sort correctly.**

**V nemocnici:**  
(formálne frázy)



**V „Caffe Caffe“:**  
(neformálne frázy)



.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**2.5 ZOPAKUJTE SI:**  
**REVIEW:**



**2.5.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



Precvičme si: *Kde je univerzita/fakulta/nemocnica?*

*Taxík, prosím.*



*Čo je dnes? Dnes je pondelok, utorok, streda, štvrtok, piatok, sobota. nedel'a... včera, dnes, zajtra. Dni v týždni.*

*Kde? Vpredu, vzadu, hore, dole, vpravo, vľavo, uprostred. Som študent, nie som lekár.*

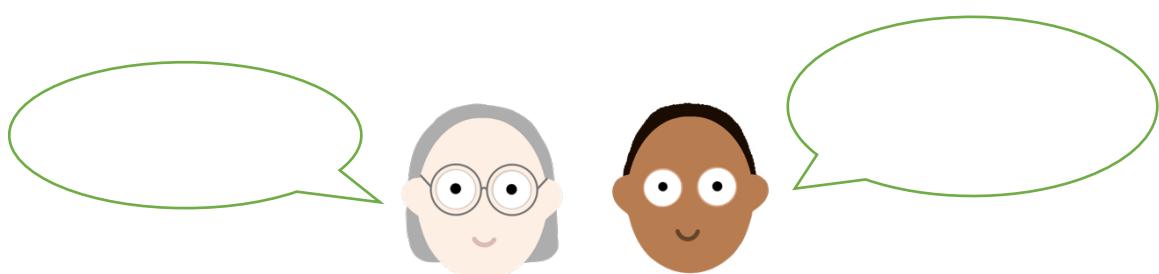
**3.1 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**Kde je nemocnica?**

**3.1.1 A) Kto hovorí čo? Doplňte frázy správne do obrázka:/Who says what? Fill in the phrases into the picture:**

Ďakujem pekne. Niet za čo.



**3.1.1 B) Počúvajte dialóg. Použite všetky dané slová a utvorte 2 správne tvrdenia./Listen to the dialogue. Use all the given words and make 2 correct statements.**

Stará, je, nemocnica, hore, dole, nemocnica, Nová, je

**3.1.2 Odpovedzte na otázky./Answer the questions.**

1. Stará nemocnica je hore alebo dole?

.....

2. Nová nemocnica je hore.

Aká je to adresa?

.....

**3.2 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**Taxík, prosím**

Tu je  
Thunder taxi.



**3.2.1 Odpovedzte na otázku./Answer the question.**

Kde je študentka? Adresa:

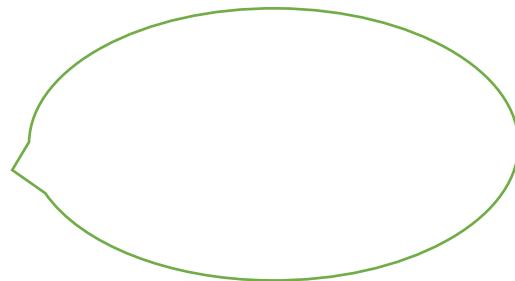
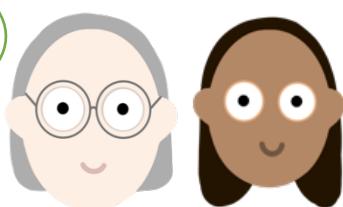
.....

**3.3 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**Ste lekárka?**

**3.3.1 Počúvajte dialóg a doplňte frázy do obrázka./Listen to the dialogue and fill in the phrases into the picture.**



**3.4 Počúvajte dialógy./Listen to the dialogues.**

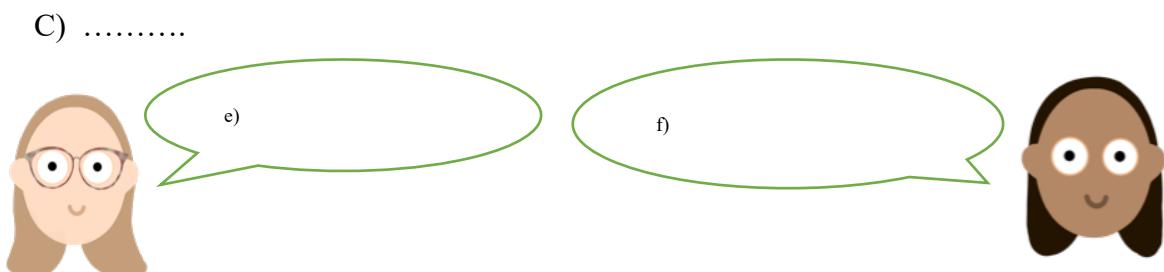
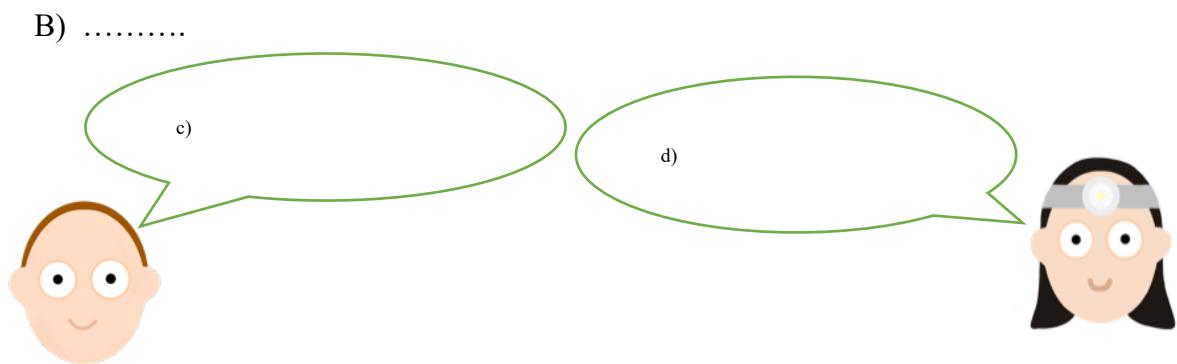
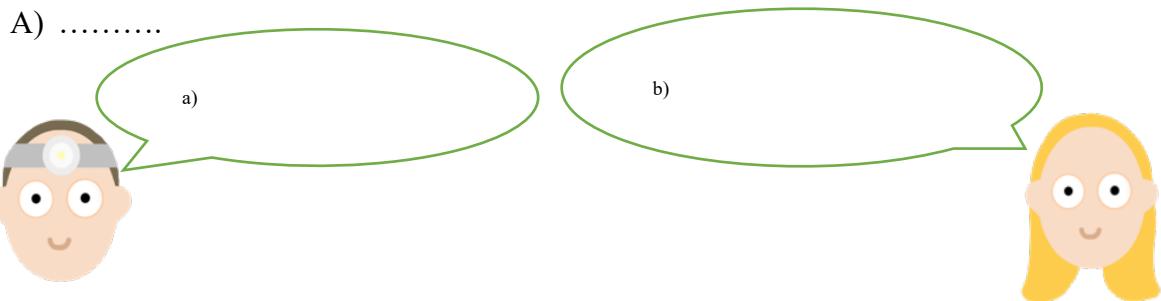


**Kto je kto?**

**3.4.1 A)** Ktorý dialóg počujete? Priradťte správne číslo (1., 2., 3., 4.) dialógu./Which dialogue do you hear? Match the correct number (1., 2., 3., 4.) with the dialogue.

**3.4.1 B)** Kto je kto? Doplňte nasledovné frázy vhodne do obrázkov./Who is who? Fill in the following phrases into the pictures.

1. Nie, nie som pacient. Som lekár.
2. Nie som lekárka, som sestrička.
3. Nie som pacientka, som lekárka.
4. Nie som lekár, som študent.
5. Nie som sestrička, som študentka.
6. Som pacient.
7. Som pacientka.
8. Som profesorka.



D) .....



g)

h)



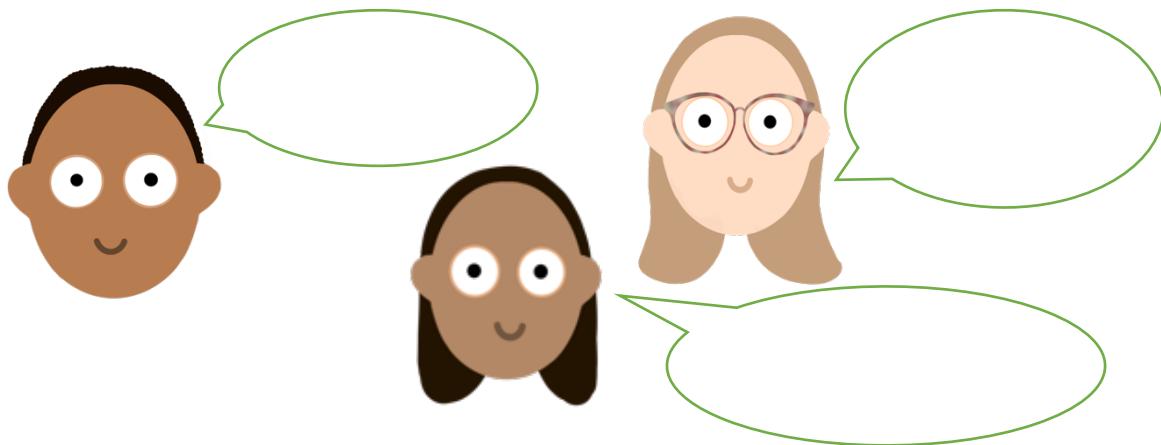
**3.5 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**Dnes je štvrtok**

**3.5.1 A) Kto hovorí čo? Doplňte vety správne do obrázka:/Who says what? Fill in the sentences correctly into the picture:**

Kto je dnes tu? Kde ste? Tu som, vzadu, vľavo. Tu som, pani profesorka, uprostred.



**3.5.1 B) Počúvajte dialóg. Podčiarknite pravdivé tvrdenia./Listen to the dialogue. Underline the true statements.**

Dnes je pondelok. Dnes nie je pondelok. Dnes je štvrtok. Dnes nie je štvrtok.  
Študent sa volá Linda. Študentka sa nevolá Marcus. Profesorka sa volá Linda.  
Marcus a Linda sú doma. Linda nie je vzadu. Marcus je vzadu, vpravo.

**3.5.2 A) Počúvajte dialóg./Listen to the dialogues.**



**3.5.2 B) Označte, či tvrdenie je pravdivé./Mark if the statement is true. (Nie = No, Áno = Yes).**

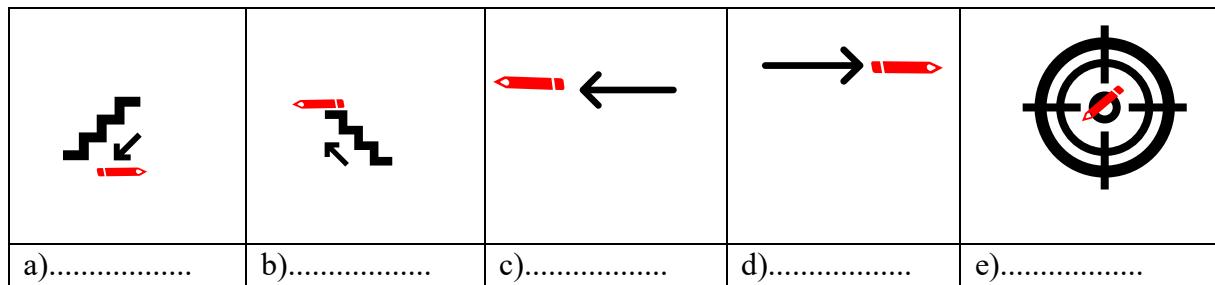
1. Linda Imeri nie je lekárka. ....
2. Linda študuje manažment po anglicky. ....
3. Študentka sa volá Linda. ....
4. Linda študuje medicínu po slovensky. ....
5. Linda sa učí po slovensky. ....

**3.6 Počúvajte./Listen.**



**Kde?**

**3.6.1 Počúvajte. Kde je pero? Doplňte správne pozíciu./Listen: Where is the pen? Fill in the correct position.**



**3.7 ZOPAKUJTE SI:  
REVIEW:**



**3.7.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



Precvičme si: Čo vás bolí? Bolí vás ruka? Bolí vás brucho?



Kde vás bolí? Hore, vľavo? Dole, vpravo? Uprostred? Vpredu/Vzadu?

Tlak je 120/80. Tlak je 100/70. Tlak je 200/130.

Ludské telo: hlava, krk, trup, chrbát, zadok, ruka (horná končatina), noha (dolná končatina).

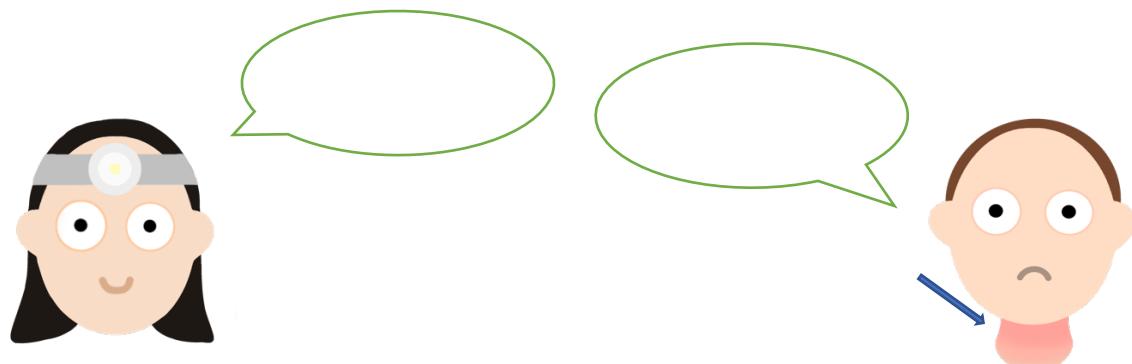
4.1 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



Čo vás bolí?

4.1.1 Kto hovorí čo? Doplňte vety správne do obrázka. Who says what? Fill in the sentences into the picture.

Bolí ma krk. Čo vás bolí?



4.1.2 Ktoré slovo počujete? Zakrúžkujte./Which word can you hear? Circle.

Pán Chrup alebo pán Trup?

Doktorka alebo doktora?

Kde alebo kedy?

#### 4.1.3 Počuli ste tieto informácie?/Did you hear the information?

Pán Trup má bolesti dole.

áno/nie

Pán Trup má bolesti vpravo.

áno/nie

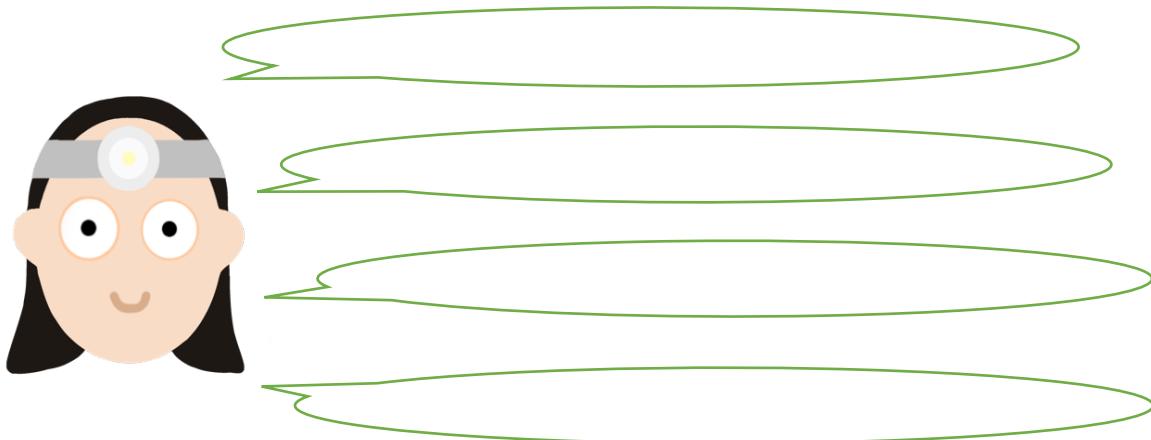
Bolí ma trup.

áno/nie

#### 4.1.4 Doplňte chýbajúce slová z dialógu./Fill in the missing words according to the dialogue.

- Lekárka: Dobrý deň, ..... Trup. Ako sa máte?  
Pacient: Dobrý deň, ..... doktorka. Mám ..... .  
Lekárka: Čo vás .....?  
Pacient: Bolí ..... krk.  
Lekárka: Kde ..... bolí krk? Tu, dole, .....?  
Pacient: Nie dole, ale hore a nie vľavo, ale ..... .  
Lekárka: Vpredu?  
Pacient: Nie, .....

#### 4.1.5 Vypíšte otázky lekárky./Write down the doctor's questions.



#### 4.2 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



Aký máte problém?

#### **4.2.1 Počuli ste tieto informácie?/Did you hear the information?**

Pani Milá má bolesti.	áno/nie
Pani Milá cíti bolest' uprostred.	áno/nie
Pani Milá má bolest' vľavo.	áno/nie

#### **4.3 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**Kde vás bolí?**

#### **4.3.1 Doplňte chýbajúce slová z dialógu./Fill in the missing words according to the dialogue.**

- Lekárka: Kde vás bolí .....? Tu, hore?  
Pacientka: Nie, chrbát ma bolí ..... .  
Lekárka: A vpravo, vľavo alebo uprostred?  
Pacientka: ..... .

#### **4.4 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**Ste lekár?**

#### **4.4.1 Podčiarknite pravdivé tvrdenia./Underline the true statements.**

- Študent štujuje medicínu.  
Študent štujuje zubné lekárstvo.  
Študent štujuje medicínu po slovensky, ale učí sa po anglicky.

#### **4.5 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**Čo vás trápi?**

**4.5.1 Doplňte chýbajúce slová z dialógu./Fill in the missing words according to the dialogue.**

Pacient: Dobrý deň, pán doktor.  
Lekár: Dobrý deň, čo vás .....?  
Pacient: Pán doktor, veľmi ma ..... pravá noha  
Lekár: ..... vás bolí noha? Tu, hore?  
Pacient: Nie, noha ma bolí tu, dole.  
Lekár: Vpravo alebo vľavo?  
Pacient: .....

**4.5.2 Napíšte opositá./Write opposites.**

vpredu — .....  
vpravo — .....  
hore — .....

**4.6 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**Cholesterol je 4,5**

**4.6.1 Počúvajte dialóg. Podčiarknite pravdivé tvrdenia./Listen to the dialogue. Underline the true statements.**

Pacient má cholesterol 5,4.  
Hemoglobín je 60, to je málo.  
Hemoglobín je 60, to je normálne.

**4.7 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**Kde je nemocnica?**

**4.7.1 Doplňte chýbajúce slová z dialógu./Fill in the missing words according to the dialogue.**

Študent: Dobrý deň, kde je ..... fakulta? Aká je to .....?

- Pacient: Dobrý deň, ulica je ..... SNP 1.  
Študent: A ..... je dole? Aká je to adresa?  
Pacient: Áno, stará ..... je dole, ulica Rastislavova .....

**4.8 ZOPAKUJTE SI:  
REVIEW:**



**4.8.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



**Precvičme si:**

*Ako sa voláte? Kol'ko máte rokov? Osobné údaje.*

*Kde bývate? Čo robíte? Študujete? Pracujete? Sociálna anamnéza.*

Ludské telo:

*hlava: tvár: čelo, oko, obočie, mihalnice, nos, ústa, pera, čel'ust', líce,  
spánok; ucho, vlasy; jazyk, hrdlo, mandle, zub(y), d'asno*

**5.1 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



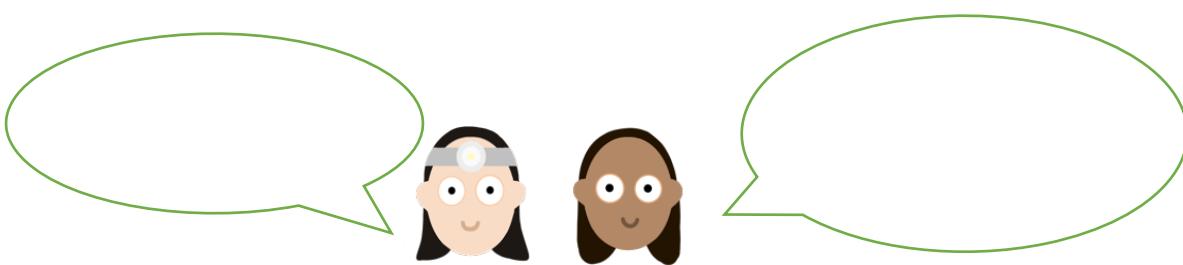
**V nemocnici**

**5.1.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



**5.1.2 Kto je kto? Doplňte pomiešané frázy správne./Who is who? Fill in the mixed phrases correctly.**

Som študentka. Nie, nie som pacientka. Ste pacientka? A odkiaľ ste?



**5.1.3 Kto hovorí čo? Doplňte pomiešané slová správne./Who is saying what? Fill in the mixed words correctly.**

prosím, po, dobre, nerozumiem, slovensky, prepáčte., ?  
potrebujete, robíte, čo, tu, čo, ?, ?



## 5.2 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



### Kde bývate?

#### 5.2.1 Počúvajte dialógy (5.1 a 5.2) a podčiarknite slová, ktoré počujete v dialógoch./ Listen to the dialogues (5.1 and 5.2) and underline the words you hear in the dialogues.

volat', voláte; robiť, robíte; študent, študujem; pacient, pacientka; kto, koľko; pracujem, pracujete; bývam, bývate

#### 5.2.2 Počúvajte dialógy (5.1 a 5.2) a napíšte, či sú nasledovné tvrdenia správne. Nesprávne tvrdenia opravte./Listen to the dialogues (5.1 and 5.2) and write if the following statements are correct. Correct the incorrect statements.

- |  |         |
|--|---------|
| 1. Linda je lekárka.                   | áno/nie |
| 2. Linda rozumie dobre po slovensky.   | áno/nie |
| 3. Linda študuje medicínu po anglicky. | áno/nie |
| 4. Peter má 31 rokov.                  | áno/nie |
| 5. Peter býva v Košiciach.             | áno/nie |
| 6. Pán Dlhý nepracuje, ale študuje.    | áno/nie |

.....  
.....  
.....

### 5.2.3 Doplňte verbá. Fill in the verbs.

Lekárka: Dobrý deň. ..... sa Jana Malá. Som vaša nová lekárka. Ako sa .....?

Študentka: Volám sa Linda Imeri.

Lekárka: Čo tu .....? Čo .....?

Študentka: Prosím? Prepáčte. ..... dobre po slovensky.

Lekárka: Čo tu robíte? Kto ste? Ste pacientka?

Študentka: Nie, nie som pacientka. Som študentka. ..... medicínu po anglicky, ale ..... po slovensky.

Lekárka Aha..., ..... A odkiaľ .....?

### 5.2.4 A) Počúvajte./Listen.



### 5.2.4 B) Doplňte verbá (5.2.4 A) v negácii./Fill in the verbs (5.2.4 A) in negative forms.

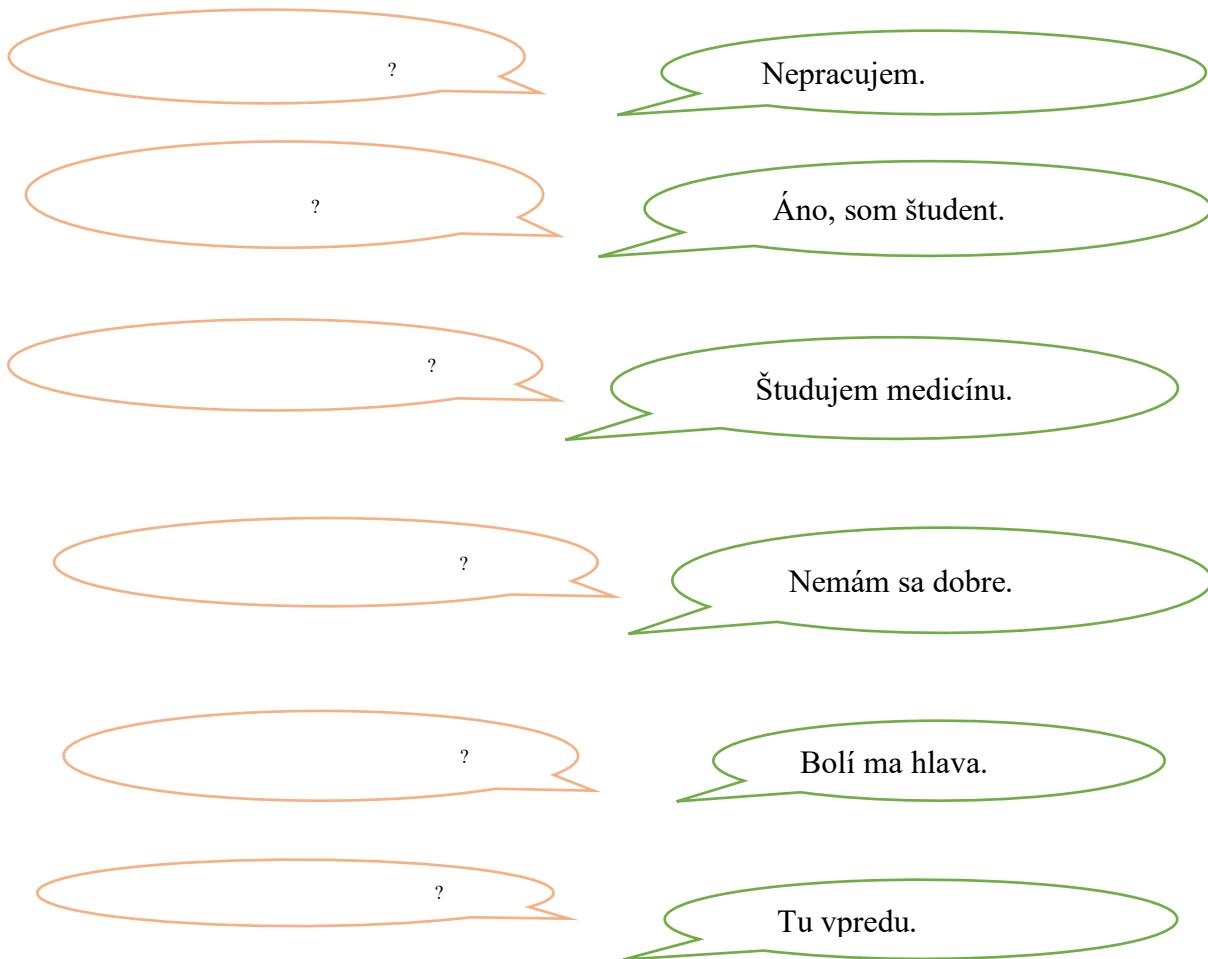
..... lekár.  
..... taxík.  
..... po slovensky.  
..... architektúru.  
..... problém.  
..... v nemocnici.

### 5.2.5 Utvorte otázky./Make the questions.

Volám sa Peter Nový.

Mám 22 rokov.

Bývam v Košiciach.

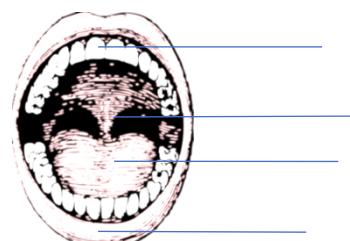


### 5.3 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.



**Hlava**

#### 5.3.1 Priradťte správne časti tela (5.3)./Match the body parts (5.3) correctly.



**obrázok: Hlava**

zdroj: <https://openclipart.org/detail/5508/normal-face>

**obrázok: Ústa**

zdroj: <https://openclipart.org/detail/1040/open-mouth>

**5.4 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



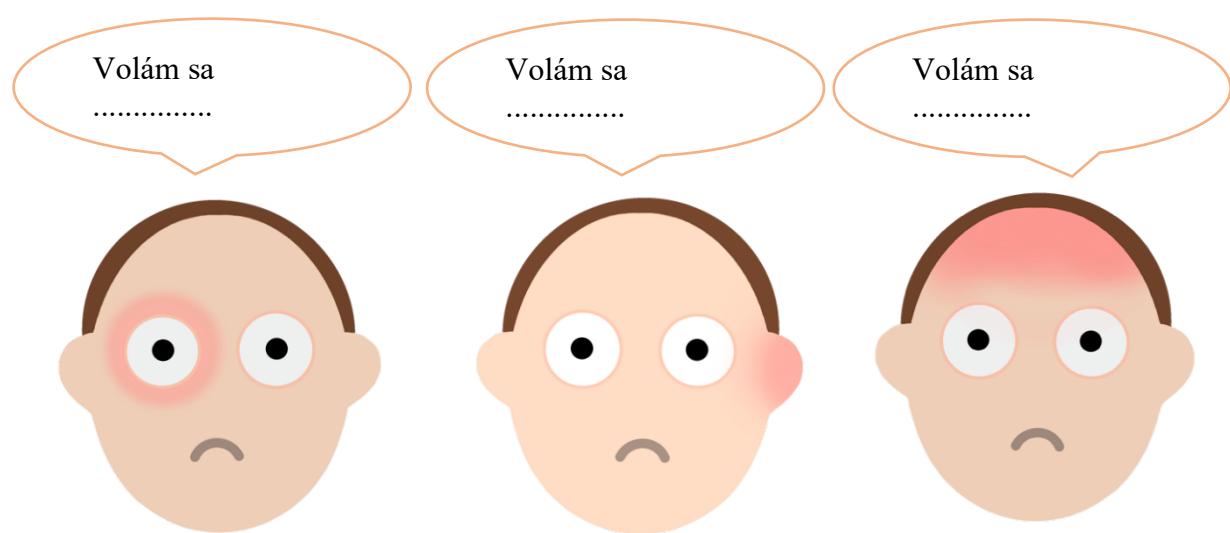
## Čo vás trápi?

**5.4.1 Priradťte dialógy k obrázkom./Match the dialogues to the pictures.**

a) Dialóg číslo .....

b) Dialóg číslo .....

c) Dialóg číslo .....



**5.5 ZOPAKUJTE SI:  
REVIEW:**



**5.5.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



## 6. (ŠIESTA) LEKCIA UNIT 6

## VYSOKÁ TEPLOTA, RÝCHLY PULZ HIGH TEMPERATURE, FAST PULSE

Precvičme si: Aká je teplota? Aký je pulz?



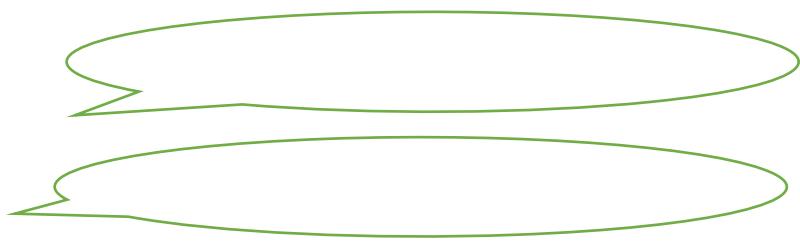
Vysoká teplota, rýchly pulz, normálny tlak.  
Prvá operácia, druhý rok, tretie auto.

### 6.1 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



Aký máte pulz?

#### 6.1.1 Čo sa pýta lekár? Napíšte otázky lekára./What is the doctor asking? Write the doctor's questions.



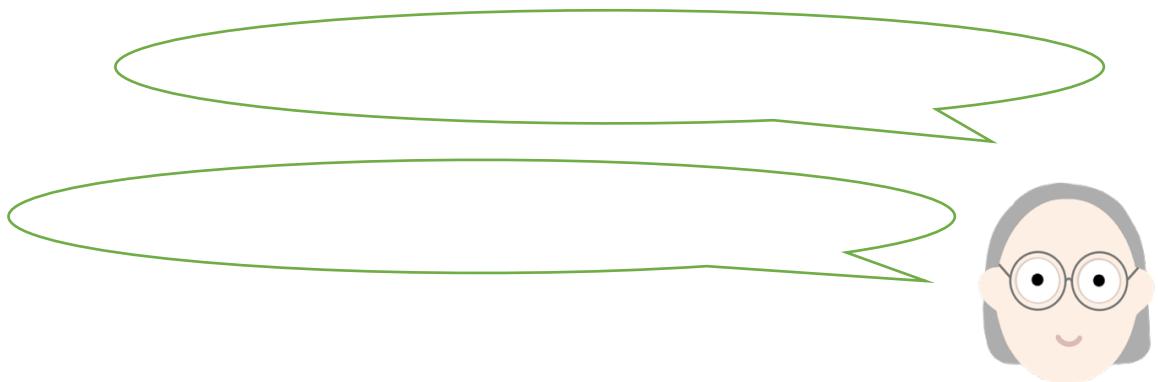
### 6.2 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



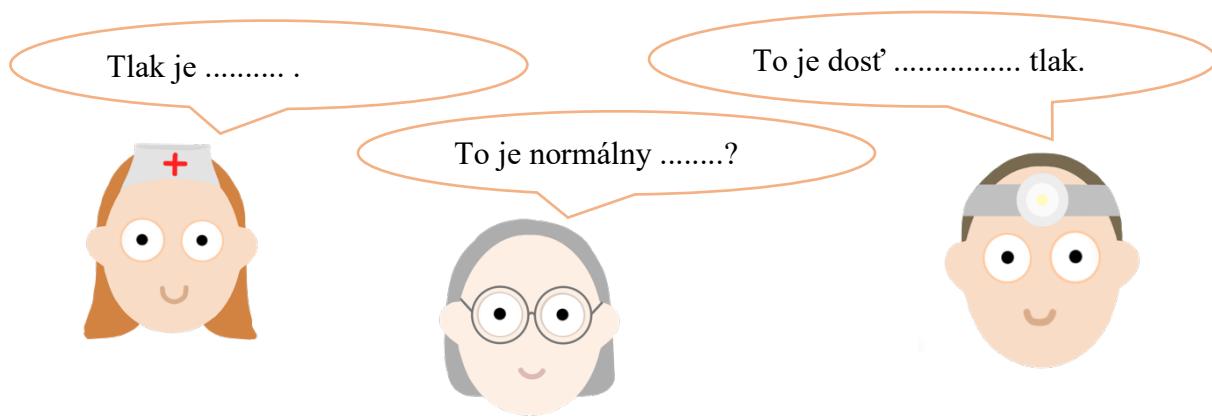
Máte vysoký tlak?



**6.2.1 Čo hovorí pacientka? Doplňte./What says the patient? Fill in.**



**6.2.2 Čo hovoria? Doplňte chýbajúce časti viet./What do they say? Fill in the missing parts of the sentences.**



**6.3 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



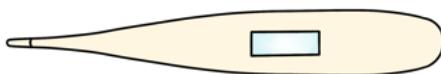
**Máte nízky tlak?**

**6.3.1 Doplňte vety./Complete the sentences.**

Tlak 75/61 nie je ..... tlak. To je ..... tlak.

Tlak 120/80 je ..... tlak. Pacient má ..... tlak.

**6.3.2 A) Počúvajte: Aká je teplota?/Listen: What is the temperature like?**



**6.3.2 B) Aká je teplota? Označte správnu možnosť./What is the temperature like?  
Mark the correct options.**

Teplota 36,8 je vysoká/nízka/normálna.

Teplota 38,5 je vysoká/nízka/normálna.

Teplota 35 je vysoká/nízka/normálna.

**6.3.3 A) Počúvajte./Listen.**



**6.3.3 B) Doplňte čísla (6.3.3 A)./Fill in the figures (6.3.3 A).**

1. Teplota je ..... °C.
2. Pulz máte .....
3. Cholesterol je .....
4. Hemoglobín je .....
5. Pulz je .....
6. Tlak máte .....

**6.3.4 Počúvajte. Označte, ktorý konsonant počujete na konci slova./Listen. Mark the consonant which you hear at the end of the word.**



krk	alebo	krg
chrbád	alebo	chrbát
vlas	alebo	vlaž
tlag	alebo	tlak
pulz	alebo	puls
noz	alebo	nos
palec	alebo	paledz

**6.4 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



## Bolí vás chrábát?

**6.4.1 Opravte nasledovné vety./Correct the following sentences.**

Dobrý deň, pán Pekný. ....

Bolia vás chrábát? ....

Dobrý deň, pani doktorka. ....

Trochu ma bolí chrábát. ....

**6.4.2 Počúvajte a opakujte časti tela./Listen and repeat the body parts.**



**obrázok: Ľudské telo**

zdroj: <https://openclipart.org/detail/14569/male-body-silhouette-side>

**6.4.3 Počúvajte otázky. Doplňte časti tela./Listen the questions. Fill in the body parts.**



1. Bolí vás .....?

2. Bolí vás .....?

3. Bolí vás .....?

4. Bolí vás .....?

5. Bolí vás .....?

6. Bolí vás .....?

7. Bolí vás .....?

8. Bolí vás .....?

9. Bolí vás .....?

10. Bolí vás .....?

**6.4.4 Počúvajte. Doplňte adjektíva./Listen. Fill in the adjectives.**



- ..... hlava.  
..... oko.  
..... ucho.  
..... nos.  
..... hrdlo.  
..... pera.



**6.5 ZOPAKUJTE SI:  
REVIEW:**



**6.5.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



## 7. (SIEDMA) LEKCIA UNIT 7

## KTO JE VÁŠ LEKÁR/VAŠA LEKÁRKA? WHO IS YOUR DOCTOR?

Precvičme si: Kto je váš lekár?

Ktorý prst vás bolí? Tento?

Ludské telo:



Horná končatina/RUKA: plece, rameno, laket', predlaktie, zápästie, ruka,  
dlaň, palec, prst(y), necht(y)

Dolná končatina/NOHA: stehno, koleno, predkolenie, lýtko, členok,  
chodidlo, päta, Achillova šľacha, palec, prst

### 7.1 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



Váš nový lekár je doktor Výborný

#### 7.1.1 Kto hovorí čo? Prepíšte vety do obrázkov./Who says what? Rewrite the following sentences into the pictures.

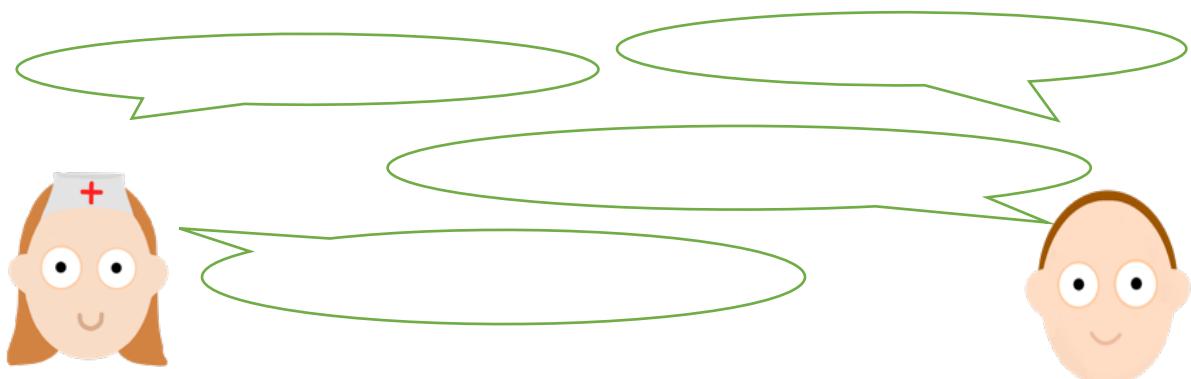
Dobrý deň, sestrička.

Vaša lekárka tu dnes nie je.

Prosím?

Moja lekárka tu nepracuje?

Váš nový lekár je doktor Výborný.



**7.1.2 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



**7.2 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**Vaša lekárka tu nie je**

**7.2.1 Doplňte text./Complete the text.**

Sestrička: ..... lekárka tu nie je.

Pacient: ..... lekárka tu teraz nepracuje?

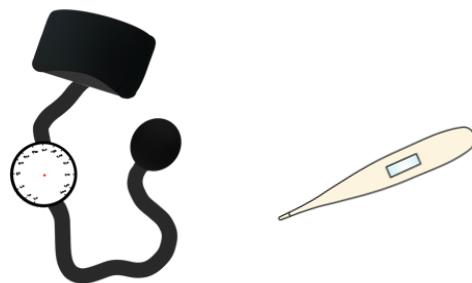
Sestrička: Je mi ľúto, ..... lekárka tu už nepracuje. Ale nebojte sa.

Pán doktor Výborný je ..... nový lekár.

**7.3 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**Váš tlak je veľmi vysoký**



**7.3.1 Doplňte text./Complete the text.**

Pacient: Pán doktor, aká je moja teplota ?

Lekár: Pán Chorý, ..... teplota je normálna, 36,7 °C.

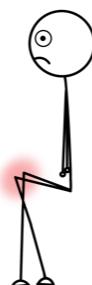
Pacient: Dúfam, že ..... tlak je tiež normálny.

Lekár: Bohužiaľ, nie je. ..... tlak je veľmi vysoký. 190/100.

**7.4 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**Ktoré koleno vás bolí?**



**7.4.1 Doplňte text./Complete the text.**

Lekár: Dobrý deň, pán Chromý. Volám sa Jozef Výborný. Som ..... nový lekár.  
Pacient: Dobrý deň, ..... doktor.  
Lekár: ..... sa máte, pán Chromý? ..... máte problém?  
Pacient: ..... ..... dobre, pán doktor. ..... ma koleno.  
Lekár: ..... koleno vás bolí? ..... alebo ľavé?  
Pacient: Bolí ma ..... koleno. Ľavé. Ale niekedy aj pravé.

**7.5 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**Ktorá ruka vás bolí?**



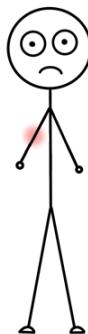
### **7.5.1 Počuli ste nasledovné otázky?/Did you hear the following questions?**

- |                           |         |
|---------------------------|---------|
| 1. Čo vás bolí?           | áno/nie |
| 2. Aký máte problém?      | áno/nie |
| 3. Máte sa dobre?         | áno/nie |
| 4. Ktoré rameno vás bolí? | áno/nie |
| 5. Bolí vás táto ruka?    | áno/nie |
| 6. Ktorá ruka vás bolí?   | áno/nie |

### **7.6 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



#### **Ktorý laket' vás bolí?**



### **7.6.1 Ktoré slová ste počuli v dialógu? Zakrúžkujte./Which words did you hear in the dialogue? Circle.**

ráno, lekár, ako, nová, máte, zle, laket', ktorá, pravý, koleno, tento, bolia, dobre, problém

### **7.7 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



### **7.7.1 Odpovedzte./Answer.**

Má pacient Vysoký problém?

Ktorý členok ho bolí?

**7.8 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**7.8.1 Odpovedzte./Answer.**

Cíti sa pacient Veselý dobre?

Ktoré ucho je opuchnuté?

**7.9 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**7.9.1 Doplňte vety./Complete the sentences.**

Lekárka: Ako sa máte, pani Veselá? .....

Pacientka: Áno, mám ..... bolesti, pani doktorka. Bolí ma noha.

Lekárka: ..... vás bolí? Táto? Pravá?

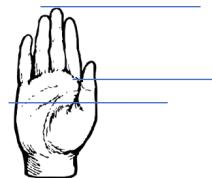
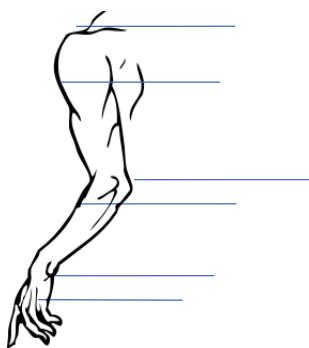
Pacientka: Nie, nie táto noha. Bolí ma ..... noha.

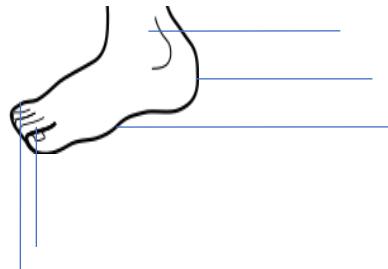
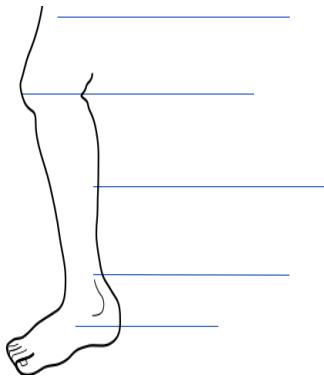
**7.10 Počúvajte: Horná a dolná končatina./Listen: Upper and lower limb.**



**Ruka a noha**

**7.10.1 Doplňte k obrázkom časti tela./Complete the pictures with the body parts.**





**7.11 ZOPAKUJTE SI:  
REVIEW:**



**7.11.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



## 8. (ÔSMA) LEKCIA UNIT 8

## ŽIJÚ VAŠI RODIČIA? DO YOUR PARENTS LIVE?

Precvičme si: Mama žije? Otec žije? Rodičia žijú? Sú súrodenci sú zdraví?

Bolia vás obličky? Bolia vás črevá?

Ludské telo:



Vnútorné orgány:

mozog, mandle, miecha, srdce, štítna žľaza, pl'úca, priedušnica, priedušky, žalúdok, pažerák, pečeň, žlčník, pankreas, slezina, dvanásťnik

Črevá: tenké črevo, hrubé črevo, slepé črevo; konečník

Močové orgány: obličky, močovody, močový mechúr

Pohlavné orgány: maternica, vaječníky (vajíčko), vagína;  
prostata, semenníky (spermie), penis

### 8.1 Počúvajte./Listen.



### Rodina

#### 8.1.1 Odpovedzte, či sú tvrdenia pravdivé./Answer if the statements are true.

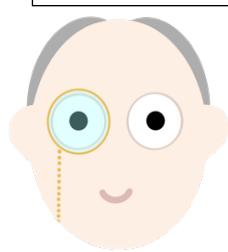
Peter má 8 rokov.	áno/nie
Starý otec je dôchodca.	áno/nie
Babka nepracuje v nemocnici.	áno/nie
Mama je sestrička v nemocnici.	áno/nie
Otec je lekár.	áno/nie
Strýko je zubár.	áno/nie
Teta študuje manažment.	áno/nie
Sestra má 10 rokov.	áno/nie

**8.1.2 a) Kto je kto? Doplňte slová./Who is who? Complete the table with words.**

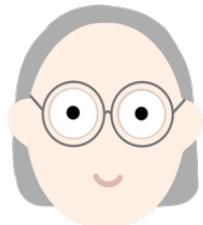
R - - - A

A) s - - - í r - - - ia

1) d - - -



2) b - - -

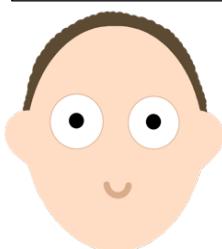


C) r - - - ia

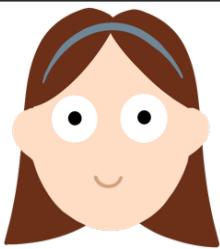
B) sú - - - ci

5) o - - -

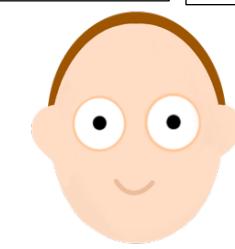
6) m - - -



3) s - - - ko

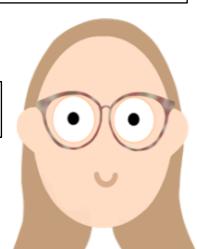


4) t - - a



D) manžel - -

E) m - - - l

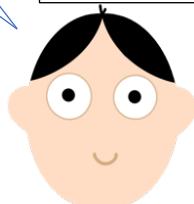


F) d - - i

7) s - n

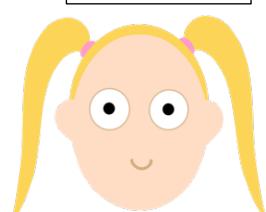
Som PETER

8) d - é - a



G) s - - - ra

H) b - - t



### 8.1.3 Doplňte text./Complete the text.

..... sa Peter. Mám ..... rokov. ..... medicínu na Univerzite Pavla Jozefa Šafárika v ..... Moji starí rodičia, ..... a babka, ešte ..... . Dedko ..... , je dôchodca, ale ..... ešte pracuje. Je ..... v nemocnici. ..... je učiteľka a otec je ..... . ..... , otcov brat, je zubár. Otcova sestra je ..... teta. Teta nepracuje, ale študuje manažment. Moja sestra sa volá Janka a má desať .....

### 8.2 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



#### Žijú vaši rodičia?

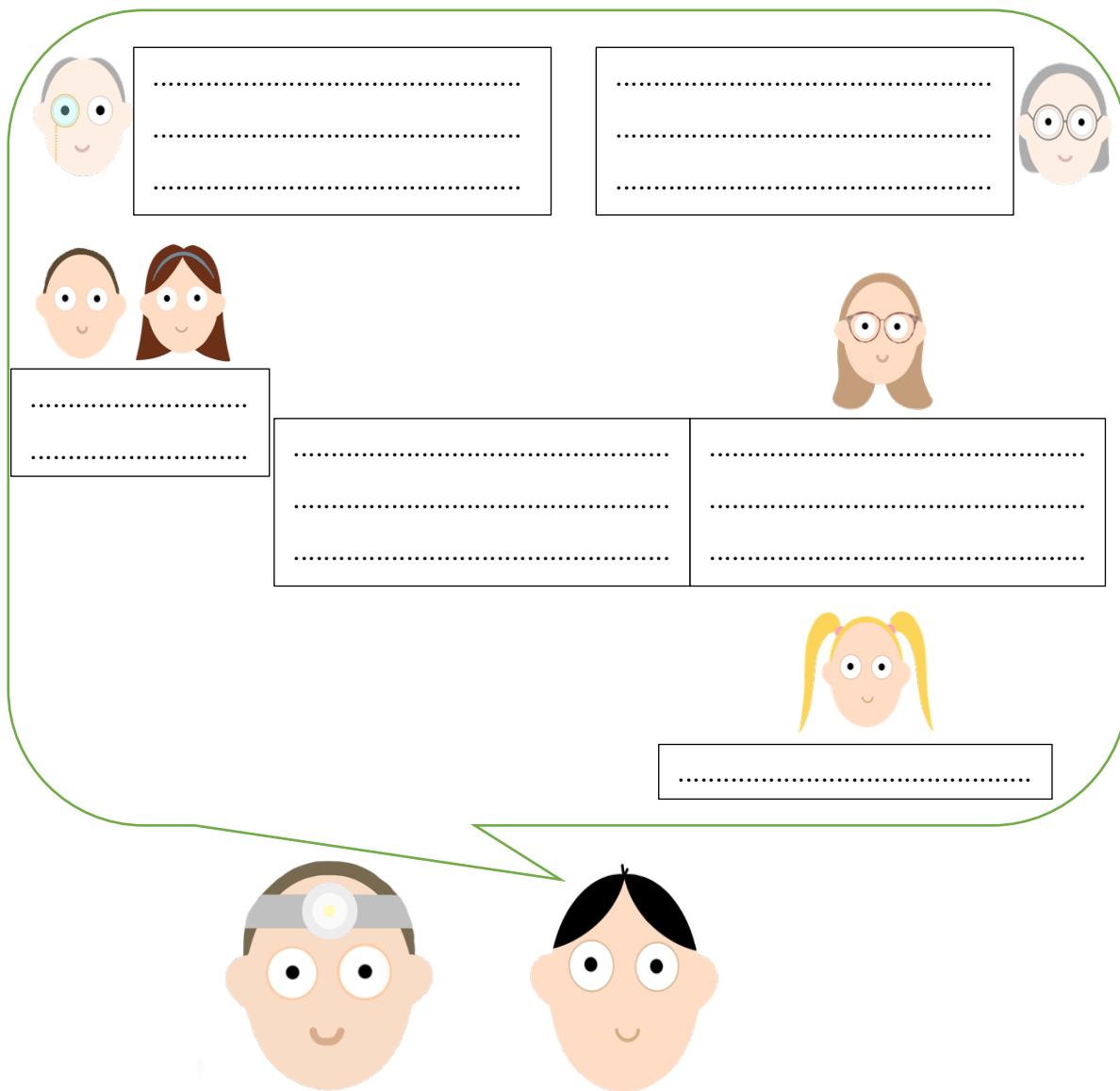
### 8.2.1 Počúvajte a skompletizujte slová./Listen and complete the words.

rodi -- , mat -- , ot -- , ži -- , koľ -- , zdravot -- , choro -- , súroden -- , br -- , sest --

### 8.2.2 Počúvajte dialóg. Čo je správne? Zakrúžkujte správnu možnosť./Listen to the dialogue. What is correct? Circle the correct option.

1. Mama a otec		
a) žit'	b) žijú	c) žije
2. Mama má		
a) 55 rokov	b) 47 rokov	c) 50 rokov
3. Otec má		
a) choré obličky	b) vysoký tlak	c) choré srdce
4. Sestra		
a) je zdravá	b) nie je zdravá	c) zdravie
5. Stará mama		
a) žije	b) nežije	c) šije
6. Strýko a teta		
a) majú vážne zdravotné problémy	b) nemajú vážne zdravotné problémy	c) nie sú vážne zdravotné problémy

**8.2.3** Napíšte informácie z dialógu o týchto osobách./Write the information about the people from the dialogue.

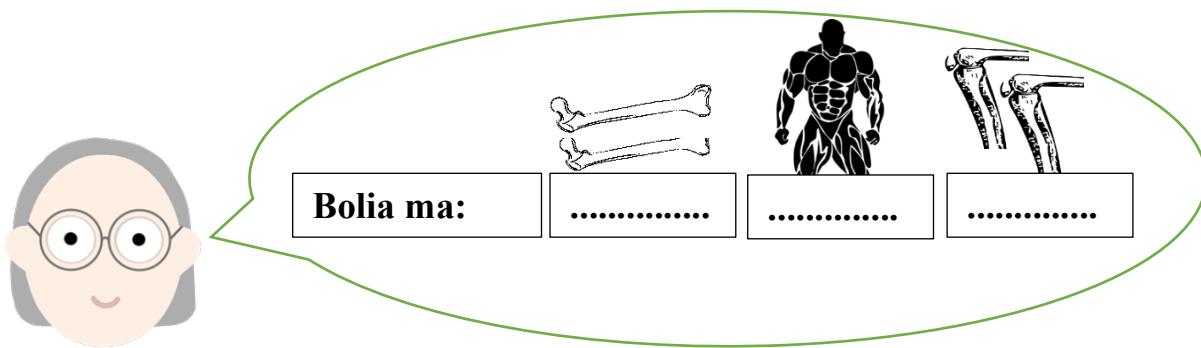


**8.3** Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.

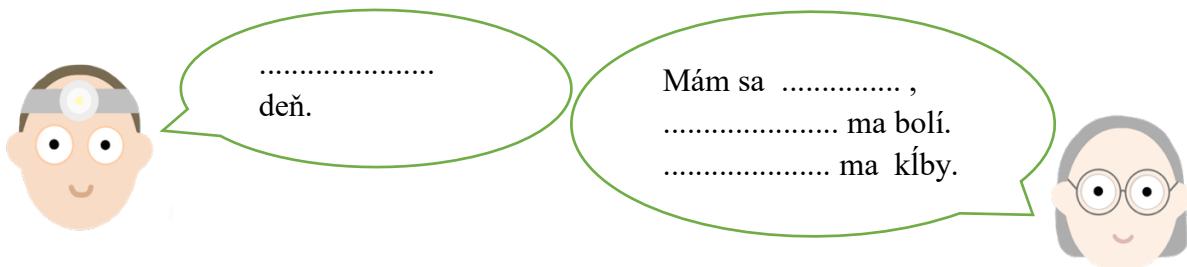


**Bolia vás kĺby?**

**8.3.1 Čo bolí pacientku? Doplňte vetu./What hurts the patient? Complete the sentence.**



**8.3.2 A) Doplňte vety. Použite slová: *bolia, všetko, máte, dobrý, zle.*/Complete the sentences. Use the words: *bolia, všetko, máte, dobrý, zle.***



**8.3.2 B) Počúvajte dialóg (8.2) ešte raz. Sú vaše vety správne?/Listen to the dialogue (8.2) again. Are your sentences correct?**

**8.3.3 Počúvajte otázky lekára. Utvorte plurál./Listen to the doctor's questions. Make plural forms.**



1. Bolia vás .....?
2. Bolia vás .....?
3. Bolia vás .....?
4. Bolia vás .....?
5. Bolia vás .....?
6. Bolia vás .....?
7. Bolia vás .....?
8. Bolia vás .....?
9. Bolia vás .....?

**8.3.4 Počúvajte vety. Doplňte chýbajúce adjektíva./Listen to the sentences. Fill in the missing adjectives.**



Máte ..... klíby?

Máte ..... oko?

Máte ..... ucho?

Máte ..... ruku?

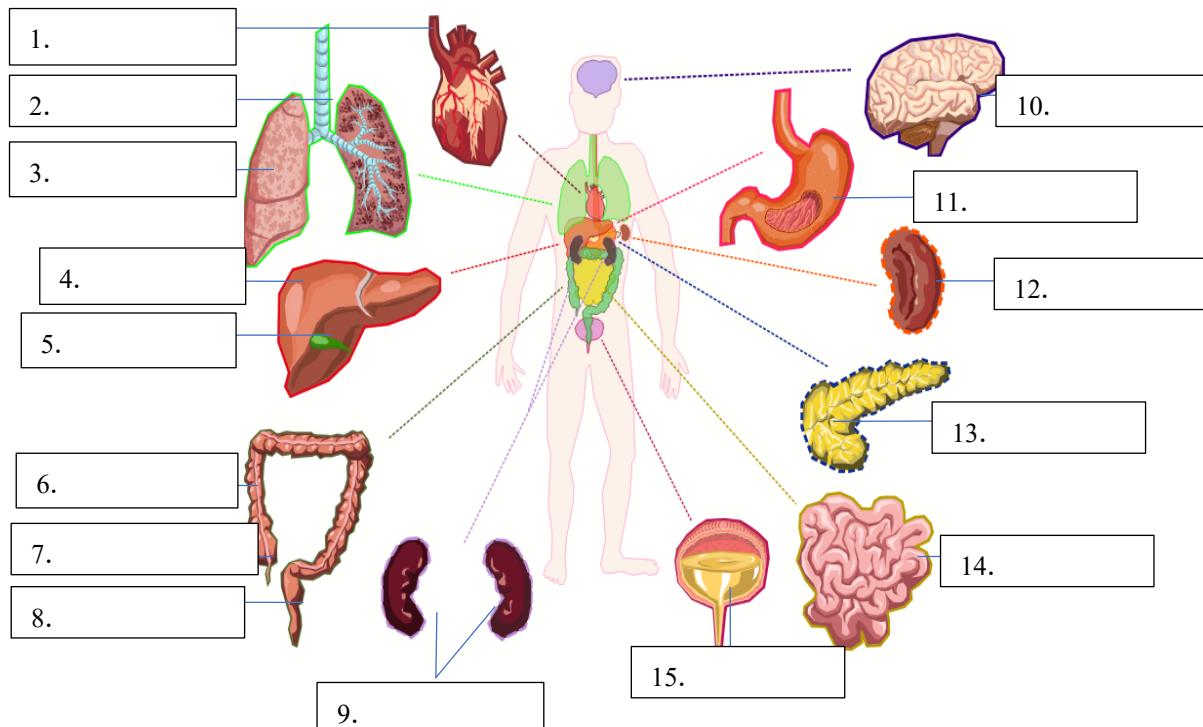
Máte ..... prst?

**8.4 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



## Vnútorné orgány

**8.4.1 Čo je čo? Doplňte vnútorné orgány (8.4) do obrázka./What is what? Label the picture with the internal body parts (8.4).**



**8.4.2 A) Kde je čo? Počúvajte./Where is what? Listen.**



**8.4.2 B) Počúvajte ešte raz a doplňte vety./Listen again and complete the sentences.**

Srdce je .....

Močový ..... je uprostred.

Pankreas je .....

Žlčník je .....

Obličky ..... dole.

Žalúdok je .....

Pečeň je .....

**8.5 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



## Pohlavné orgány

**8.5.1 Roztriedťte správne./Sort correctly.**



zdroj: <https://openclipart.org/detail/3699/female-symbol>

ŽENSKÉ POHLAVNÉ ORGÁNY sú:

.....  
.....  
.....



zdroj:  
<https://openclipart.org/detail/3698/male-symbol>

MUŽSKÉ POHLAVNÉ ORGÁNY sú:

.....  
.....  
.....

**8.6 ZOPAKUJTE SI:**  
**REVIEW:**



**8.6.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



**Precvičme si:** Čo vás trápi? Čo vás bolí? Máte vysokú teplotu?



Bolí vás hlava? Bolí vás hrdlo? Kašlete? Máte suchý alebo vlhký kašel?

Máte angínu.

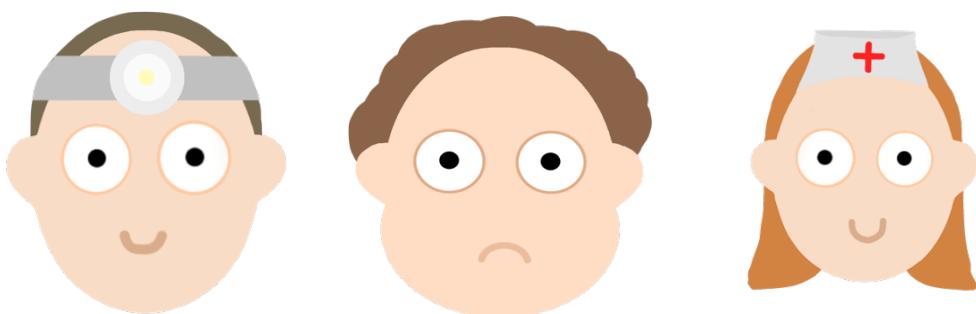
Bolí vás bricho? Máte hnačku? Máte zápchu?

Vyšetrim vás. Sadnite si. Otvorte ústa. Lahnite si na chrbát.

**9.1 A) Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



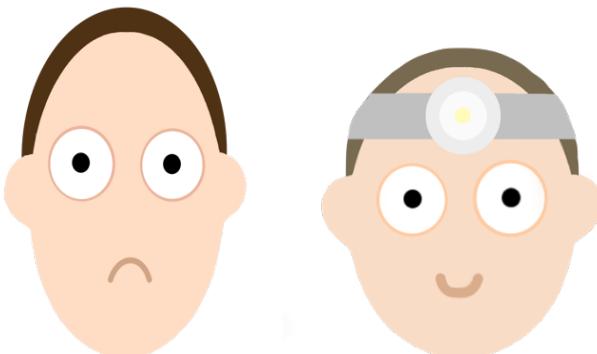
**Koho hľadáte?**



**9.1 B) Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**Otvorte ústa, prosím!**



**9.1.1 Priradťte správne nasledovné tvrdenia./Match correctly the following statements.**

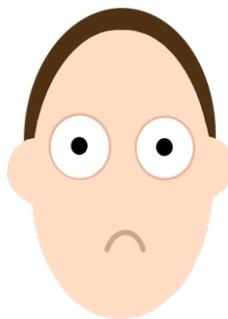
a) Pacient má zapálené hrdlo.	c) Pacient nemá kašel'.	e) Pacient má vlhký kašel'.	g) Pacient nepotrebuje antibiotiká.
b) Pacient má angínu.	d) Pacient má plný nos.	f) Pacient potrebuje lieky proti bolesti.	h) Pacient má bolesti.

1. pán Tučný



.....  
.....  
.....  
.....

2. pán Chudý



.....  
.....  
.....  
.....

**9.1.2 Doplňte otázky podľa dialógov./Complete the questions according to the dialogues.**

Lekár: ..... ?

Pacient: Mám horúčku a plný nos.

Lekár: ..... ?

Pacient: Mám vysokú teplotu, 38,9

Lekár: ..... ?

Pacient: Bolí ma hrdlo.

Lekár: ..... ?

Pacient: Cítim sa veľmi zle.

Lekár: ..... ?

Pacient: Áno, kašlem.

Lekár: ..... ? .....

Pacient: Nie, mám vlhký kašel'.

**9.1.3 Čo hovorí lekár? Počúvajte a doplňte./What does the doctor say? Listen and complete.**

..... máte problém?

Akú ..... teplotu?

Čo vás .....?

..... kašel?

Máte .....

..... antibiotiká.

**9.1.4 Počúvajte dialóg *Koho hl'adáte?* a napíšte aké symptómy/príznaky má pacient./Listen to the dialogue *Koho hl'adáte?* and write what symptoms/signs the patient has.**

Pacient Tučný má:

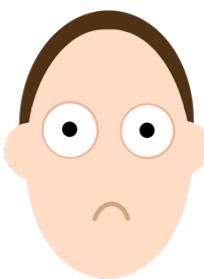


.....

.....

**9.1.5 Počúvajte dialóg *Otvorte ústa, prosím!* a napíšte aké symptómy/príznaky má pacient./Listen to the dialogue *Otvorte ústa, prosím!* and write what symptoms/signs the patient has.**

Pacient Chudý má:



.....

.....

.....

**9.2 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



## Máte hnačku?



**9.2.1 Ktoré slová ste počuli v dialógu?/Which words did you hear in the dialogue?**

hnačku, teplota, bricho, ucho, kto, kde, hrubé črevo, chrbát, vľavo, ľavý, zápchu, vyšetrím, potrebovať, zle, aký, trochu, oblička

**9.2.2 Doplňte dialóg./Complete the dialogue.**

- Lekár: Aký ..... problém, pán Tučný?  
Pacient: Bolí ..... bricho.  
Lekár: Máte .....?  
Pacient: Nie, mám ..... a nafúknuté ..... .  
Lekár: Dobre vyšetrím ..... . Bolí ..... tu vpravo?  
Pacient: Iba trochu.

**9.2.3 Ktoré problémy má pacient?/Which problems has the patient?**

- |                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| 1. Pán Balón má vysokú teplotu.   | áno/nie |
| 2. Pán Balón má hnačku.           | áno/nie |
| 3. Pán Balón má zápchu.           | áno/nie |
| 4. Pán Balón má nafúknuté bricho. | áno/nie |
| 5. Pán Balón má zapálené hrdlo.   | áno/nie |
| 6. Pán Balón má vysoký tlak.      | áno/nie |
| 7. Pán Balón má bolesti.          | áno/nie |

**9.2.4 Počúvajte a opakujte inštrukcie./Listen and repeat the instructions.**



**9.2.5 Dopíšte správnu inštrukciu pod každý obrázok./Fill in the correct instruction under each picture.**

1.



.....!

2.



.....!

3.



.....!

4.



.....!

**9.2.6 Opíšte vety. Nahradťte gramaticky nesprávne slovo gramaticky správnym slovom./Copy the sentences. Replace the grammatically incorrect words with the correct ones.**

Akú máte *teplota*?

.....?

Máte *hnačka*?

.....?

Máte *zápcha*?

.....?

Nemám *horúčka*.

.....

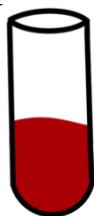
Hľadám *lekárka*.

.....

Hľadám *lekár*.

.....

**9.2.7 Počúvajte informáciu a doplňte vety. Použite akuzatív./Listen to the information and complete the sentences. Use the accusative case.**



**Krv: Laboratórne výsledky.**

Hemoglobín je 70. Máte .....  
Glukóza je 8. Máte .....  
Cholesterol je 5. Máte .....  
Cholesterol je 7. Máte .....  
Glukóza je 2. Máte .....

**9.2.8 Počúvajte otázky a doplňte vety./Listen to the questions and complete the sentences.**



Hľadám .....



Hľadám .....



Potrebujem .....



Potrebujem .....



Čakám .....



Čakám .....



**9.3 ZOPAKUJTE SI:  
REVIEW:**



**9.3.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



**Precvičme si:** Ráno prídeť na krv. O týždeň prídeť na kontrolu. odísť/íšť/prísť  
Vyšetrím vás. Bolí to, keď zatlačím? Popočúvam vás.  
Predpíšem vám lieky. Budete užívať antibiotiká.  
Počkajte chvíľu! Vyzlečte sa! Dýchajte zhlboka!  
Teraz chvíľu nedýchajte!



**10.1 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**Popočúvam vás**



obrázok: „Popočúvam vás“

zdroj: <https://openclipart.org/detail/22743/doctor-examining-a-patient>

**10.1.1 Počúvajte a opakujte. Napíšte vety správne pod obrázok./Listen and repeat.  
Write the sentences correctly under the picture.**



1.

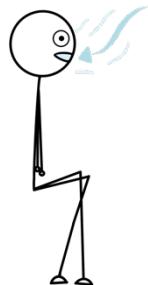


2.

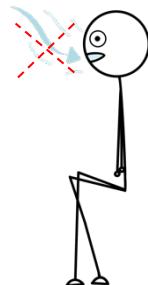


.....! .....!

3.



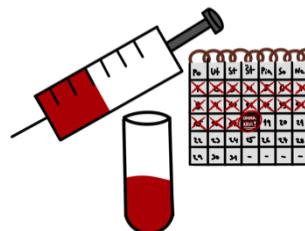
4.



5.



6.



**10.1.2 Aké problémy má pacient? Opíšte./What problems does the patient have? Describe.**

Bolest': .....

Teplota: .....

Kašeľ': .....

Spánok: .....

Dýchanie: .....

**10.1.3 Opravte nasledovné tvrdenia. Napíšte celé vety./Correct the following statements. Write full sentences.**

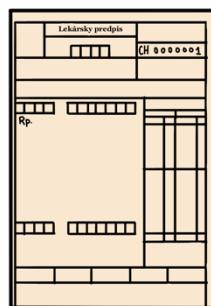
1. Pán Široký je v poriadku. ....

2. Nemá zapálené hrdlo. ....
3. Má zvýšenú teplotu. ....
4. Kašle, má slabý kašeľ. ....
5. Spí dobre. ....
6. Jeho dýchanie je čisté. ....
7. Zajtra ráno príde na röntgen. ....
8. Nepotrebuje röntgen. ....

### 10.2 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



#### Predpíšem vám lieky



#### 10.2.1 Vypíšte všetky verbá vo futúre./Write down all the verbs in future tense.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

#### 10.2.2 Opravte verbá vo vetách. Použíte správne tvary futúra./Correct the verbs in the sentences. Use correct future forms.

- Budem sa pozrieť* na to. ....
- Budete užívať* antibiotiká. ....
- Budem vám predpísat* antibiotiká. ....
- Budúci týždeň budete prísť* na kontrolu. ....

### **10.2.3 Roztrieďte správne, použite akuzatív./Sort correctly, use the accusative case.**

röntgenová snímka, alergia na roztoče, alergia na peľ, zapálené pľúca, alergia na lieky, angína, kontrola budúci týždeň, antibiotiká, injekcia

Pacient má:	Pacient nemá:	Pacient potrebuje:	Pacient nepotrebuje:

### **10.3 Počúvajte krátke dialógy./Listen to the short dialogues.**



#### **10.3.1 Doplňte vety./Complete the sentences.**

Pacient: Pán doktor, bolí ma žalúdok.

Lekár: Lahnite si na chrbát, .....

Pacient: Auu, veľmi ma to bolí.

Lekár: Potrebujete injekciu. ..... vám injekciu.

Lekár: Akú máte teplotu?

Pacient: Neviem, či mám teplotu.

Lekár: Dobre. ..... vám teplotu.

Pacient: Bolí ma hrdlo.

Lekár: ..... na to. Otvorte ústa!

Pacient: Už dva dni ma bolí bricho.

Lekár: ..... . Lahnite si na chrbát! Bolí to, ked' ..... tu?

Pacient: Silno kašlem. Mám suchý, dusivý kašeľ.

Lekár: Dobre, vyzlečte sa do pol pásu! ..... vás.

**10.4 ZOPAKUJTE SI:  
REVIEW:**



**10.4.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



## 11. (JEDENÁSTA) LEKCIA UNIT 11

## MÁTE PROBLÉMY S TRÁVENÍM? DO YOU HAVE DIGESTIVE PROBLEMS?

Precvičme si:



*Máte problémy s trávením/močením/dýchaním?*

*Ráno môžete piť, ale nesmiete jesť a fajčiť. Čo môžem piť?*

*Lahnite si na chrbát! Počkajte!*

### 11.1 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



### Problémy s črevami a so žalúdkom



#### 11.1.1 Počuli ste tieto informácie?/Did you hear this information?

Pacient sa má veľmi dobre.	áno/nie
Pacient má problémy s rukou.	áno/nie
Pacient má hnačku každý deň.	áno/nie
Pacient pôjde na ultrazvuk.	áno/nie
Pacient má často zápchu.	áno/nie

### 11.2 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.

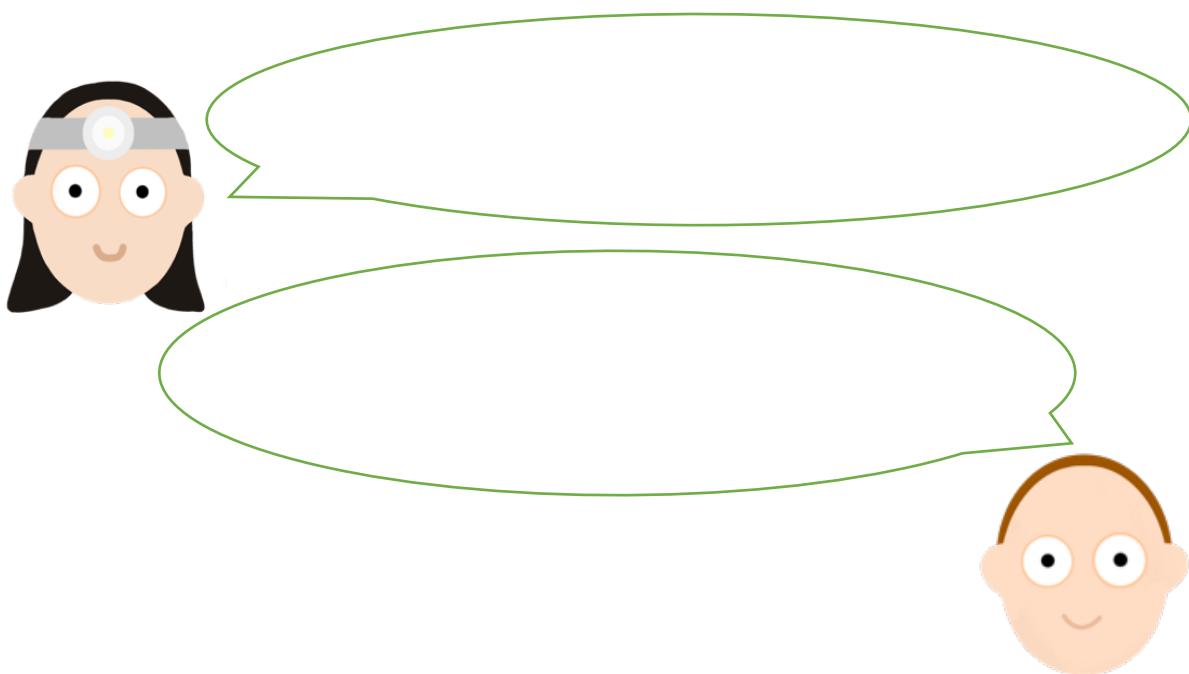


### Pôjdete na gastroenterológiu

**11.2.1 A) Spojte správne./Match correctly.**

- |                   |                 |
|-------------------|-----------------|
| 1. Čo vás         | a) na chrbát!   |
| 2. Mám problémy   | b) zatlačím tu? |
| 3. Často ma bolí  | c) s trávením.  |
| 4. Ľahnite si     | d) bricho.      |
| 5. Bolí vás, ked' | e) vás.         |
| 6. Vyšetrím       | f) trápi?       |

**11.2.1 B) Kto hovorí čo? Napíšte vety (11.2.1 A) do obrázkov./Who says what? Write the sentences (11.2.1 A) into the pictures.**



**11.2.2 Doplňte chýbajúce slová podľa dialógu./Fill in the missing words according to the dialogue.**

- Pacient: Dobrý deň, pani doktorka, prosím, nech sa páči, tu sú ..... z USG.
- Lekárka: Dobrý deň, pán Štíhly, d'akujem, ..... sa na to. Je to v poriadku, ale musíte ísť na gastroenterológiu, ..... na vyšetrenie. Asi máte problém s .....
- Pacient: S laktózou? Preto mám často problémy s nafukovaním a .....? Preto mám často .....?
- Lekárka: Pôjdete na ..... . Urobia vám ..... na laktózu. Uvidíme, aké budú výsledky.

### 11.2.3 Počuli ste tieto informácie?/Did you hear this information?

- |  |         |
|--|---------|
| Pacient má výsledky.                     | áno/nie |
| Pacient má asi problémy s laktózou.      | áno/nie |
| Pacient potrebuje vyšetrenie na laktózu. | áno/nie |
| Pacient pôjde na kardiologiu.            | áno/nie |

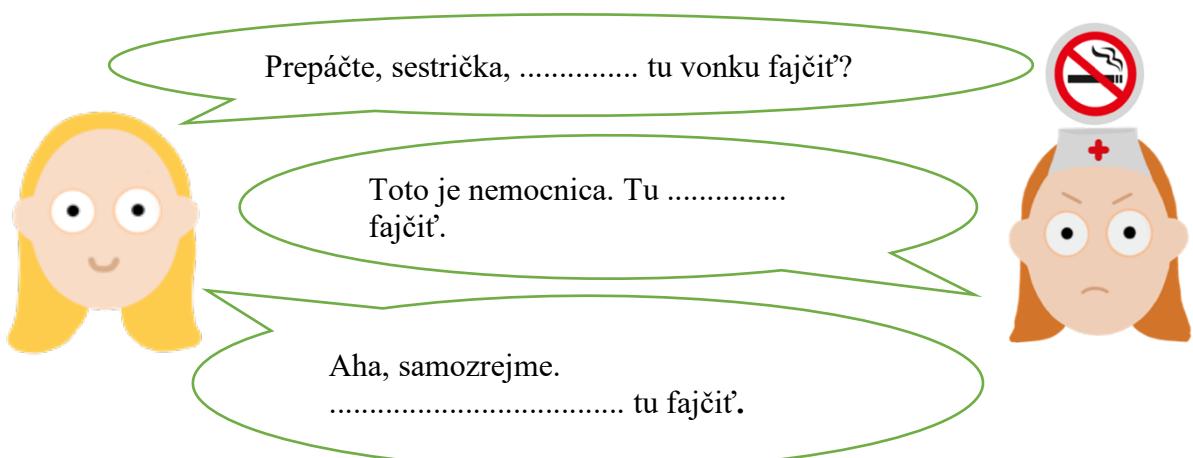
### 11.3 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



#### Tu nesmiete fajčiť



### 11.3.1 Doplňte chýbajúce slová podľa dialógu./Fill in the missing words according to the dialogue.



**11.4 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



## Prídeť na krv



**11.4.1 Nahradťte podčiarknuté slová v zátvorkách správnymi slovami./Replace the underlined words in the brackets with correct words.**

Lekárka: Pán Štíhly, zajtra ráno prídeť na (večeru) ..... nalačno.

(Môžete) ..... ráno nič jest', piť môžete, ale iba čistú (mlieko) ..... . Nesmiete ani fajčiť.

Pacient: Dobre, (nerozumiem) ....., pani doktorka. Ráno (smiem) ..... fajčiť, ani nebudem nič (pit') ..... . A (nebudem) ..... piť iba čistú vodu.

**11.5 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



## Nesmiete jest' potraviny s laktózou



### **11.5.1 Počuli ste tieto informácie?/Did you hear this information?**

Pacient musí vylúčiť cukor.	áno/nie
Pacient môže jest' maslo.	áno/nie
Pacient nesmie piť víno a pivo.	áno/nie
Pacient potrebuje gastroskopiu.	áno/nie
Pacient môže piť bezlaktózové mlieko.	áno/nie

### **11.6 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



#### **Pred operáciou**

### **11.6.1 Vypíšte inštrukcie./Write instructions.**

.....

.....

.....

### **11.7 ZOPAKUJTE SI: REVIEW:**



### **11.7.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



**12. (DVANÁSTA) LEKCIA**  
**UNIT 12:**

**MALI STE HNAČKU?**  
**HAVE YOU HAD DIARRHOEA?**

Precvičme si: Zvracali ste? Zvracal/-a som. Mali ste hnačku? Mal/-a som hnačku.

Pili ste? Jedli ste?

Bolí vás ....? vs. Bolel/-a/-o/-i vás ...?

Prišli ste na kontrolu?

Boli ste hospitalizovaný/-á? Bol/-a som hospitalizovaný/-á.

Kedy ste boli hospitalizovaný/-á?

Čo: niečo, nič; kto: niekto, nikto; aký: nejaký, nijaký, žiadny; kedy: niekedy, nikdy, málokedy, príležitostne.

-Nič ste nejedli? -Nie, nič.



**12.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



**Mal som hnačku**



**12.1.1 Počuli ste tieto informácie?/Did you hear this information?**

Pacient sa necíti veľmi dobre.

áno/nie

Pacient mal nízku teplotu.

áno/nie

Pacient dnes nemá teplotu.

áno/nie

Pacient mal včera hnačku 2-krát.

áno/nie

Pacient zvracal.

áno/nie

**12.2 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



## Mala som hnačku

**12.2.1 Nahradťte podčiarknuté slová v zátvorke správnymi slovami z dialógu./Replace the underlined words in the brackets with correct words from the dialogue.**

Lekárka: Pani Štíhla, čo (t'a) ..... trápi?

Pacientka: (Nemala) ..... som hnačku.

Lekárka: Mali ste teplotu?

Pacientka: Mala som teplotu (39,2) ..... ° C. Ale dnes nemám teplotu.

Lekárka: Zvracali ste?

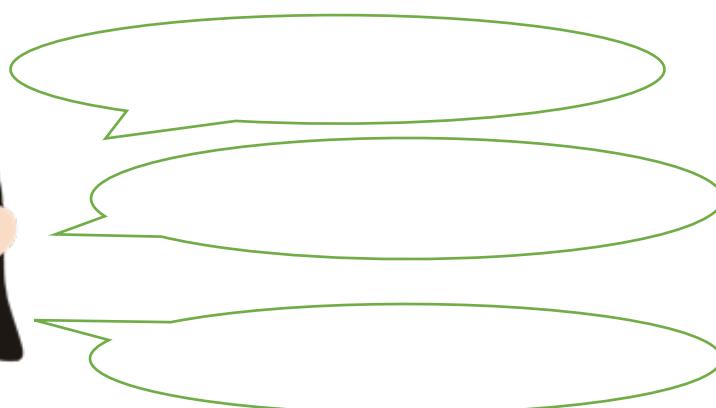
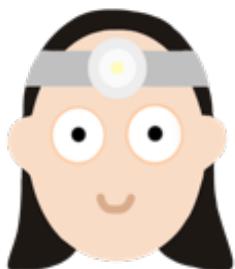
Pacientka: Áno, zvracala som. Včera som zvracala (4) ..... -krát.

**12.3 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



## Boli ste hospitalizovaný?

**12.3.1 Vypíšte otázky lekárky./Write doctor's questions.**

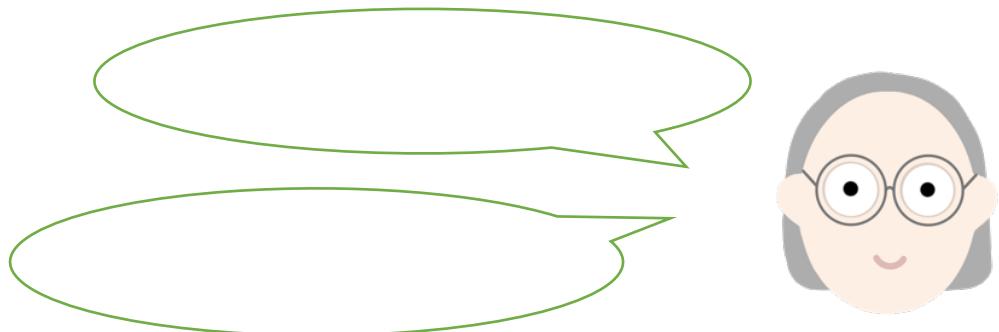


**12.3.2 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



## Boli ste hospitalizovaná?

**12.3.3 Vypíšte odpovede pacientky./Write patient's answers.**



**12.4 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



**Bolelo vás bricho?**

**12.4.1 Usporiadajte vety v správnom poradí./Put the following sentences in the correct order.**

Bolelo vás bricho?

Kedy?

Pán Malý, ako sa cítite?

Bolí vás ešte ruka?

Včera večer.

Nie, nebolí, ale bolelo ma bricho.

**12.5 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



**Jedli ste niečo?**

**12.5.1 Počuli ste tieto informácie?/Did you hear this information?**

Pacient potrebuje operáciu.

áno/nie

Pacient mal operáciu včera večer.

áno/nie

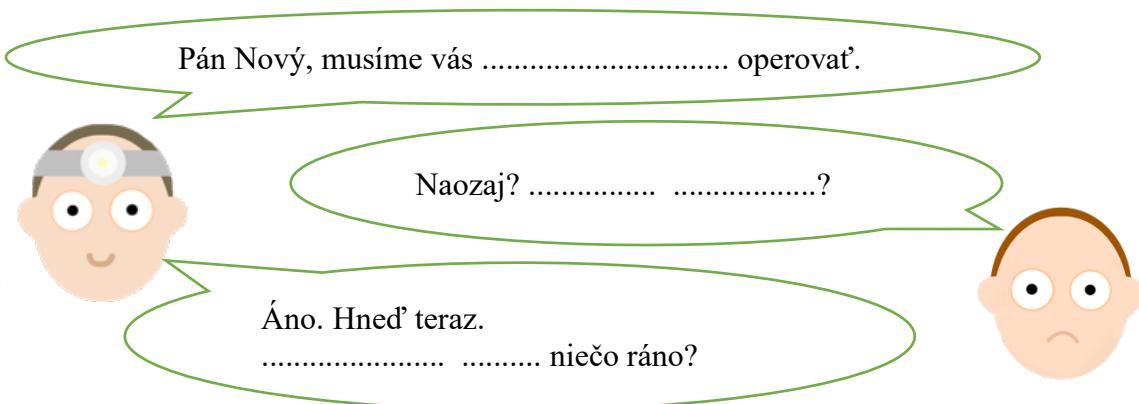
Pacient ráno jedol.

áno/nie

Pacient smie zatelefonovať domov.

áno/nie

**12.5.2 Doplňte chýbajúce informácie./Fill in the missing information.**



**12.6 A) Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**Koľkokrát ste zvracali?**

**12.6 B) Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



**Vyšetrim vás**

**12.6.1 Ktoré slovo ste počuli v dialógoch?/Which word did you hear in the dialogues?**

1. ...dnes ráno som mala abnormálnu/normálnu teplotu.
2. ...Mali ste aj zvýšenú/zrýchlenú teplotu?
3. ...lahnite si, prosím na chrbát, vyšetrim/ošetrím vás.
4. ...mala som aj hračku/hnačku.
5. ...prídeť ráno na odber/zber krvi, nalačno.

**12.6.2 Spojte správne./Match correctly.**

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| 1. V noci som zvracala... | a) tu, dole, vpravo. |
| 2. Včera som si...        | b) kuracie mäso...   |
| 3. Večer som...           | c) nemerala teplotu. |
| 4. Niekedy ma bolí aj...  | d) dvakrát.          |
| 5. Na obed som mala...    | e) nejedla nič.      |

**12.7 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



**Fajčíte?**



**12.7.1 Počuli ste tieto informácie?/Did you hear this information?**

Pacientka je fajčiarka, fajčí každý deň.

áno/nie

Pacientka niekedy pije alkohol.

áno/nie

Pacientka športuje iba príležitostne.

áno/nie

Pacientka spí veľmi dobre.

áno/nie

**12.8 ZOPAKUJTE SI:**

**REVIEW:**



**12.8.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



## 13. (TRINÁSTA) LEKCIA UNIT 13

## V NEMOCNICI IN THE HOSPITAL

Precvičme si:



*Na príjme v nemocnici.*

*Budete hospitalizovaná, pôjdete na príjem.*

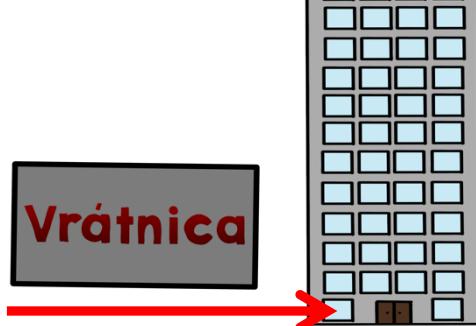
*Denný program v nemocnici. Raňajky sú o siedmej, večera o šiestej.*

*Ranná vizita na oddelení.*

13.1 A) Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



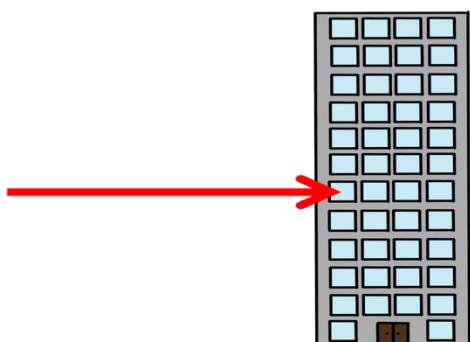
### Na prízemí



13.1 B) Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



### Na vrátnici



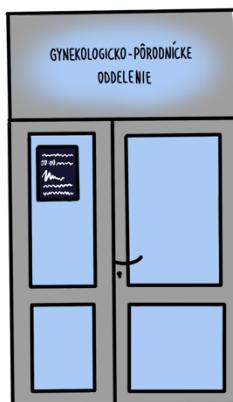
### 13.1.1 Počuli ste tieto informácie?/Did you hear this information?

- |  |         |
|--|---------|
| Príjem je na vrátnici.                               | áno/nie |
| Pacientka mala operáciu včera.                       | áno/nie |
| Gynekológia je na tret'om poschodí.                  | áno/nie |
| Pacientka nepotrebuje odporúčanie na hospitalizáciu. | áno/nie |

### 13.2 A) Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



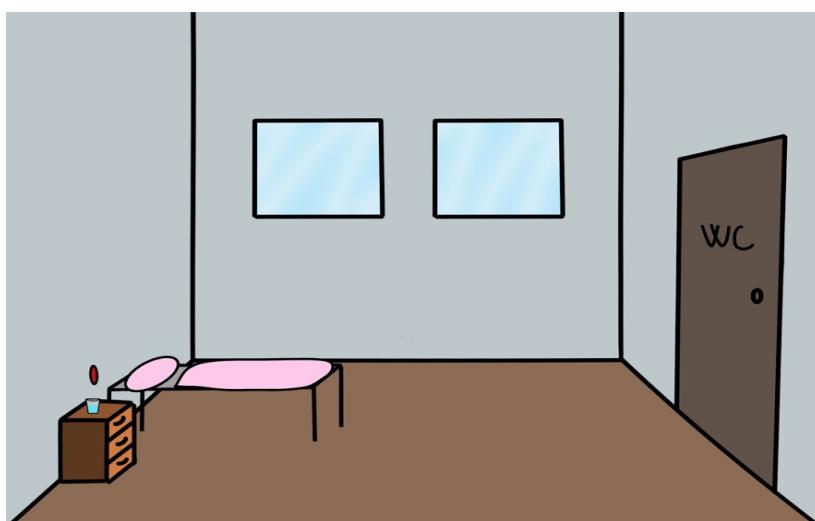
#### Na príjme na gynekológiu



### 13.2 B) Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



#### V nemocničnej izbe



### **13.2.1 Doplňte chýbajúce prepozície./Fill in the missing prepositions.**

1. ..... prízemí.
2. Príjem je ..... vrátnici.
3. ..... akom oddelení máte byť hospitalizovaná?
4. Musí to byť aj ..... vašej správe.
5. Príjem ..... gynekológii je ..... piatom poschodí.
6. ..... ordinácii vás lekár vyšetri.
7. Sme ..... vašej izbe, vaša postel' je ..... okne.
8. Vankúš a paplón sú ..... posteli.
9. ..... kúpeľni je aj záchod.
10. Večera je ..... siedmej, ranná vizita bude ..... šiestej.

### **13.2.2 Počuli ste tieto informácie?/Did you hear this information?**

Postel' je pri dverách.	áno/nie
Na stene je tlačidlo.	áno/nie
Stolík je pri posteli vpravo.	áno/nie
Večera je o siedmej.	áno/nie
Vizita je večer.	áno/nie
Pacientka môže pred operáciou ráno piť vodu.	áno/nie

### **13.3 Počúvajte dialóg./ Listen to the dialogue.**



#### **Po operácii**

### **13.3.1 Počuli ste tieto informácie?/Did you hear this information?**

Pacientka nespala dobre.	áno/nie
Pacientka má bolesti.	áno/nie
Pacientka nejedla raňajky.	áno/nie
Lekárka skontroluje ranu po operácii.	áno/nie

### **13.4 Počúvajte dialóg./ Listen to the dialogue.**



#### **Na vyšetrení**

#### 13.4.1 Ktoré slovo počujete?/Which word do you hear?

1. ... mám silné/slabé bolesti v ľavej ruke...
2. ... kýcham/dýcham ťažko...
3. ... ako dlho to trvá/prvá?

#### 13.5 ZOPAKUJTE SI: REVIEW:



#### 13.5.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.



## 14. (ŠTRNÁSTA) LEKCIA PÔJDETE KU GASTROENTEROLÓGOVI UNIT 14 YOU NEED TO SEE A GASTROENTEROLOGIST

Precvičme si: Prosím, vypíšete mi výmenný lístok ku gastroenterológovi?



Musíte ísť ku gastroenterológovi.

Vypíšem vám výmenný lístok.

Je mi veľmi zle. Nie je mi dobre.

### 14.1 Počúvajte dialóg./ Listen to the dialogue.



#### Výmenný lístok k špecialistovi

##### 14.1.1 Počuli ste tieto informácie?/Did you hear this information?

Pacient má slabé bolesti brucha.	áno/nie
Pacient potrebuje výmenný lístok.	áno/nie
Pacient sa zranil.	áno/nie
Pacient bol u gastroenterológga.	áno/nie
Pacient potrebuje vyšetrenie na gastroenterológiu.	áno/nie
Pacient má pravdepodobne žalúdočný vred.	áno/nie

### 14.2 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



#### Potrebujem výmenný lístok k očnému lekárovi?



##### 14.2.1 Doplňte chýbajúce pronominá./Fill in the missing pronouns.

Vypíšete ..... , prosím, výmenný lístok ku gynekológovi?

Ďakujem ..... pekne, pán doktor.

#### **14.2.2 Počuli ste tieto informácie?/Did you hear this information?**

Pacientka potrebuje výmenný lístok pri predpise okuliarov.

áno/nie

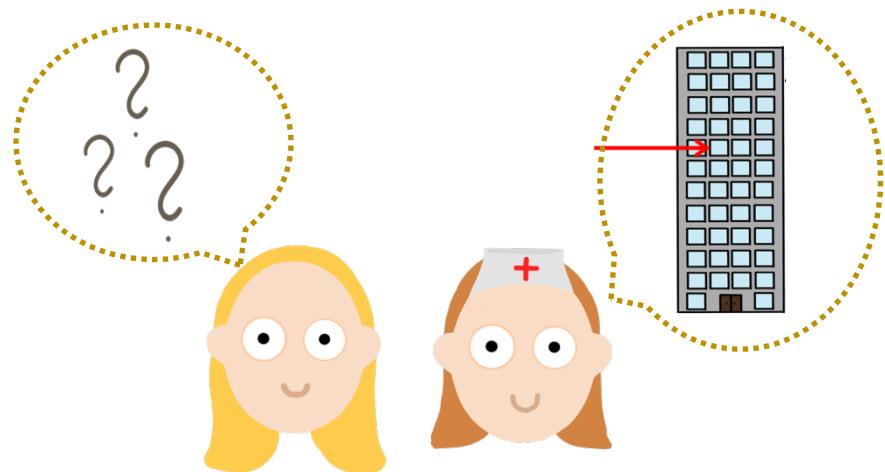
Pacientka nepotrebuje výmenný lístok ku gynekológovi.

áno/nie

#### **14.3 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



#### **Ku komu potrebujem íst?**



#### **14.3.1 Počuli ste tieto informácie?/Did you hear this information?**

Pacientka má ischémiu, potrebuje íst' ku kardiológovi.

áno/nie

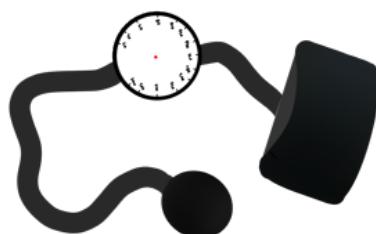
Kardiología je na siedmom poschodí.

áno/nie

#### **14.4 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



#### **Odmeriam vám tlak**



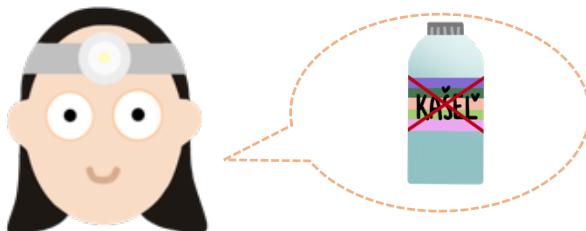
#### 14.4.1 Spojte správne./Match correctly.

- |                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| 1. Odmeriam vám...      | a) vysoký tlak?  |
| 2. Vyhrňte si...        | b) rukáv!        |
| 3. Musíte ísť na...     | c) kardiológovi. |
| 4. Výmenný lístok ku... | d) tlak.         |
| 5. Je to...             | e) kardiológiu.  |

#### 14.5 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



### Predpíšem vám sirup proti kašľu



#### 14.5.1 Ktoré slovo počujete?/Which word do you hear?

1. V noci kvôli kašľu nemôžem/môžem spať.
2. Môžete mi predpísat/opísat niečo proti kašľu?
3. Predpíšem vám/vás liek proti kašľu.
4. Je tu niekde blízko pekáreň/lekáreň?

#### 14.5.2 Doplňte inštrukcie lekárky./Complete the doctor's instructions.



**14.6 ZOPAKUJTE SI:  
REVIEW:**



**14.6.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



## 15. (PÄTNÁSTA) LEKCIA

## NEMÁTE RAKOVINU PROSTATY

### UNIT 15:

### YOU DO NOT HAVE PROSTATE CANCER

Precvičme si:

*Nemáte rakovinu prostaty. Máte zápal močového mechúra.*

*Potrebujeťe operáciu žalúdka/kĺbu/hlavu/kosti/ramena.*

*Pôjduťe na röntgen/ultrazvuk/vyšetrenie/operáciu... žalúdka/hrubého čreva/obličeiek/pľúc.*

*Máte zápal pankreasu/slepého čreva/močových ciest...*

*Jeden/jedna/jedno; dva/dve/dvaja; tri/traja....*

*Koľko prstov vidíte? Jeden/dva/tri/štyri prsty; päť/šesť... prstov.*

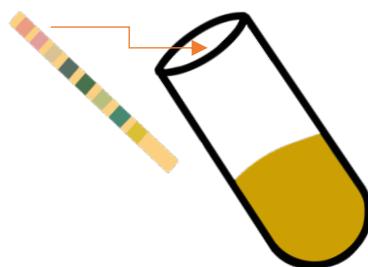
*11. januára o 8:30 prídeť na vyšetrenie.*



**15.1 A) Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



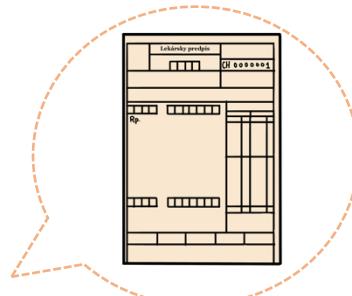
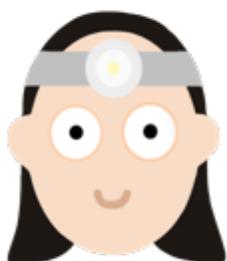
### Vyšetrenie moču



**15.1 B) Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



### Zápal močového mechúra



**15.1.1** Spojte správne podľa dialógov./Match correctly according to the dialogues.

- |                                |             |
|--------------------------------|-------------|
| 1. Ako vám...                  | a) močením. |
| 2. Mám problémy s...           | b) mechúra. |
| 3. Musíme urobiť vyšetrenie... | c) pomôžem? |
| 4. Aké sú výsledky z...        | d) moču.    |
| 5. Máte zápal močového...      | e) krvi?    |

**15.2** Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



### Ultrazvuk obličiek

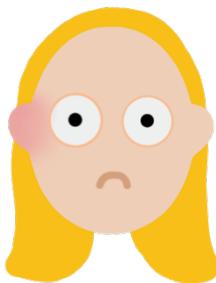
**15.2.1** Počuli ste tieto informácie?/Did you hear this information?

- |   |         |
|---|---------|
| Pacient má krv v stolici.                   | áno/nie |
| Pacient potrebuje vyšetrenie hrubého čreva. | áno/nie |
| Pacient musí ísť na ultrazvuk obličiek.     | áno/nie |

**15.3** Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.



### Zápal ucha



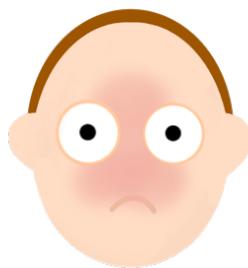
**15.3.1** Počuli ste tieto informácie?/Did you hear this information?

- |                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| Pacientka má bolesti ucha.          | áno/nie |
| Pacientka má bolesti v pravom uchu. | áno/nie |
| Pacientka môže mať zápal oka.       | áno/nie |

**15.4 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



## Zápal čelových a prínosových dutín



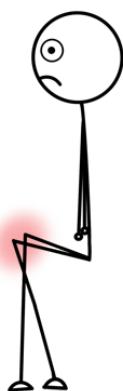
**15.4.1 Doplňte chýbajúce slová./Fill in the missing words.**

1. Dobrý deň. Mám už asi mesiac ..... nos, nemôžem dobre ..... a bolí ma hlava.
2. Vidím, že ste ..... antibiotiká v máji, v auguste a aj v novembri.
3. Áno, moja lekárka si myslí, že mám chronický zápal .....
4. Kedy ste boli naposledy na ..... dutín?

**15.5 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



## Vyšetrenie kolena



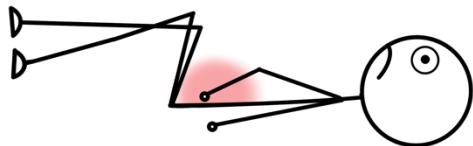
**15.5.1 Odpovedzte./Answer.**

1. Kedy mala pacientka úraz?
2. Ktoré koleno ju bolí?
3. Aké je koleno?
4. Môže pacientka hýbať kolenom?

**15.6 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



## Menštruačné bolesti brucha



**15.6.1 Spojte správne./Match correctly.**

- |                      |           |
|----------------------|-----------|
| 1. injekcia do...    | a) kŕčom  |
| 2. injekcia proti... | b) brucha |
| 3. bolesti...        | c) zadku  |

**15.7 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



## Kde je röntgen?



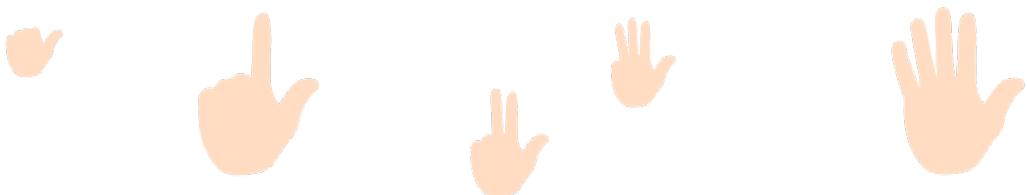
**15.7.1 Odpovedzte./Answer.**

1. Čo nevie pacientka? .....
2. Má pacientka bolesti nôh? .....
3. Kde je teraz pacientka? .....
4. Na aké vyšetrenie ide pacientka? .....

**15.8 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



## Koľko prstov vidíte?



**15.8.1 Odpovedzte./Answer.**

Aké zdravotné problémy má pani Nervózna?

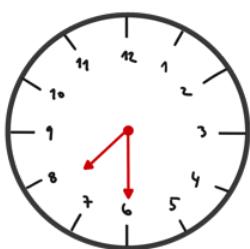
1 ..... .

2 ..... .

**15.9 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



## Prídeť ráno, o pol ôsmej.



**15.9.1 Doplňte chýbajúce informácie./Fill in the missing information.**

Pani Nervózna príde na kontrolu o dva ..... , ..... . apríla, ráno, o ..... :30.

**15.10 ZOPAKUJTE SI:  
REVIEW:**



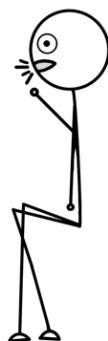
**15.10.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



**16.1 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



### Kašlete?



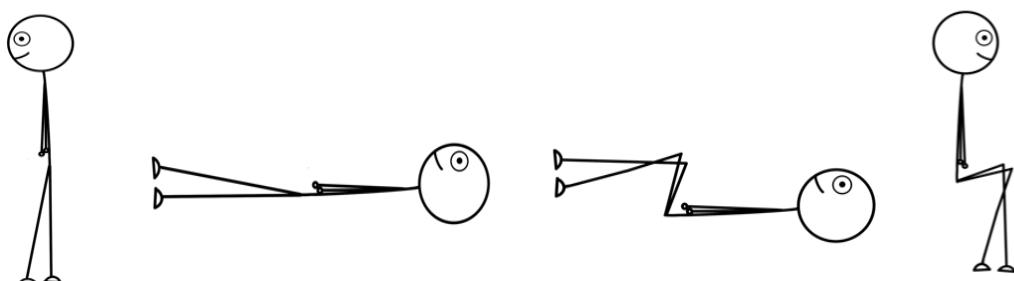
**16.1.1 Ktoré inštrukcie ste počuli? Napište ich./Which instructions did you hear?  
Write them down.**

.....  
.....  
.....  
.....

**16.2 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



### Bolí vás chrbát?



### **16.2.1 Doplňte chýbajúce slová./Fill in the missing words.**

1. Bolí ma ..... chrbát.
2. Vyšetrím vás. Prosím, ..... . Dobre, teraz ..... ! Bolí to teraz viac?
3. Ľahnite si, prosím a ..... obe nohy. ..... nohy! ..... najprv ľavú nohu hore! Výborne, teraz zdvihnite pravú nohu!
4. Pre istotu pôjdete na .....

### **16.3 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



#### **Pred operáciou**

### **16.3.1 Odpovedzte./Answer.**

1. Koľko hodín pred operáciou nemôže pacient jest' a fajčiť?

.....

2. Čo môže pacient ráno pit?

.....

### **16.4 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



#### **Máte problémy s močením?**



### **16.4.1 Počuli ste tieto informácie?/Did you hear this information?**

Pacientka má problémy s močením.

áno/nie

Pacientka cíti bolest', keď močí.

áno/nie

Pacientka nemočí často.

áno/nie

Moč je svetlý.

áno/nie

**16.5 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



## Bolí vás bricho?



**16.5.1 Počuli ste tieto informácie?/Did you hear this information?**

Pacient cíti bolest' pod ľavým rebrom.

áno/nie

Pacient často zvracia.

áno/nie

Pacient má problémy odvčera.

áno/nie

**16.6 Počúvajte dialóg./Listen to the dialogue.**



## Máte alergiu?



**16.6.1 Doplňte chýbajúce slová./Fill in the missing words.**

Pacient: Dobrý deň, pán doktor ..... ma oči a ..... ma dlane. Veľmi často ..... a mám ..... nos. ..... ma aj hrdlo a mám problémy s ..... .

Lekár: Asi ste alergický na peľ, ..... vám krv. ...., prosím, rukáv. Predpíšem vám ..... do očí a sprej do nosa. Uvidíme, aké budú potom ..... .

**16.7 ZOPAKUJTE SI:  
REVIEW:**



**16.7.1 Počúvajte a opakujte./Listen and repeat.**



## KLÚČ + PREPISY TEXTOV ANSWER KEY + TRANSCRIPTS

### 1.2

anatómia, chrbát, čelo, kost', kĺb, vŕtať, štvrt', deti, desať'

#### 1.2.1

chlap, kino, cukor, čo, šest', starý, sedem, študujem, čakáte, chlieb, chrbát

##### 1.2.1 A)

*pozri 1.2.1*

##### 1.2.1 B)

C: cukor, K: kino, Č: čo, čakáte

### 1.3.1

anatómia, brat, cukor, čakáreň, dám, deti, Eva, futbal, gáza, hustý, chrbát, injekcia, jedlo, kino, laktóza, medicína, noha, oko, prst, ruka, suchý, tento, ucho, voda, zub

### 2.1

Dobré ráno. Dobrý deň. Dobrý večer. Dobrú noc.

#### 2.1.1

Dobré ráno. Dobrý deň. Dobrý večer. Dobrú noc.

#### 2.1.2

deň, nos, brat', brat, čo, študujem

### 2.2

Dobré ráno. Som lekár. Volám sa Peter Múdry. Ako sa voláte? Prepáčte, ako prosím? Ďakujem.

#### 2.2.1

*pozri 2.2.*

### 2.3

- Lekár: Dobré ráno. Som doktor Peter Múdry.  
Pacientka: Dobrý deň, pán doktor.  
Lekár: Ako sa voláte?  
Pacientka: Volám sa Jana Milá.  
Lekár: Prepáčte, ako, prosím?  
Pacientka: Jana Milá.  
Lekár: Aha... Jana Milá. Dobre. Ďakujem. Dovidenia.  
Pacientka: Dovidenia.

### **2.3.1**

Som, Ako sa voláte, Prepáčte, prosím, Ďakujem, Dovidenia

### **2.3.2**

7, 8, 4, 2, 5, 3, 6, 1

### **2.3.3**

1. Peter Múdry, 2. Jana Milá

### **2.3.4**

nie, nie, nie, áno

### **2.3.5**

*pozri 2.3*

## **2.4**

Študent: Ahoj. Som Marcus. Ako sa voláš?  
 Študentka: Ahoj. Volám sa Linda.  
 Študent: Prepáč, ako prosím?  
 Študentka: Linda.  
 Študent: Aha... Linda, dobre. Tak ahoj.  
 Študentka: Čau.

### **2.4.1 A)**

Ahoj. Dobrý deň. Prepáč. Dovidenia. Prepáčte. Ako sa voláte? Čau. Ako sa voláš? Ďakujem. Prosím.

### **2.4.1 B)**

V nemocnici (formálne frázy): Dobrý deň. Dovidenia. Prepáčte. Ako sa voláte? Ďakujem. Prosím.

V „Caffe Medic“ (neformálne frázy): Ahoj. Prepáč. Čau. Ako sa voláš? Ďakujem. Prosím.

## **2.5.1**

Dobré ráno. Dobrý deň. Dobrý večer. Ako sa voláte? Ako prosím? Prepáčte. Prosím. Ďakujem. Dovidenia.

## **3.1**

Študent: Dobrý deň. Tu je nemocnica?  
 Pani: Nie, tu nie je nemocnica. Tu je lekárska fakulta.  
 Študent: A kde je nemocnica?  
 Pani: Stará nemocnica alebo nová nemocnica?  
 Študent: Prosím?  
 Pani: Nová nemocnica je hore. Adresa: Trieda SNP. Stará nemocnica je dole. Adresa:  
 Rastislavova ulica.  
 Študent: Ďakujem pekne. Dovidenia.  
 Pani: Niet za čo. Dovidenia.

### **3.1.1 A)**

Študent: Ďakujem pekne. Pani: Niet za čo.

### **3.1.1 B)**

Nová nemocnica je hore. Stará nemocnica je dole.

### **3.1.2**

1. Stará nemocnica je dole. 2. Adresa: Trieda SNP

### **3.2**

Operátor:	Dobrý deň, tu je Thunder taxi.
Študentka:	Dobrý deň. Prosím si taxík.
Operátor:	Na aké meno?
Študentka:	Linda.
Operátor:	A kde ste? Adresa?
Študentka:	Univerzita Pavla Jozefa Šafárika, Šrobárova ulica.
Operátor:	Dobre.
Študentka:	Dobre, ďakujem.

### **3.2.1**

Adresa: Univerzita Pavla Jozefa Šafárika, Šrobárova ulica.

### **3.3**

Pacientka:	Dobrý deň. Ste lekárka?
Študentka:	Nie som lekárka. Som študentka. Študujem medicínu po anglicky. Učím sa po slovensky.

### **3.3.1**

*pozri 3.3*

### **3.4**

Rozprávač:	Dialóg číslo 1:
Sestrička:	Dobrý deň, ste pacient?
Študent:	Nie, nie som pacient. Som študent. Študujem medicínu po anglicky, ale učím sa po slovensky.

Rozprávač:	Dialóg číslo 2:
Učiteľka:	Dobrý deň, ste študentka?
Študentka:	Áno, pani profesorka, som študentka.

Rozprávač:	Dialóg číslo 3:
Pacient:	Dobrý deň, prepáčte, ste lekárka?
Lekárka:	Áno, som lekárka. Ste pacient?

Rozprávač:	Dialóg číslo 4:
Lekár:	Dobré ráno, som lekár. Ste študentka?
Pacientka:	Nie, nie som študentka, som pacientka.

### **3.4.1 A)**

1D, 2C, 3B, 4A

### **3.4.1 B)**

1. Nie, nie som pacient. Som lekár. a)
2. Nie som lekárka, som sestrička. g)
3. Nie som pacientka, som lekárka. d)
4. Nie som lekár, som študent. h)
5. Nie som sestrička, som študentka. f)
6. Som pacient. c)
7. Som pacientka. b)
8. Som profesorka. e)

### **3.5**

- Profesorka: Dnes je pondelok. Ste skupina 10.
- Študentka: Dnes nie je pondelok, pani profesorka, dnes je štvrtok.
- Profesorka: Aha, prepáčte. Áno, dnes je štvrtok. Kto je dnes tu? Marcus, ste tu?
- Študent: Som tu.
- Profesorka: Kde ste?
- Študent: Tu som, vzadu, vľavo.
- Profesorka: Aha, dobre, Marcus, tu ste.  
A Linda je tu?
- Študentka: Áno, tu som.
- Profesorka: Kde ste Linda? Tu ste vpredu?
- Študentka: Nie, nie som vpredu. Tu som, pani profesorka, uprostred.

### **3.5.1 A)**

Profesorka: Kto je dnes tu? Kde ste? Študent: Tu som, vzadu, vľavo. Študentka: Tu som, pani profesorka, uprostred.

### **3.5.1 B)**

Dnes nie je pondelok. Dnes je štvrtok. Študentka sa nevolá Marcus. Linda nie je vzadu.

### **3.5.2 A)**

- Pacientka: Dobrý deň. Ste lekárka?
- Študentka: Nie som lekárka. Som študentka. Volám sa Linda Imeri. Študujem medicínu po anglicky. Učím sa po slovensky.

### **3.5.2 B)**

1. áno, 2. nie, 3. áno. 4. nie, 5. áno

### **3.6**

Kde je pero? Vpravo. Vľavo. Hore. Dole. Uprostred.

### **3.6.1**

dole, hore, vľavo, vpravo, uprostred

### **3.7.1**

Kde je lekárska fakulta? Kde je nová nemocnica? Kde je stará nemocnica?  
Nie som doma. Som v Košiciach.

Nie som lekár. Nie som lekárka. Som študent. Som študentka.  
Študujem medicínu po anglicky. Učím sa po slovensky.  
Čo je dnes? Dnes je pondelok? Utorok? Streda? Štvrtok? Piatok? Sobota? Nedelea?  
Čo je zajtra? Je zajtra pondelok?

#### **4.1**

Lekárka: Dobrý deň, pán Trup. Ako sa máte?  
Pacient: Dobrý deň, pani doktorka. Máme bolesti.  
Lekárka: Čo vás bolí?  
Pacient: Bolí ma krk.  
Lekárka: Kde vás bolí krk? Tu, dole, vľavo?  
Pacient: Nie dole, ale hore a nie vľavo, ale vpravo.  
Lekárka: Vpredu?  
Pacient: Nie, vzadu.

##### **4.1.1**

Lekárka: Čo vás bolí? Pacient: Bolí ma krk.

##### **4.1.2**

Trup, doktorka, kde

##### **4.1.3**

nie, áno, nie

##### **4.1.4**

pán, pani, bolesti, bolí, ma, vás, vľavo, vpravo, vzadu

##### **4.1.5**

Ako sa máte? Čo vás bolí? Kde vás bolí krk? Tu, dole, vľavo? Vpredu?

#### **4.2**

Lekár: Aký máte problém, pani Milá?  
Pacientka: Bolí ma hlava.  
Lekár: Kde vás bolí hlava? Tu, vzadu?  
Pacientka: Nie, nie vzadu, ale tu, vpredu.  
Lekár: Vľavo alebo vpravo?  
Pacientka: Vpravo.

##### **4.2.1**

áno, nie, nie

#### **4.3**

Lekárka: Kde vás bolí chrbát? Tu, hore?  
Pacientka: Nie, chrbát ma bolí dole.  
Lekárka: A vpravo, vľavo alebo uprostred?  
Pacientka: Uprostred.

#### **4.3.1**

chrbát, dole, uprostred

#### **4.4**

- Pacient: Dobrý deň, ste lekár?  
 Študent: Nie, nie som, som študent. Študujem všeobecné lekárstvo po anglicky, ale učím sa po slovensky.

#### **4.4.1**

Študent študuje medicínu. Študent študuje medicínu po slovensky, ale učí sa po anglicky.

#### **4.5**

- Pacient: Dobrý deň, pán doktor.  
 Lekár: Dobrý deň, čo vás trápi?  
 Pacient: Pán doktor, veľmi ma bolí pravá noha.  
 Lekár: Kde vás bolí noha? Tu, hore?  
 Pacient: Nie, noha ma bolí tu, dole.  
 Lekár: Vpravo alebo vľavo?  
 Pacient: Vpravo.

#### **4.5.1**

trápi, bolí, kde, vpravo

#### **4.5.2**

vzadu, vľavo, dole

#### **4.6**

- Pacient: Pani doktorka, aký mám cholesterol?  
 Lekárka: Cholesterol je 4,5.  
 Pacient: Pani doktorka, to je dobré?  
 Lekárka: Áno. To je dobré.  
 Pacient: Aký mám hemoglobín?  
 Lekárka: Hemoglobín je 60.  
 Pacient: To je normálne?  
 Lekárka: Nie. To je málo.

#### **4.6.1**

Hemoglobín je 60, to je málo.

#### **4.7**

- Študent: Dobrý deň, kde je lekárska fakulta? Aká je to adresa?  
 Pacient: Dobrý deň, ulica je Trieda SNP 1.  
 Študent: A stará nemocnica je dole? Aká je to ulica?  
 Pacient: Áno, stará nemocnica je dole, ulica Rastislavova 43.

#### **4.7.1**

lekárska, adresa, Trieda, stará, nemocnica, nemocnica, 43

#### **4.8.1**

Koľko?

jeden, dva, tri, štyri, päť, šest, sedem, osem, deväť, desať,  
jedenásť, dvanásť, trinásť, štrnásť, pätnásť, šestnásť, sedemnásť, osemnásť, devätnásť,  
dvadsať, tridsať, štyridsať, päťdesiat, šesťdesiat, sedemdesiat, osemdesiat, deväťdesiat, sto, tisíc  
Koľko? Veľa. Málo.

Cholesterol je 5. To je dobré? Áno. To je dobré. To je normálny cholesterol.

Hemoglobín je 70. To je normálne? Nie. To je málo.

Cukor je 9. To je veľa. To nie je dobré.

Čo vás bolí?

Bolí vás hlava? Krk? Ruka? Noha? Chrbát? Zadok?

Kde vás bolí?

Bolí vás tu, hore? Dole? Vpredu? Vzadu? Vľavo? Vpravo? Uprostred?

#### **5.1**

Lekárka: Dobrý deň. Volám sa Jana Malá. Som vaša nová lekárka. Ako sa voláte?

Študentka: Volám sa Linda Imeri.

Lekárka: Čo tu robíte? Čo potrebujete?

Študentka: Prosím? Prepáčte. Nerozumiem dobre po slovensky.

Lekárka: Čo tu robíte? Kto ste? Ste pacientka?

Študentka: Nie, nie som pacientka. Som študentka. Študujem medicínu po anglicky, ale učím sa po slovensky.

Lekárka Aha..., rozumiem. A odkiaľ ste?

##### **5.1.1**

Lekárka: Som vaša nová lekárka.

Čo tu robíte?

Čo potrebujete?

Koľko máte rokov?

Kde bývate?

Pracujete?

Študentka: Prepáčte.

Nerozumiem.

Študujem medicínu.

Učím sa po slovensky.

##### **5.1.2**

Lekárka: Ste pacientka? A odkiaľ ste?

Študentka: Som študentka. Nie, nie som pacientka.

##### **5.1.3**

Lekárka: Čo tu robíte? Čo potrebujete?

Študentka: Prosím? Prepáčte. Nerozumiem dobre po slovensky.

#### **5.2**

Lekár: Dobrý deň. Ako sa voláte?  
Pacient: Dobrý deň, pán doktor. Volám sa Peter Dlhý.  
Lekár: Koľko máte rokov, pán Dlhý?  
Pacient: Mám 41 rokov.  
Lekár: Kde bývate?  
Pacient: Bývam v Košiciach, Hlavná ulica, číslo 96.  
Lekár: Čo robíte? Pracujete?  
Pacient: Áno, pracujem, som učiteľ.

### **5.2.1**

voláte, robíte, študujem, pacientka, kto, koľko, pracujem, pracujete, bývam, bývate

### **5.2.2**

1. nie – Linda nie je lekárka., 2. nie – Linda nerozumie dobre po slovensky., 3. áno, 4. nie – Peter má 41 rokov., 5. áno, 6. nie – Pán Dlhý pracuje, je učiteľ.

### **5.2.3**

volám, voláte, robíte, potrebujete, Nehovorím, Študujem, učím sa, rozumiem, ste

#### **5.2.4 A)**

Som lekár. Potrebujem taxík. Rozumiem po slovensky. Študujem architektúru. Mám problém. Pracujem v nemocnici.

#### **5.2.4 B)**

Nie som lekár. Nepotrebujem taxík. Nerozumiem po slovensky. Neštudujem architektúru. Nemám problém. Nepracujem v nemocnici.

### **5.2.5**

Ako sa voláte? Koľko máte rokov? Kde bývate? Pracujete? Ste študent? Čo študujete? Ako sa máte? Čo vás bolí? Kde vás bolí?

### **5.3**

Hlava: ucho, čelo, oko, nos, ústa, líce, spánok, brada, vlasy.  
Ústa: pera, jazyk, hrdlo, zub.

### **5.4**

Rozprávač: Dialóg číslo 1.  
Lekárka: Čo vás trápi, pán Bolestivý?  
Pacient: Pani doktorka, bolí ma hlava.  
Lekárka: Kde vás bolí hlava?  
Pacient: Tu, vpredu. Bolí ma čelo.

Rozprávač: Dialóg číslo 2.

Lekárka: Čo vás trápi, pán Zapálený?  
Pacient: Pani doktorka, bolí ma oko.  
Lekárka: Ktoré oko vás bolí? Lavé?  
Pacient: Nie. Bolí ma pravé oko.

Rozprávač: Dialóg číslo 3.

Lekárka: Čo vás trápi, pán Opuchnutý ?  
Pacient: Pani doktorka, bolí ma ucho.  
Lekárka: Ktoré ucho vás bolí?  
Pacient: Ľavé.

#### **5.4.1**

a) 2., Zapálený, b) 3., Opuchnutý, c) 1., Bolestivý

#### **5.5.1**

Lekár: Ako sa voláte?  
Študent: Volám sa Jan Iberius.  
Lekár: Koľko máte rokov?  
Študent: Mám 20 rokov.  
Lekár: Odkiaľ ste?  
Študent: Som z Nemecka.  
Lekár: Čo robíte? Pracujete?  
Študent: Nie, nepracujem. Študujem.  
Lekár: Kde bývate?  
Študent: Bývam v Košiciach, ulica Hlavná 55.  
Lekár: Čo študujete?  
Študent: Študujem medicínu po anglicky, ale učím sa po slovensky.  
Lekár: Hovoríte po slovensky?  
Študent: Áno, trochu.

Pacientka: Ste chirurgička? Operujete?  
Študentka: Nie, neoperujem. Nie som lekárka, som študentka.

Sestrička: Čo potrebujete? Potrebujete niečo?  
Študent: Nie, d'akujem.  
Sestrička: Fajčíte tu?  
Študent: Nie, nefajčím.

Rozprávač: Hlava:  
Vlas - vlasy, ucho – uši  
Tvár: čelo, oko – oči, obočie, mihalnice, nos, ústa, pera, čeľust', brada, líce, spánok  
jazyk, hrdlo, mandle, Zub – zuby, d'asno

#### **6.1**

Lekár: Dobrý deň. Ako sa voláte?  
Pacient: Dobrý deň, pán doktor. Volám sa Pavol Zdravý.  
Lekár: Sestrička, aký pulz má pán Zdravý?  
Sestrička: Pulz je 86.  
Pacient: Pulz je 86? Ale to je veľmi rýchly pulz! Je to problém?  
Lekár: Nie, nebojte sa, to je v poriadku.

#### **6.1.1**

Ako sa voláte? Sestrička, aký pulz má pán Zdravý?

## 6.2

Lekár: Dobrý deň. Ako sa voláte?  
Pacientka: Dobrý deň, pán doktor. Volám sa Júlia Chorá.  
Lekár: Sestrička, aký tlak má pani Chorá?  
Sestrička: Tlak je 180/100.  
Pacientka: To je normálny tlak?  
Lekár: Nie. To nie je normálny tlak. To je dost' vysoký tlak.

### 6.2.1

Dobrý deň, pán doktor. Volám sa Júlia Chorá.  
To je normálny tlak?

### 6.2.2

180/100, tlak, vysoký

## 6.3

Lekár: Dobrý deň. Ako sa voláte?  
Pacient: Dobrý deň, pán doktor. Volám sa Martin Vysoký.  
Lekár: Sestrička, aký tlak má pán Vysoký?  
Sestrička: Tlak je 75/61.  
Pacient: To je normálny tlak?  
Lekár: Nie. To nie je normálny tlak. To je veľmi nízky tlak.  
Pacient: Naozaj? A aký je normálny tlak?  
Lekár: Normálny tlak je 120/80.

### 6.3.1

vysoký, nízky, normálny, normálny

#### 6.3.2 A)

Teplota 36,8 je normálna teplota. Teplota 38,5 je vysoká teplota. Teplota 35 je nízka teplota.

#### 6.3.2 B)

normálna, vysoká, nízka

#### 6.3.3 A)

Teplota je 40, to je vysoká teplota.  
Pulz máte 190, to je rýchly pulz.  
Cholesterol je 7,3, to je vysoký cholesterol.  
Hemoglobín je 70, to je nízky hemoglobín.  
Pulz je 50, to je pomalý pulz.  
Tlak máte 120/80, to je normálny tlak.

#### 6.3.3 B)

40; 190; 7,3; 70; 50; 120/80

### **6.3.4**

krk, chrbát, vlas, tlak, pulz, nos, palec

### **6.4**

- Lekár: Dobrý deň, pani Pekná.  
 Pacientka: Dobrý deň, pán doktor. Auuu, tu ma bolí.  
 Lekár: Bolí vás chrbát?  
 Pacientka: Áno, pán doktor, veľmi ma bolí chrbát.

### **6.4.1**

Dobrý deň, pani Pekná. Bolí vás chrbát? Dobrý deň, pán doktor. Veľmi ma bolí chrbát.

### **6.4.2**

hlava, krk, hrudník, rebro, bricho, chrbát, zadok, noha, ruka,  
 ucho, čelo, oko, nos, pera, líce, brada, spánok, jazyk, hrdlo, zub, dásno,  
 srdce, priedušnica

### **6.4.3**

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1. Bolí vás ucho?    | 6. Bolí vás chrbát?  |
| 2. Bolí vás rebro?   | 7. Bolí vás noha?    |
| 3. Bolí vás bricho?  | 8. Bolí vás dásno?   |
| 4. Bolí vás hlava?   | 9. Bolí vás zadok?   |
| 5. Bolí vás hrudník? | 10. Bolí vás spánok? |

### **6.4.4**

Rozbitá hlava. Zapálené oko. Zdravé ucho. Opuchnutý nos. Červené hrdlo. Opuchnutá pera.

### **6.5.1**

Aký je to lekár? To je dobrý lekár.  
 Aká je to lekárka? To je dobrá lekárka.  
 Pacient je chorý. Pacient je zdravý.  
 Pacientka je chorá. Pacientka je zdravá.  
 Ucho je zdravé. Oko je choré. Hrdlo je zapálené. Pera je opuchnutá.  
 Tlak je vysoký. Tlak je nízky. Tlak je normálny.  
 Teplota je vysoká. Teplota je nízka. Teplota je normálna.  
 Pulz je rýchly. Pulz je pomalý. Pulz je normálny.  
 Oko je zdravé? Oko nie je zdravé, je zapálené a opuchnuté.  
 Ruka nie je opuchnutá, je zdravá.  
 Prvý, prvá, prvé. Druhý, druhá, druhé. Tretí, tretia, tretie. Štvrtý, štvrtá, štvrté.  
 Piaty, piata, piate. Šiesty, šiesta, šieste. Siedmy, siedma, siedme.

### **7.1**

- Sestrička: Dobrý deň. Ako sa voláte?  
 Pacient: Dobrý deň, sestrička. Volám sa Milan Chromý.  
 Sestrička: Prepáčte, pán Chromý, vaša lekárka tu dnes nie je.

Pacient: Prosím? Moja lekárka tu nepracuje?  
Sestrička: Vaša lekárka tu nepracuje. Váš nový lekár je doktor Výborný.

### 7.1.1

Pacient: Dobrý deň, sestrička.  
Sestrička: Vaša lekárka tu dnes nie je.  
Pacient: Prosím? Moja lekárka tu nepracuje?  
Sestrička: Váš nový lekár je doktor Výborný.

### 7.1.2

môj lekár	tvoj kolega	jeho brat	jej pacient
moja lekárka	tvoja kolegynia	jeho sestra	jej pacientka
moje ucho	tvoje rameno	jeho lýtko	jej oko
náš prodekan	váš pulz	ich problém	
naša dekanka	vaša horúčka	ich kniha	
naše auto	vaše dieťa	ich mesto	

### 7.2

Sestrička: Vaša lekárka tu nie je.  
Pacient: Moja lekárka tu teraz nepracuje?  
Sestrička: Je mi ľúto, vaša lekárka tu už nepracuje. Ale nebojte sa.  
Pán doktor Výborný je váš nový lekár.

### 7.2.1

Vaša, Moja, vaša, váš

### 7.3

Pacient: Pán doktor, aká je moja teplota ?  
Lekár: Pán Chorý, vaša teplota je normálna, 36,7 °C.  
Pacient: Dúfam, že môj tlak je tiež normálny.  
Lekár: Bohužiaľ, nie je. Váš tlak je veľmi vysoký. 190/100.

### 7.3.1

vaša, môj, Váš

### 7.4

Lekár: Dobrý deň, pán Chromý. Volám sa Jozef Výborný. Som váš nový lekár.  
Pacient: Dobrý deň, pán doktor.  
Lekár: Ako sa máte, pán Chromý? Aký máte problém?  
Pacient: Nemám sa dobre, pán doktor. Bolí ma koleno.  
Lekár: Ktoré koleno vás bolí? Pravé alebo ľavé?  
Pacient: Bolí ma toto koleno. Ľavé. Ale niekedy aj pravé.

### 7.4.1

váš, pán, Ako, Aký, Nemám sa, Bolí, Ktoré, Pravé, toto

## **7.5**

Lekárka: Dobrý deň, pán Smutný. Volám sa Eva Šťastná. Som vaša nová lekárka.  
 Pacient: Dobrý deň, pani doktorka.  
 Lekárka: Ako sa máte, pán Smutný? Aký máte problém?  
 Pacient: Nemám sa dobre, pani doktorka. Bolí ma ruka.  
 Lekárka: Ktorá ruka vás bolí? Ľavá alebo pravá?  
 Pacient: Bolí ma táto ruka. Pravá.

### **7.5.1**

1. nie, 2. áno, 3. nie, 4. nie, 5. nie, 6. áno

## **7.6**

Lekárka: Dobrý deň, pán Čierny. Volám sa Jana Chudá. Som vaša nová lekárka.  
 Pacient: Dobrý deň, pani doktorka.  
 Lekárka: Ako sa máte, pán Čierny? Čo vás trápi?  
 Pacient: Mám sa zle, pani doktorka. Bolí ma laket'.  
 Lekárka: Ktorý laket' vás bolí? Pravý alebo ľavý?  
 Pacient: Bolí ma tento laket'. Ľavý.

### **7.6.1**

ako, nová, máte, zle, laket', pravý, tento

## **7.7**

Lekárka: Ako sa máte, pán Vysoký? Aký máte problém?  
 Pacient: Nemám sa dobre, pani doktorka. Už dlho ma bolí členok.  
 Lekárka: Ktorý členok vás bolí? Tento? Pravý?  
 Pacient: Nie, tento, ľavý.

### **7.7.1**

Áno. Ľavý.

## **7.8**

Lekár: Ako sa cítite, pán Veselý? Čo vás bolí?  
 Pacient: Necítim sa dobre, pán doktor. Bolí ma ucho.  
 Lekár: Ktoré ucho vás bolí? Pravé alebo ľavé?  
 Pacient: Bolí ma pravé ucho. Je opuchnuté.

### **7.8.1**

Nie. Pravé.

## **7.9**

Lekárka: Ako sa máte, pani Veselá? Máte bolesti?  
 Pacientka: Áno, mám silné bolesti, pani doktorka. Bolí ma noha.  
 Lekárka: Ktorá noha vás bolí? Táto? Pravá?  
 Pacientka: Nie, nie táto noha. Bolí ma ľavá noha.

### **7.9.1**

Máte bolesti?, silné, Ktorá noha, ľavá

### **7.10**

plece, prst, laket', predlaktie, lýtko, zápästie, palec, prst(y), koleno, dlaň, rameno, členok, chodidlo, päta, stehno, ruka, palec

#### **7.10.1**

plece, rameno, laket', predlaktie, zápästie, ruka  
prst(y), palec, dlaň  
stehno, koleno, lýtko, členok, noha  
členok, päta, chodidlo, palec, prst(y)

#### **7.11.1**

Kto je vaša lekárka? Moja lekárka je doktorka Múdra.  
Aký máte problém? Čo vás trápi? Máte bolesti? Mám silné bolesti.  
Ako sa máte? Ako sa cítite? Necítim sa dobre.  
Ktorý prst vás bolí? Tento? Bolí ma pravý prst.  
Ktorá ruka je zlomená? Táto? Ľavá ruka je zlomená.  
Ktoré lýtko je opuchnuté? Toto? Pravé lýtko je opuchnuté.  
Horná končatina: ruka, plece, rameno, laket', predlaktie, zápästie, ruka, dlaň, palec, prst, prsty.  
Dolná končatina: noha, stehno, koleno, predkolenie, lýtko, členok, chodidlo, päta, Achillova šľacha, palec, prsty

### **8.1**

Volám sa Peter. Mám 23 rokov. Študujem medicínu na Univerzite Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach. Moji starí rodičia, dedko a babka, ešte žijú. Dedko nepracuje, je dôchodca, ale babka ešte pracuje. Je sestrička v nemocnici. Mama je učiteľka a otec je chirurg. Strýko, otcov brat, je zubár. Otcova sestra je moja teta. Teta nepracuje, ale študuje manažment. Moja sestra sa volá Janka a má desať rokov.

#### **8.1.1**

nie, áno, nie, áno, áno, áno, áno

#### **8.1.2**

RODINA, A) starí rodičia, B) súrodenci, C) rodičia, D) manžel E) manželka, F) deti, G) sestra, H)  
brat; 1) dedko, 2) babka, 3) strýko, 4) teta, 5) otec, 6) mama, 7) syn, 8) dcéra

#### **8.1.3**

Volám, 23, Študujem, Košiciach, dedko, žijú, nepracuje, babka, sestrička, Mama, chirurg, Strýko, moja, rokov

### **8.2**

Lekár:	Žijú vaši rodičia?
Pacient:	Áno, žijú.
Lekár:	Koľko majú rokov?
Pacient:	Mama má 47 rokov a otec má 49 rokov.
Lekár:	Majú nejaké zdravotné problémy?

Pacient: Mama je zdravá, ale otec má vysoký tlak.  
Lekár: Súrodenci?  
Pacient: Prosím?  
Lekár: Súrodenci – brat alebo sestra – majú nejaké zdravotné problémy?  
Pacient: Mám iba sestru. Má 12 rokov a je zdravá.  
Lekár: Starí rodičia ešte žijú?  
Pacient: Otcovi rodičia už nežijú. Mamin otec, dedko, ešte žije. Má 78 rokov, ale má choré obličky. Babka žije, má 67 rokov. Má vysoký tlak.  
Lekár: Máte deti?  
Pacient: Nemám deti.  
Lekár: Strýko, teta – príbuzní? Majú nejaké vážne zdravotné problémy?  
Pacient: Nie, nemajú.

### 8.2.1

rodina, matka, otec, žijú, koľko, zdravotné, choroby, súrodenci, brat, sestra

### 8.2.2

1. b) žijú, 2. b) 47 rokov, 3. b) vysoký tlak, 4. a) je zdravá, 5. a) žije, 6. b) nemajú vážne zdravotné problémy

### 8.2.3

pozri 8.2

### 8.3

Lekár: Dobrý deň, pani Chromá. Ako sa máte?  
Pacientka: Dobrý deň, pán doktor. Mám sa zle, všetko ma bolí. Bolia ma ruky, ramená aj kolená.  
Lekár: Bolia vás kĺby?  
Pacientka: Áno, bolia ma aj kĺby. A aj kosti a svaly.

### 8.3.1

kosti, svaly, kĺby

### 8.3.2 A)

Dobrý, máte,  
zle, všetko, Bolia

### 8.3.2 B)

Dobrý deň. Ako sa máte?  
Mám sa zle, všetko ma bolí. Bolia ma kĺby.

### 8.3.3

1. Bolí vás črevo? 2. Bolí vás prst? 3. Bolí vás kost? 4. Bolí vás oblička? 5. Bolí vás predlaktie? 6. Bolí vás kĺb? 7. Bolí vás palec? 8. Bolí vás oko? 9. Bolí vás ucho?

1. črevá 2. prsty 3. kosti 4. obličky 5. predlaktia 6. kĺby 7. palce 8. oči 9. uši

### 8.3.4

Máte opuchnuté klíby? Máte zapálené oko? Máte choré ucho? Máte opuchnutú ruku? Máte zlomený prst?

#### **8.4**

Vnútorné orgány: mozog, mandle, miecha, srdce, štítna žľaza, pľúca, priedušnica, priedušky, žalúdok, pažerák, pečeň, žlčník, pankreas, slezina, dvanástnik

Črevá: tenké črevo, hrubé črevo, slepé črevo; konečník

Močové orgány: obličky, močovody, močový mechúr

Pohlavné orgány: maternica, vaječníky, vagína; prostata, semenníky, penis

#### **8.4.1**

1. srdce, 2. priedušnica, 3. pľúca, 4. pečeň, 5. žlčník, 6. hrubé črevo, 7. slepé črevo, 8. konečník, 9. obličky, 10. mozog, 11. žalúdok, 12. slezina, 13. pankreas, 14. tenké črevo, 15. močový mechúr

#### **8.4.2 A) B)**

Srdce je vpravo. Močový mechúr je uprostred. Pankreas je vľavo. Žlčník je vpravo. Obličky sú dole. Žalúdok je hore. Pečeň je vpravo.

#### **8.5**

penis, maternica, semenníky, vagína, prostata, vaječníky

#### **8.5.1**

Ženské pohlavné orgány sú: maternica, vagína, vaječníky

Mužské pohlavné orgány sú: penis, semenníky, prostata

#### **8.6.1**

Bolí vás táto kost? Bolia vás kosti?

Máte zapálené oko. Bolia vás oči?

Máte choré ucho. Bolia vás uši?

Máte opuchnuté koleno. Bolia vás kolená?

Máte zlomený prst. Máte zlomené prsty.

Rodina. Rodinná anamnéza:

Rodičia: mama a otec. Mama žije? Otec žije? Rodičia žijú?

Starí rodičia: stará mama, babka a starý otec, dedko. Starí rodičia žijú?

Súrodenci: sestra a brat. Sestra je zdravá? Brat je zdravý? Súrodenci sú zdraví?

Deti: dcéra a syn. Dcéra je zdravá? Syn je zdravý? Deti sú zdravé?

Príbuzní: teta a strýko sú zdraví?

Vnútorné orgány: mozog, mandle, miecha, srdce, štítna žľaza, pľúca, priedušnica, priedušky, žalúdok, pažerák, pečeň, žlčník, pankreas, slezina, dvanástnik

Črevá: tenké črevo, hrubé črevo, slepé črevo; konečník

Močové orgány: obličky, močovody, močový mechúr

Pohlavné orgány: maternica, vaječníky, vagína; prostata, semenníky, penis

#### **9.1 A)**

Pacient Tučný: Dobrý deň, sestrička.

Sestrička: Dobrý deň. Koho hľadáte? Čo potrebujete?

Pacient Tučný: Hľadám pani doktorku Novú. Kde je doktorka Nová?  
Sestrička: Pani doktorka Nová tu dnes nie je, ale je tu pán doktor Dobrý.  
Lekár: Dobrý deň. Nech sa páči, sadnite si. Ako sa voláte?  
Pacient Tučný: Dobrý deň. Volám sa Pavol Tučný.  
Lekár: Aký máte problém, pán Tučný? Čo vás trápi?  
Pacient Tučný: Mám horúčku a plný nos.  
Lekár: Akú máte teplotu?  
Pacient Tučný: Mám vysokú teplotu, 38,9 °C.

### **9.1 B)**

Lekár: Ako sa cípite, pán Chudý?  
Pacient Chudý: Cítim sa veľmi zle, pán doktor.  
Lekár: Čo vás bolí?  
Pacient Chudý: Bolí ma hrdlo. A bolí ma aj hlava.  
Lekár: Otvorte ústa, prosím! Máte zapálené hrdlo. Kašlete?  
Pacient Chudý: Áno, kašlem.  
Lekár: Aký máte kašeľ? Suchý?  
Pacient Chudý: Nie, mám vlhký kašeľ. Je to vážne?  
Lekár: Nie, nie je to vážne. Máte angínu.  
Pacient Chudý: Potrebujem lieky?  
Lekár: Áno, potrebujete antibiotiká a paracetamol alebo ibuprofen proti bolesti.  
Pacient Chudý: Ďakujem, pán doktor.

#### **9.1.1**

1. pán Tučný: c), d), g)
2. pán Chudý: a), b), e), f), h)

#### **9.1.2**

Čo vás trápi?/Aký máte problém?, Akú máte teplotu?/Máte vysokú teplotu?, Čo vás bolí?/Bolí vás hrdlo?, Ako sa cípite?, Kašlete?, Aký máte kašeľ?, Suchý?

#### **9.1.3**

Aký, máte, bolí? Aký máte, angínu, Potrebujete

#### **9.1.4**

horúčku, plný nos

#### **9.1.5**

bolesti, zapálené hrdlo, vlhký kašeľ

### **9.2**

Lekár: Aký máte problém, pán Balón?  
Pacient: Bolí ma bricho.  
Lekár: Máte hnačku?  
Pacient: Nie, nemám hnačku, mám zápchu. A mám veľmi nafúknuté bricho.  
Lekár: Dobre, vyšetrím vás. Lahnite si na chrbát! Kde vás bolí? Tu, vpravo dole?  
Pacient: Iba trochu. Je to slepé črevo?

Lekár: A tu, vľavo hore?

Pacient: Auuu... áno, veľmi. Pán doktor, je to slepé črevo?

### **9.2.1**

hnačku, bricho, kde, chrbát, vľavo, zápchu, vyšetrím,  
aký, trochu

### **9.2.2**

máte, ma, hnačku, zápchu, bricho, vás, vás

### **9.2.3**

1. nie, 2. nie, 3. áno, 4. áno, 5. nie, 6. nie, 7. áno

### **9.2.4**

1. Sadnite si! 2. Otvorte ústa! 3. Lahnite si na chrbát! 4. Lahnite si na bricho!

### **9.2.5**

1. Sadnite si! 2. Otvorte ústa! 3. Lahnite si na chrbát! 4. Lahnite si na bricho!

### **9.2.6**

Akú máte *teplotu*? Máte *hnačku*? Máte *zápchu*? Nemám *horúčku*. Hľadám *lekárku*. Hľadám *lekára*.

### **9.2.7**

Krv: Laboratórne výsledky.

Hemoglobín je 70. To je nízky hemoglobín.

Glukóza je 8. To je vysoká glukóza.

Cholesterol je 5. To je normálny cholesterol.

Cholesterol je 7. To je vysoký cholesterol.

Glukóza je 2. To je nízka glukóza.

nízky hemoglobín, vysokú glukózu, normálny cholesterol, vysoký cholesterol, nízku glukózu

### **9.2.8**

Kde je Martin? Kde je Martina? Kde je lekár? Kde je lekárka? Kde je pacient? Kde je pacientka?

Hľadám Martina. Hľadám Martinu. Potrebujem lekára. Potrebujem lekárku. Čakám pacienta.  
Čakám pacientku.

### **9.3.1**

Aký máte problém? Ako sa cítite? Čo vás trápi?

Vyšetrím vás! Sadnite si! Otvorte ústa! Lahnite si na chrbát!

Máte hnačku? Máte zápchu? Mám nafúknuté bricho.

Bolí vás hrdlo? Máte plný nos? Máte vysokú teplotu?

Kašlete? Máte suchý kašeľ? Máte vlhký kašeľ? Máte angínu.

Potrebujete lekára.

### **10.1**

Lekárka: Ako sa cípite, pán Široký? Čo vás trápi?

Pacient: Cítim sa veľmi zle. Bolí ma hrdlo. A mám teplotu 38,5 °C.

Lekárka: Dobre. Najprv vás vyšetrím. Otvorte ústa! Hrdlo je zapálené. Kašlete?

Pacient: Áno, kašlem. Má silný dusivý kašeľ. V noci nemôžem spat'.

Lekárka: Vyzlečte sa do pol pása! Popočúvam vás. Dýchajte zhlboka! Teraz chvíľu nedýchajte! A teraz zakašlite!

Pacient: Pani doktorka, som v poriadku?

Lekárka: Dýchanie nie je čisté. Zajtra ráno príde na krv. Potom pôjdete na röntgen a až potom uvidíme, aké lieky budete potrebovať.

Pacient: Dobre, ďakujem, pani doktorka, zajtra ráno prídem na krv.

### **10.1.1**

1. Otvorte ústa! 2. Vyzlečte sa do pol pása! 3. Dýchajte zhlboka! 4. Teraz chvíľu nedýchajte! 5. Teraz zakašlite! 6. Zajtra ráno príde na krv.

### **10.1.2**

Bolest': Bolí ho hrdlo. Teplota: Má teplotu 38,5 °C. Kašeľ: Kašle. Má silný dusivý kašeľ. Spánok: V noci nemôže spat'. Dýchanie: Dýchanie nie je čisté.

### **10.1.3**

9. Pán Široký nie je v poriadku.
10. Má zapálené hrdlo.
11. Má vysokú teplotu.
12. Kašle, má silný kašeľ.
13. Nespí dobre.
14. Jeho dýchanie nie je čisté.
15. Zajtra ráno príde na krv.
16. Potrebuje röntgen.

## **10.2**

Pacient: Pani doktorka, nech sa páči, tu je röntgenová snímka.

Lekárka: Počkajte, pozriem sa na to. Pľúca sú čisté, ale máte angínu. Týždeň budete užívať antibiotiká. Máte alergiu na lieky? Ste na niečo alergický?

Pacient: Som alergický na roztoče, ale nemám alergiu na lieky.

Lekárka: Predpíšem vám antibiotiká. Budúci týždeň príde na kontrolu.

Pacient: Dobre, prídem. Ďakujem, dovidenia.

Lekárka: Nebojte sa, budúci týždeň budete určite zdravý. Dovidenia.

### **10.2.1**

pozriem sa, budete užívať, predpíšem, príde, prídem, budete zdravý

### **10.2.2**

*Pozriem na to. Budete užívať antibiotiká. Predpíšem vám antibiotiká. Budúci týždeň príde na kontrolu.*

### **10.2.3**

Pacient má: röntgenovú snímku, alergiu na roztoče, angínu

Pacient nemá: alergiu na peľ, zapálené pľúca, alergiu na lieky

Pacient potrebuje: kontrolu budúci týždeň, antibiotiká

Pacient nepotrebuje: injekciu

### **10.3**

Pacient: Pán doktor, bolí ma žalúdok.

Lekár: Ľahnite si na chrbát, vyšetrím vás.

Pacient: Auu, veľmi ma to bolí.

Lekár: Potrebujete injekciu. Dám vám injekciu.

Lekár: Akú máte teplotu?

Pacient: Neviem, či mám teplotu.

Lekár: Dobre. Odmeriam vám teplotu.

Pacient: Bolí ma hrdlo.

Lekár: Pozriem sa na to. Otvorte ústa!

Pacient: Už dva dni ma bolí bricho.

Lekár: Vyšetrím vás. Ľahnite si na chrbát! Bolí to, ked' zatlačím tu?

Pacient: Silno kašlem. Má m suchý, dusivý kašeľ.

Lekár: Dobre, vyzlečte sa do pol pása! Popočívam vás.

#### **10.3.1**

vyšetrím vás, Dám, Odmeriam, Pozriem, Vyšetrím vás, zatlačím, Popočívam

#### **10.4.1**

Vyšetrím vás. Pôjdete na röntgen. Pozriem sa na to. Popočívam vás. Predpíšem vám antibiotiká.

Bolí to, ked' zatlačím tu? Dám vám injekciu. Dostanete infúziu. Odmeriam vám teplotu.

Odmeriam vám tlak. Odmeriam vám pulz. Urobíme vám EKG. Urobíme vám USG.

Prídeťte na kontrolu. Prídeťte na krv.

Počkajte chvíľu! Vyzlečte sa! Dýchajte zhlboka! Teraz chvíľu nedýchajte!

Budete užívať antibiotiká.

### **11.1**

Lekárka: Dobrý deň, pán Štíhly. Čo vás trápi?

Pacient: Cítim sa veľmi zle. Má m problémy s trávením, s črevami a so žalúdkom. Často ma bolí bricho a mám problémy aj s nafukovaním.

Lekárka: Máte hnačku?

Pacient: Áno, často mám hnačku, ale dnes nemám hnačku. Má m hnačku, ked' pijem kávu so smotanou alebo mliekom. Má m hnačku aj ked' jem zmrzlinu.

Lekárka: Dobre, vyšetrím vás. Prosím, ľahnite si na chrbát. Bolí vás, ked' zatlačím tu? Cítite bolest?

Pacient: Áno, veľmi ma bolí celé bricho.

Lekárka: Dobre, pôjdete na ultrazvuk. Potom prídeťte s výsledkom.

### **11.1.1**

nie, nie, nie, áno, nie

### **11.2**

- Pacient: Dobrý deň, pani doktorka, prosím, nech sa páči, tu sú výsledky z USG.
- Lekárka: Dobrý deň, pán Štíhly, ďakujem, pozriem sa na to. Je to v poriadku, ale musíte ísť na gastroenterológiu, pôjdete na vyšetrenie. Asi máte problém s laktózou.
- Pacient: S laktózou? Preto mám často problémy s nafukovaním a trávením? Preto mám často hnačku?
- Lekárka: Pôjdete na gastroenterológiu. Urobia vám vyšetrenia na laktózu. Uvidíme, aké budú výsledky.

#### **11.2.1 A)**

1f, 2c, 3d, 4a, 5b, 6e

#### **11.2.1 B)**

Lekárka: Čo vás trápi? Ľahnite si na chrbát! Bolí vás, keď zatlačím tu? Vyšetrím vás.

Pacient: Mám problémy s trávením. Často ma bolí bricho.

### **11.2.2**

výsledky, pozriem, pôjdete, laktózou, trávením, hnačku, gastroenterológiu, vyšetrenia

### **11.2.3**

áno, áno, áno, nie

### **11.3**

- Pacientka: Prepáčte, sestrička, smiem tu vonku fajčiť?
- Sestrička: Toto je nemocnica. Tu nesmiete fajčiť.
- Pacientka: Aha, samozrejme. Nebudem tu fajčiť.

### **11.3.1**

sniem, nesmiete, nebudem

### **11.4**

- Lekárka: Pán Štíhly, zajtra ráno prídeť na krv nalačno. Nesmiete ráno nič jest', piť môžete, ale iba čistú vodu. Nesmiete ani fajčiť.
- Pacient: Dobre, rozumiem, pani doktorka. Ráno nebudem fajčiť, ani nebudem nič jest'. A budem piť iba čistú vodu.

### **11.4.1**

krv, nesmiete, vodu, rozumiem, nebudem, jest', budem

### **11.5**

- Lekárka: Pán Štíhly, máte problém s laktózou, preto sa cítite zle a máte problémy so žalúdkom, črevami a trávením. Musíte vylúčiť potraviny s laktózou.

- Pacient: Pani doktorka, znamená to, že nesmiem jest' nič s maslom, syrom a so smotanou?  
Nesmiem jest' ani zmrzlinu a piť kávu s mliekom?
- Lekárka: Áno, nesmiete jest' nič s maslom, syrom a so smotanou. Môžete jest' iba bezlaktózové maslo či bezlaktózový syr. Kávu môžete piť iba s bezlaktózovým mliekom alebo s bezlaktózovou smotanou.
- Pacient: Ach.
- Lekárka: Prídeť na gastroskopiu a kolonoskopiu – musíme vyšetriť žalúdok a hrubé črevo.  
Potom uvidíme.
- Pacient: Mám sa objednať? Môžem aj zatelefonovať?
- Lekárka: Samozrejme, môžete zatelefonovať, ale môžete sa objednať aj emailom. Nech sa páči, tu sú inštrukcie, čo máte robiť pred gastroskopiou a kolonoskopiou.

### **11.5.1**

nie, nie, nie, áno, áno

### **11.6**

- Lekár: Pani Múdra, zajtra ráno o 9:00 vás budeme operovať.
- Pacientka: Pán doktor, čo môžem ráno jest' na raňajky?
- Lekár: Večer o 18:00 ešte môžete mať ľahkú večeru, ale ráno už nemôžete jest'.
- Pacientka: Aha, a smiem pit'?
- Lekár: Nie, nemôžete ani pit'.

### **11.6.1**

Večer o 18:00 ešte môžete mať ľahkú večeru, ale ráno už nemôžete jest'. Nemôžete ani pit'.

### **11.7.1**

- Máte problémy s trávením? Močením? Nafukovaním? Dýchaním? Spaním?
- Máte problémy s trávením, keď pijete mlieko alebo smotanu?
- Máte problémy s nafukovaním, keď jete maslo, syr, potraviny s laktózou?
- Máte problémy s laktózou? Máte intoleranciu laktózy, alebo máte alergiu na laktózu?
- Máte problémy s trávením? Máte hnačku alebo zápchu?
- Máte problém s hnačkou alebo zápchou?
- Nesmiete jest' potraviny s laktózou.
- Máte celiaciu? Máte problémy, keď jete chlieb alebo cestoviny?
- Nesmiete jest' potraviny s lepkom.
- Musíte sa objednať na vyšetrenie na kolonoskopiu, na gastroskopiu.
- Prídeť na odber krvi – nalačno: nesmiete jest', ale môžete piť.
- Nesmiete tu fajčiť.
- Pred operáciou nesmiete jest'.
- Pichá vás za hrudnou košťou?
- Ľahnite si na chrbát!

### **12.1**

- Lekárka: Dobrý deň, pán Nový, čo vás trápi?
- Pacient: Dobrý deň, pani doktorka, veľmi ma bolí brucho, mal som hnačku.
- Lekárka: Mali ste teplotu?

Pacient: Áno, mal som teplotu 38,2 °C. Ale dnes nemám teplotu.  
Lekárka: Zvracali ste?  
Pacient: Nie, nezvracal som. Ale včera som mal hnačku asi 4-krát. A dnes 2-krát.

### **12.1.1**

áno, nie, áno, nie, nie

### **12.2**

Lekárka: Pani Štíhla, čo vás trápi?  
Pacientka: Mala som hnačku.  
Lekárka: Mali ste teplotu?  
Pacientka: Mala som teplotu 38,5 °C. Ale dnes nemám teplotu.  
Lekárka: Zvracali ste?  
Pacientka: Áno, zvracala som. Včera som zvracala 3-krát.

### **12.2.1**

vás, mala, 38,5, 3

### **12.3**

Lekárka: Pán Balón, boli ste hospitalizovaný?  
Pacient: Áno, bol som hospitalizovaný.  
Lekárka: Pán Balón, a boli ste aj operovaný?  
Pacient: Áno, bol som aj operovaný.  
Lekárka: A kde? V novej alebo starej nemocnici?

### **12.3.1**

Pán Balón, boli ste hospitalizovaný? Pán Balón, a boli ste aj operovaný? A kde? V novej alebo starej nemocnici?

### **12.3.2**

Lekárka: Pani Mladá, boli ste hospitalizovaná?  
Pacientka: Áno, bola som hospitalizovaná.  
Lekárka: Boli ste aj operovaná?  
Pacientka: Áno, bola som aj operovaná.  
Lekárka: A kde? V novej alebo starej nemocnici?

### **12.3.3**

Áno, bola som hospitalizovaná. Áno, bola som aj operovaná.

### **12.4**

Lekárka: Pán Malý, ako sa cípite? Bolí vás ešte ruka?  
Pacient: Nie, nebolí, ale bolelo ma bricho.  
Lekárka: Bolelo vás bricho? Kedy?  
Pacient: Včera večer.

### **12.4.1**

Pán Malý, ako sa cítite? Bolí vás ešte ruka? Nie, nebolí, ale bolelo ma bricho. Bolelo vás bricho? Kedy? Včera večer.

### **12.5**

Lekár: Pán Nový, musíme vás urgentne operovať.  
Pacient: Naozaj? Hned' teraz?  
Lekár: Áno. Hned' teraz. Jedli ste niečo ráno?  
Pacient: Nie, nič som nejedol.  
Lekár: Je tu s vami niekto?  
Pacient: Nie, nikto tu nie je. Môžem zatelefonovať domov?  
Lekár: Samozrejme, pán Nový.

#### **12.5.1**

áno, nie, nie, áno

#### **12.5.2**

urgentne, hned' teraz, jedli ste

### **12.6 A)**

Lekárka: Čo vás trápi, pani Unavená? Ako sa máte?  
Pacientka: Veľmi často ma bolí bricho. V noci som zvracala. A mala som aj hnačku.  
Lekárka: Aj dnes ste zvracali? Koľkokrát ste zvracali v noci?  
Pacientka: Nie. Dnes som nezvracala a v noci som zvracala dvakrát.  
Lekárka: Mali ste aj zvýšenú teplotu?  
Pacientka: Neviem, včera som si nemerala teplotu, ale dnes ráno som mala normálnu teplotu.  
Lekárka: Čo ste včera jedli?  
Pacientka: Na obed som mala kuracie mäso, zemiaky a jablkový koláč. Večer som nejedla nič, veľmi ma bolelo bricho.

### **12.6 B)**

Lekárka: Pani Unavená, ľahnite si, prosím, na chrbát. Vyšetrím vás. Kde vás to bolí? Ked' zatlačím tu, dole, bolí to?  
Pacientka: Nie. Nebolí.  
Lekárka: A tu, hore?  
Pacientka: Áno, tu hore, vpravo, ma to bolí. Niekedy ma bolí aj tu, dole, vpravo.  
Lekárka: Dobre. Dnes a zajtra budete jest' iba sucháre. Pit' budete iba čaj a vodu. Myslím, že to bude v poriadku. Ked' sa zajtra nebudete cítiť lepšie, prídeť ráno na odber krvi, nalačno.

#### **12.6.1**

1. normálnu, 2. zvýšenú, 3. vyšetrím, 4. hnačku, 5. odber

#### **12.6.2**

1d, 2c, 3e, 4a, 5b

### **12.7**

Lekárka: Pani Múdra, fajčíte?  
Pacientka: Áno, ale iba príležitostne.  
Lekárka: Pijete alkohol?  
Pacientka: Áno, niekedy pijem alkohol.  
Lekárka: Športujete?  
Pacientka: Iba niekedy.  
Lekárka: Spíte dobre?  
Pacientka: Málokedy spím dobre.

### **12.7.1**

nie, áno, nie, nie

### **12.8.1**

Boli ste hospitalizovaný?  
Boli ste hospitalizovaná?  
Kedy ste boli hospitalizovaný?  
Boli ste operovaná?  
Zvracali ste?  
Kedy ste zvracali?  
Koľkokrát ste zvracali?  
Mali ste hnačku?  
Koľkokrát ste mali hnačku?  
Nejedli ste nič?  
Pili ste? Jedli ste?  
Bolí vás prst? Bolia vás prsty? Bolel vás prst? Boleli vás prsty?  
Bolí vás ruka? Bolia vás ruky? Bolela vás ruka? Boleli vás ruky?  
Bolí vás lýtko? Bolia vás lýtka? Bolelo vás lýtko? Boleli vás lýtka?  
Užívali ste lieky?  
Prišli ste na kontrolu? Ale váš lekár už odišiel. Išiel na operačnú sálu.  
Mal niekto v rodine cukrovku?

### **13.I A)**

Pani Šikovná: Dobrý deň, kde je, prosím, príjem pacientov?  
Lekár: Dobrý deň, príjem je na vrátnici, chodťte rovno a potom doprava.  
Pani Šikovná: Dobre, ďakujem, dovidenia.

### **13.I B)**

Pani Šikovná: Dobrý deň, zajtra mám operáciu.  
Asistent: Dobrý deň, na akom oddelení máte byť operovaná? Máte lekársku správu? Musí to byť aj vo vašej správe, kde máte byť hospitalizovaná.  
Pani Šikovná: Áno, viem. Na gynekológii.  
Asistent: Príjem na gynekológii je na piatom poschodí. Máte občiansky preukaz, preukaz poistencu, lekársku správu a odporúčanie na hospitalizáciu?  
Pani Šikovná: Áno, mám.

### **13.1.1**

áno, nie, nie, nie

### **13.2 A)**

Pani Šikovná: Dobrý deň, pani sestrička, zajtra mám operáciu.  
 Sestrička: Dobrý deň, v ordinácii vás lekár vyšetrí a potom vám ukážem vašu izbu, teraz, prosím, počkajte v čakárni.  
 Pani Šikovná: Ďakujem.

### **13.2 B)**

Sestrička: Podteď dalej, pani Šikovná, sme vo vašej izbe, vaša posteľ je pri okne. Vankúš a paplón sú na posteli. Keď potrebujete zavolať pomoc, tu, na stene, je tlačidlo. Váš stolík je vľavo, na stolíku máte pohár na vodu. V kúpeľni je aj záchod. Máte tam aj toaletný papier a mydlo. Večera je o siedmej, ranná vizita bude o šiestej. Nezabudnite, pred operáciou nesmiete ráno piť ani jest'.  
 Pani Šikovná: Ďakujem, nezabudnem.

### **13.2.1**

1. na, 2. na, 3. na, 4. vo, 5. na, na, 6. v, 7. vo, pri, 8. na, 9. v, 10. o, o

### **13.2.2**

nie, áno, nie, áno, nie, nie

### **13.3.**

Lekárka: Dobré ráno, pani Šikovná, ako ste spali? Máte bolesti?  
 Pani Šikovná: Dobré ráno, pani doktorka, spala som veľmi dobre, ale trochu ma bolí bricho.  
 Lekárka: Dobre, vyzlečte sa, pozriem sa na vás. Cítite slabosť v nohách alebo v rukách?  
 Pani Šikovná: Nie, cítim sa dobre, len ma bolí bricho.  
 Lekárka: Jedli ste už niečo? Chutilo vám? Nezvracali ste?  
 Pani Šikovná: Áno, ráno som jedla chlieb s jogurtom. Chutilo mi a nezvracala som. Na večeru som mala varené zemiaky a kuracie mäso. V jedálni varia veľmi dobre.  
 Lekárka: Dobre, skontrolujem vám ranu po operácii, či sú stehy v poriadku.

### **13.3.1**

nie, áno, nie, áno

### **13.4**

Pán Neistý: Pán doktor, mám silné bolesti v ľavej ruke, chrbte a krku. Dýcham ťažko a potím sa.  
 Lekár: Je vám zle? Máte pocit na vracanie?  
 Pán Neistý: Áno, asi budem zvraťať. Je to infarkt?  
 Lekár: Ako dlho to trvá?

Pán Neistý: Asi 20 minút.  
Lekár: Nebojte sa, hned' vás vyšetrim.

### **13.4.1**

1. silné, 2. dýcham, 3. trvá

### **13.5.1**

Príjem je na vrátnici.

Na akom oddelení máte byť hospitalizovaná?

Príjem na gynekológiu je na piatom poschodí.

Máte občiansky preukaz, preukaz poistenca, lekársku správu a odporúčanie na hospitalizáciu?

V ordinácii vás lekár vyšetrí.

Večera je o siedmej, ranná vizita bude o šiestej.

Nezabudnite, pred operáciou nesmiete ráno piť ani jest'.

Počkajte v čakárni, prosím.

Máte niečo v oku?

Máte bolesti v žalúdku?

Cítite bolesti v nohách?

### **14.1**

Lekárka: Dobrý deň, nech sa páči, sadnite si. Čo vás trápi?  
Pacient: Pani doktorka, bolí ma bricho a odvčera zvraciám krv.  
Lekárka: Máte teraz bolesti brucha?  
Pacient: Áno, teraz dosť silné, ale už dlhšie ma bolí bricho, hlavne po jedle.  
Lekárka: Rozumiem. Boli ste už niekedy u gastroenterológa? Vypíšem vám výmenný lístok ku gastroenterológovi, urobia vám odborné vyšetrenie.  
Pacient: Pani doktorka, je to nutné?  
Lekárka: Áno, pravdepodobne máte vred, ktorý vám spôsobil tieto problémy. Nech sa páči, tu je lístok.  
Pacient: Ďakujem vám veľmi pekne, dovidenia!

### **14.1.1**

nie, áno, nie, nie, áno, áno

### **14.2**

Pacientka: Dobrý deň, pán doktor, už 3 dni mám veľmi silné menštruačné krvácanie. Vypíšete mi, prosím, výmenný lístok ku gynekológovi?  
Lekár: Dobrý deň, pani magisterka. Nepotrebujeťe lístok ku gynekológovi.  
Pacientka: Aha! Chcem ísť ešte na kontrolu k očnému lekárovi, potrebujem nové dioptrie. Potrebujem výmenný lístok?  
Lekár: Nie, nepotrebujeťe výmenný lístok pri predpise okuliarov.  
Pacientka: Ďakujem vám pekne, pán doktor. Dovidenia!  
Lekár: Dovidenia, pani magisterka!

### **14.2.1**

mi, vám

## **14.2.2**

nie, áno

## **14.3**

Pacientka: Dobrý deň, pomôžete mi? Potrebujem íst' k neurológovi. Kde je tu neurológia?

Sestrička: Dobrý deň, áno, samozrejme. Nech sa páči, siedme poschodie.

Pacientka: Ďakujem vám veľmi pekne!

## **14.3.1**

nie, nie

## **14.4**

Pacientka: Dobrý deň, pani doktorka. Včera som mala tlak 175/98. Je to vysoký tlak?

Lekárka: Dobrý deň. Áno, to je dosť vysoký tlak. Odmeriam vám tlak. Nech sa páči, sadnite si. Vyhrňte si rukáv!

Pacientka: V poriadku. Aký mám tlak?

Lekárka: Váš tlak je aj teraz vysoký, 170/98. Musíte íst' k internistovi.

Pacientka: Och, dobre.

Lekárka: Vypíšem vám výmenný lístok. Nech sa páči.

Pacientka: Ďakujem vám, dovidenia!

Lekárka: Dovidenia.

## **14.4.1**

1d, 2b, 3e, 4c, 5a

## **14.5**

Pacient: Pani doktorka, mám nádchu a kašlem. V noci kvôli kašľu nemôžem spat'. Môžete mi predpísat' niečo proti kašľu?

Lekárka: Vyzlečte sa, prosím, popočúvam vás. Nadýchnite sa! Teraz vydýchnite! Zakašlite! Dobre, pľúca a priedušky sú v poriadku. Teplotu máte iba mierne zvýšenú. Zostaňte doma aspoň tri dni, pite teplý čaj a ležte v posteli.

Predpíšem vám liek proti kašľu, sirup, antitusikum. Keď sa nebudete potom cítiť lepšie, prídeťte na kontrolu.

Pacient: Ďakujem, pani doktorka, je tu niekde blízko lekáreň?

Lekárka: Áno, oproti nemocnici je jedna lekáreň.

Pacient: Ďakujem vám. Dovidenia.

Lekárka: Dovidenia.

## **14.5.1**

1. nemôžem, 2. predpísat', 3. vám, 4. lekáreň

## **14.5.2**

vyzlečte, nadýchnite, zakašlite, vydýchnite, zostaňte, pite, ležte

## **14.6.1**

Vypíšem vám výmenný lístok. Musíte íst' ku gastroenterológovi.

Máte gynekologické problémy? Pôjdete ku gynekológovi.

Nepotrebuje výmenný lístok ku gynekológovi.  
Predpíšem vám lieky.  
Predpíšem vám sirup proti kašľu.  
Oproti nemocnici je lekáreň.  
Ako vám je? Nie je mi dobre.  
Je vám zle? Áno, je mi zle.  
Odmeriam vám teplotu. Odmeriam vám tlak.  
Skontrolujem vám pulz.  
Dáte mi výmenný lístok? Áno, dám vám výmenný lístok.

### **15.1 A)**

Lekárka: Dobrý deň, pani Šikovná. Ako vám pomôžem?  
Pacientka: Dobrý deň, mám problémy s močením.  
Lekárka: Aké problémy s močením máte? Ako často močíte?  
Pacientka: Močím veľmi často a páli to, keď močím.  
Lekárka: Rozumiem, musíme urobiť vyšetrenie moču. Pôjdete sa vymočiť a pôjdete aj na krv.

### **15.1 B)**

Pacientka: Pani doktorka, aké sú výsledky z krvi? A moč? Je v poriadku?  
Lekárka: Pani Šikovná, máte zápal močového mechúra. Nebojte sa, predpíšem vám antibiotiká. Budete ich užívať každých osem hodín.

#### **15.1.1**

1c, 2a, 3d, 4e, 5b

#### **15.2**

Lekárka: Pán Chorý, máte krv v moči. Potrebujeme vyšetriť obličky, pôjdete na ultrazvuk obličiek.  
Pacient: Pani doktorka, môj otec mal rakovinu prostaty. Myslíte, že mám rakovinu prostaty?  
Lekárka: Pán Chorý, musíme vás vyšetriť. Nemyslím si, že máte rakovinu prostaty.

#### **15.2.1**

nie, nie, áno

#### **15.3**

Lekár: Dobrý deň, pani Nízka. Čo vás trápi?  
Pacientka: Pán doktor, veľmi ma bolí ucho.  
Lekár: Ktoré ucho vás bolí?  
Pacientka: Pravé. Už 4 dni.  
Lekár: Rozumiem, nech sa páči, sadnite si. Vyšetrím vás. Môžete mať zápal ucha.

#### **15.3.1**

áno, áno, nie

#### **15.4**

Lekárka: Dobrý deň, pán Nosný. Aký máte problém?

Pacient: Dobrý deň. Mám už asi mesiac plný nos, nemôžem dobre dýchať a bolí ma hlava.

Lekárka: Vidím, že ste užívali antibiotiká v máji, v auguste aj v novembri.

Pacient: Áno, moja lekárka si myslí, že mám chronický zápal dutín.

Lekárka: Kedy ste boli naposledy na röntgene dutín?

Pacient: Minulý týždeň, nech sa páči, tu je snímka.

Lekárka: Ďakujem. Pôjdete na CT dutín. Potom uvidíme, čo to je.

#### **15.4.1**

1. plný, dýchať, 2. užívali, 3. dutín, 4. röntgene

#### **15.5**

Lekárka: Dobrý deň, pani Malá. Čo sa vám stalo?

Pacientka: Včera som mala úraz kolena a veľmi ma to bolí.

Lekárka: Ktoré koleno vás bolí?

Pacientka: Bolí ma ľavé koleno.

Lekárka: Vidím, že máte opuchnuté koleno. Môžete hýbať kolenom?

Pacientka: Nie, veľmi to bolí.

Lekárka: Dobre, pôjdete na magnetickú rezonanciu kolena.

#### **15.5.1**

1. Pacientka mala úraz včera. 2. Bolí ju ľavé koleno. 3. Koleno je opuchnuté. 4. Nie, pacientka nemôže hýbať kolenom.

#### **15.6**

Lekárka: Čo vás trápi?

Pacientka: Mám menštruačiu a bolesti brucha, mám silné kŕče.

Lekárka: Nebojte sa, dáme vám injekciu.

Pacientka: A kde? Do zadku alebo do žily?

Lekárka: Pichnem vám injekciu proti kŕčom do zadku.

#### **15.6.1**

1c, 2a, 3b

#### **15.7**

Pacientka: Dobrý deň, sestrička, prepáčte, môžete mi pomôcť? Lekár ma poslal na röntgen dutín, ale neviem to nájsť.

Sestrička: Teraz ste na treťom poschodí, ale musíte ísť dole, na druhé poschodie. A na konci chodby. To uvidíte.

Pacientka: Ďakujem pekne, dovidenia.

#### **15.7.1**

1. Pacientka nevie, kde je röntgen. 2. Nie, pacientka nemá bolesti nôh. 3. Pacientka je teraz na treťom poschodí. 4. Pacientka ide na röntgen dutín.

#### **15.8**

Lekár: Pani Nervózna, aký máte problém?

Pacientka: Nevidím dobre a mám závraty.  
Lekár: Prosím, sledujte môj prst... dobre. Koľko prstov teraz vidíte?  
Pacientka: Vidím 2 prsty.  
Lekár: A teraz?  
Pacientka: Teraz 5 prstov.  
Lekár: Pani Nervózna, pôjdete na CT hlavy.

### **15.8.1**

1. Pani Nervózna nevidí dobre.
2. Pani Nervózna má závraty.

### **15.9**

Lekár: Pani Nervózna, na kontrolu príde o dva týždne, 17. apríla.  
Pacientka: A o ktorej?  
Lekár: Ráno, o pol ôsmej.  
Pacientka: Dobre. 17. apríla o pol ôsmej. Ďakujem.

### **15.9.1**

týždne, 17., 7

### **15.10.1**

Nemáte rakovinu prostaty. Máte zápal močového mechúra.  
Potrebujete operáciu kĺbu.  
Pôjdete na vyšetrenie hrubého čreva.  
Koľko prstov vidíte? Jeden prst. Dva prsty. Štyri prsty. Päť prstov.  
11. decembra o 9:30 príde na vyšetrenie.  
Máte zápal hrdla.  
Máte v rodine rakovinu maternice?  
Pôjdete na röntgen kolena.  
Urobíme vám EKG vyšetrenie srdca.  
Objednali sme vás na cystoskopiu močového mechúra.  
Budúci týždeň vám urobíme gastroskopiu žalúdku.  
Pacient mal úraz hlavy.

### **16.1**

Lekárka: Dobrý deň, pani Šikovná. Prosím, podteď dalej, sadnite si.  
Pacientka: Dobrý deň, pani doktorka.  
Lekárka: Aký máte problém?  
Pacientka: Veľmi ma bolí hrdlo, ale teplotu mám normálnu, 36,6°C.  
Lekárka: Pozriem sa na to. Otvorte ústa, prosím. Povedzte ááá!  
Pacientka: Ááá.  
Lekárka: Dobre. Hrdlo je trochu zapálené... Kašlete?  
Pacientka: Áno. Kašlem. Mám suchý, dusivý kašeľ a dost' často aj kýcham. Srbia ma oči a štípe ma nos.  
Lekárka: Rozumiem, popočívam vás. Vyhrňte si tričko! Dýchajte zhlboka! Dobre a teraz chvíľu nedýchajte! Teraz zakašlite!

Pacientka: Je to niečo vážne?  
Lekárka: Nebojte sa, myslím, že je to iba ľahká viróza. Ste na niečo alergická? Na lieky, peľ, prach, potraviny...  
Pacientka: Nie, nie som na nič alergická.

### **16.1.1**

Podťe ďalej! Sadnite si! Otvorte ústa! Povedzte ááá! Vyhrňte si tričko! Dýchajte zhlboka! Teraz chvíľu nedýchajte! Teraz zakašlite!

### **16.2**

Pacient: Dobrý deň, pani doktorka.  
Lekárka: Dobrý deň, pán Smelý. Čo vás trápi?  
Pacient: Bolí ma chrbát.  
Lekárka: Kde presne máte bolesti?  
Pacient: Bolí ma celý chrbát.  
Lekárka: Mali ste nejaký úraz?  
Pacient: Nie, nemal som úraz.  
Lekárka: Vyšetrím vás. Prosím, predkloňte sa. Dobre, teraz sa zakloňte! Bolí to teraz viac?  
Pacient: Nie.  
Lekárka: Lahnite si, prosím a pokrčte obe nohy. Vystrite nohy! Zdvihnite najprv ľavú nohu hore! Výborne, teraz zdvihnite pravú nohu! Bolí to teraz viac?  
Pacient: Áno, bolí ma ľavá noha a bolia ma aj kríže.  
Lekárka: Sadnite si! Otočte hlavu, prosím, doľava a teraz doprava. Pre istotu pôjdete na röntgen.

### **16.2.1**

1. celý, 2. predkloňte sa, sa zakloňte, 3. pokrčte, vystrite, zdvihnite, 4. röntgen

### **16.3**

Lekárka: Pán Múdry, pred operáciou nejedzte 12 hodín a nefajčite. Pite iba čistú vodu, ale najneskôr o polnoci. Ráno už nič nepite.  
Pacient: Dobre, rozumiem, pani doktorka.

### **16.3.1**

1. Pacient nemôže jest' a fajčiť 12 hodín pred operáciou.  
2. Pacient nemôže ráno piť nič.

### **16.4**

Lekár: Dobrý deň, pani Smädná. Čo vás trápi?  
Pacientka: Dobrý deň, pán doktor, mám problémy s močením.  
Lekár: Bolí vás to, ked' močíte?  
Pacientka: Áno, veľmi ma to bolí. Ked' močím, páli to.  
Lekár: Ako často močíte?  
Pacientka: Močím dosť často. Každú chvíľu.  
Lekár: Aká je farba moču?

Pacientka: Moč je tmavý.  
Lekár: Vyšetrím vás. Vyzlečte sa do pol pásu, prosím. Ľahnite si! Bolí vás, keď zatlačím tu?  
Pacientka: Nie, nebolí to.  
Lekár: Dobre. Oblečte sa! Vyšetríme moč. Nech sa páči, tu je pohár, pôjdete na toaletu a vymočíte sa. Potom pohár doneste a nechajte u sestričky.

#### **16.4.1**

áno, áno, nie, nie

#### **16.5**

Lekár: Dobrý deň, pán Vysoký. Ako sa máte?  
Pacient: Veľmi zle, večer som mal teplotu 38,8°C. Bolí ma celé bricho, pichá ma pod pravým rebrom a mám aj hnačku.  
Lekár: Odkedy máte hnačku?  
Pacient: Odvčera.  
Lekár: Ako často ste mali hnačku?  
Pacient: Asi 8 krát.  
Lekár: Zvracali ste?  
Pacient: Áno, ale iba raz.  
Lekár: Dobre, vyšetrím vás. Ľahnite si, prosím, na chrbát. Vyhrňte si košeľu! Bolí vás tu, vpravo dole?  
Pacient: Iba trochu.  
Lekár: Teraz pokrčte nohy! Bolí to, keď teraz zatlačím tu?  
Pacient: Nie, nebolí to.  
Lekár: Dobre, urobíme ultrazvuk. Ľahnite si na pravý bok! Výborne a teraz si ľahnite na ľavý bok!

#### **16.5.1**

nie, nie, áno

#### **16.6**

Lekár: Dobrý deň, pán Alergik. Ako vám pomôžem?  
Pacient: Dobrý deň, pán doktor, pália ma oči a svrbia ma dlane. Veľmi často kýcham a mám plný nos. Štípe ma aj hrdlo a mám problémy s prehľtaním.  
Lekár: Ako dlho máte tieto problémy?  
Pacient: Od jari.  
Lekár: Asi ste alergický na peľ, vezmem vám krv. Vyhrňte si, prosím, rukáv. Predpíšem vám kvapky do očí a sprej do nosa. Uvidíme, aké budú potom výsledky.

#### **16.6.1**

pália, svrbia, kýcham, plný, štípe, prehľtaním, vezmem, vyhrňte si, kvapky, výsledky

#### **16.7.1**

Aké máte zdravotné problémy?  
Máte problémy s tlakom?  
Máte problémy so srdcom?  
Máte problémy s dýchaním?

Máte problémy s trávením? Máte problémy so žalúdkom alebo s črevami?  
Máte problém so stolicou?  
Máte hnačku alebo zápchu?  
Zvracieate?  
Máte problém s močením? Páli vás, keď močíte?  
Máte problém so spánkom?  
Mali ste úraz? Aký úraz ste mali? Čo sa vám stalo?  
Aké detské choroby ste mali?  
Boli ste hospitalizovaný?  
Čo vás bolí ?  
Kde vás bolí ?  
Ako dlho vás to bolí?  
Kedy vás to bolí?  
Čo vás bolelo?  
Kde vás bolelo?  
Ako dlho vás to bolelo?  
Kedy vás to bolelo?  
Máte alergiu?  
Ste alergický na lieky?  
Ste alergický na peľ?  
Ste alergická na prach?  
Ste alergická na plesne?  
Ste alergická na nejaké potraviny?  
Ste alergická na orechy?  
Mal niekto v rodine vysoký tlak, cukrovku, porážku, infarkt?  
Mal niekto v rodine rakovinu žalúdka, hrubého čreva, konečníka?  
Mali ste v rodine rakovinu maternice alebo prsníka?  
Mali ste v rodine duševnú chorobu?

## **Bibliografia Bibliography**

MADÁROVÁ, I. et al.: „*Pán doktor, hovoríte po slovensky?*“. Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach, 2019.

DŽUGANOVÁ, B.; BALKOVÁ, D. *Grammatical problems with Slovak in foreign students studying medicine in Slovakia*. Bratisl Lek Listy, 2008.

KAMENÁROVÁ, Renáta, et al. *Krížom-krážom. Slovenčina A1*. Bratislava: SAS, 2007.

PARKINSON, J.; BROOKER, Ch. *Everyday English for international nurses: a guide to working in the UK*. Churchill Livingstone, 2004.

### **Internet sources:**

<https://www.english.com/english-for-specific-purposes-medicine/>

<http://imaging.ubmmedica.com/all/editorial/physicianspractice/pdfs/Phrases-to-avoid.pdf>

<https://medical-dictionary.thefreedictionary.com/>

<https://primar.sme.sk/>

<https://slovake.eu/sk>

<http://slovniky.juls.savba.sk>

<https://openclipart.org>

<https://pixabay.com>

„Pán doktor, rozumiete po slovensky?“

SLOVENČINA V DIALÓGOCH PRE ZAČIATOČNÍKOV - ZAHRANIČNÝCH  
ŠTUDENTOV MEDICÍNY - Cvičebnica

*Vysokoškolská učebnica*

SLOVAK IN DIALOGUES FOR BEGINNERS - FOREIGN MEDICAL

STUDENTS - Workbook

*Academic Textbook*

Authors: Mgr. Ing. Ingrid Madárová PhD.

Mgr. Veronika Pálová

PhDr. Lucia Tóthová

Publisher: Pavol Jozef Šafárik University in Košice

Publishing ŠafárikPress

Year of issue: 2021

Number of pages: 126

Number of authors' sheets: 3,4

First edition

ISBN 978-80-8152-995-5 (e-publication)

